Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

SỐ 834 ● NĂM THỨ 4 ● BỘ MỚI ● 8 TRANG 5Đ

TỰ DO

THỨ BA 26-9-67 (23-8 A.L)

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : CHU-TỪ

Tòa soạn và Trị sự 106, Gia-Long — Saigon
Điện thoại : 24.902

Tổng thư ký tòa soạn : ĐẶNG-GIAO

Sáng qua từ trụ sở sinh viên tới trước Quốc hội và chợ Bến thành

SINH VIÊN SAIGON BIỂU TÌNH CHỐNG BẦU CỬ KHÔNG BÍ DẸP

- Tha hồ hoan hô đả đảo, treo biểu ngữ cho tới lúc ra về thong thả
- Chuẩn tướng Loan xuất hiện... coi chơi một lúc lâu
- Cơ quan VTX của nhà nước gợi dây là cuộc tuần hành

UYÊN TUẤN ghi

SAIGON.— Hồi 9giờ sáng ngày 24-9, Ban chấp hành thuộc các viện đại học Saigon, Vạn Hạnh, Cần thơ và Đà lạt, đã tổ chức một cuộc hội thảo về quyền bầu cử 3-9 tại Tổng hội SV Saigon.

Trên bàn chủ tọa, chúng tôi nhận thấy cái lũ sinh viên đại diện cho các viện, các phân khoa nhìn sau: SV Hoàng liên Đông (Vạn Hạnh) Vũ văn Tự (Cần thơ) Hồ hữu Nhựt (Saigon) Nguyễn tấn Á(UBCBCGL) và 1 sinh viên Viện Đại học Đalat với tư cách Quan sát viên.

Ngoài ra chúng có các vị Tăng hữu, Thượng hội như : Hoàng cư Bình, Võ hồng Khanh, Trương đình Dzu và Phạm Thái không tham dự cuộc hội thảo ấy, Nhân thêm : Các vị này đã chịu khó xuất hiện đầu đầu trong những cuộc hội thảo gần đây của sinh viên. Mỗi dâu—Chủ tịch đoàn đã hướng dẫn cuộc hội thảo nhằm 5 điểm bàng những tuyên cáo, tuyên ngôn, thông cáo và gửi thư gửi cho Quốc hội Lưu chiểm, Tổnghống Lyndon B. Johnson và Ông U. Thant Tổng thư Ký Liên hiệp Quốc.

Sau đây là 5 điểm cốt yếu đã được đề cập đến trong suốt thời gian hội thảo.

Phủ nhận kết quả cuộc bầu cử 3-9 và yêu cầu QHLN hủy bỏ kết quả bầu cử trên.

— Yêu cầu Hoa kỳ chấm dứt chiến tranh bằng cách ngưng oanh tạc BV để tiến đến thương thuyết cùng những phe liên hệ.

— Cực lực phản đối sự xâm phạm chủ quyền càng ngày càng rõ rệt của Hoa kỳ.

— Quan đại Mỹ rút lui trong thời gian rảo đó.

— Tây chay cuộc bầu cử HNV ngày 22-10.

Cũng trong buổi hội thảo này, Chủ tịch đoàn đã thành lập một Hội đồng Liên Viện. Hội Đồng này nhằm mục đích đề nghị nhất mọi hành động để chống lại cuộc bầu cử 3-9 vừa qua.

Bước sang phần thứ hai, những đồng Tăng hữu đã lần lượt lên đề tên công chính quyền về mọi mặt, Nhất là «Mét» Dzu đã cực lực lên tiếng Chống Thượng Nghị Viện vì «Mét» Dzu cho rằng TNV chỉ toàn những «bọn cần Lao ác ôn» (nguyên văn).

Sau đó 1 Sinh Viên lên phát biểu về đề tài «Thực chất Chiến tranh VN.» Trong lúc Sinh viên này tố cáo Mỹ tơi bời thì ở góc phòng nhiều Sinh viên bỗ ra «xuống đường», xuống đường». Thế là 1 cảnh hỗn loạn xảy ra. Các SV xô đẩy nhau tiếu ra khỏi phòng hội 10g.

Sau 10 phút chạy lác - 1 số đã tiến ra đường. Họ chưa lấy con đường Duy Tân.1 số SV bỏi nhau xem có xuống đường hay không ?

10g10, nhà đã xanh vẻ kéo ra giữa đường giăng những biểu ngữ. Hồi 10 biểu ngữ được giăng lên không kịp không lắc. Những biểu ngữ này ghi 5 điểm đã được Chủ tịch đọc ở «xác đi xác lại» trong cuộc hội thảo.

10g12, SV Võ Văn và Kiều Bế không một thông phiếu lên cao cho rằng đó là «không phiếu giao lưu», sau đó 2 sinh viên này chăm lo đến luận thông phiếu ấy, trước khi đem hồ tin tiến về Quốc hội.

10g15, một xe cảnh sát thôi còi liên hồi yêu cầu đám biểu tình đó vào nội phía dể đình sự lưu thông. Cảnh sát ra vẻ bỉ tông chỉ cảnh giữ vệ đường mà thôi.

10 giờ 20 Đám biểu tình tiến đến đường Tự do, miệng hô «đả đảo, đả đảo».

10 giờ 25, đám biểu tình bị rắc những vòi nước cảnh sát tay cầm ống tức chẩn ngay giữa lộ. Những sinh viên đi đầu liền ngăn ngay cản. Nhưng sau một lúc giằn xếp, đám biểu tình tiếp tục đi đầu. Sau đó lại vô hồi bỏ nhau.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Sinh viên Saigon xuống đường phản đối cuộc bầu cử 3-9. Hình trên : Quang cảnh đám biểu tình trước Quốc Hội, các sinh viên đang đốt thùng phiếu giả trước Công Hành của các kỳ giả trong và ngoài nước. Dưới hình tham dự trong cuộc xuống đường này có 1 sinh viên Mỹ cũng cầm biểu ngữ hô hào bình — Ghi nhận thêm : Số người đi cắt cuộc xuống đường này có thể đông gấp đôi, gấp ba số người tham dự. (SAX)

Các nguồn tin ngoại quốc loan tin về

3 CUỘC BIỂU TÌNH TẠI SAI-GON, ĐÀ NẴNG, HUE

● Cảnh sát đã chiến đã giải tán biểu tình ở Huế

SAIGON 24-9 (AP). — Các cuộc biểu tình của Phật tử và SV lại bùng nổ ở Saigon, Huế và Đà nẵng hôm Chủ Nhựt trong lúc thủ lãnh phe PG đòi tranh TT Tri Quang đã hợp lực chống với các đối thủ của liên đoàn đấc cử trong cuộc tuyển cử 3-9 đã yêu cầu quốc hội lưu nhiệm hủy bỏ các thành quả cuộc tuyển cử vừa qua.

Trong 1 cuộc biểu tình đã chống đối sự đắc cử của 2 tướng Thiệu-Kỳ, các Sinh viên và Phật tử đã diễn hành tại Saigon và Đà Nẵng, cùng như tại Huế.

Không có sự bạo động nào được loan tin tại 3 nơi vừa nói. Nhưng Cảnh sát đã kiểm soát các phân tử biểu tình. Cảnh sát hợp lực với quân đội đã, vô trang bằng lựu đạn cay tại Đà Nẵng và Cảnh sát đã chiếu đã giải tán biểu tình ở Huế.

300 sinh viên đã biểu tình ở Sai Gon và lối 6 nhà sư đã tổ chức một cuộc biểu tình khác tại chợ Bến Thành. Lối 350 học sinh và Phật tử đã diễn hành tại Đà Nẵng đưới trời mưa tầm tã và lối 100 sinh viên đã tổ chức biểu tình tại ngay sân trường Đại học Văn khoa ở Huế.

Anh không kéo nổi Nga

triệu tập lại HỘI NGHỊ GENEVE

L.H.Q. 23-9 (AP) — Hôm thứ Bảy, Anh quốc đã thất bại trong việc lôi kéo Nga số thảo thuận là Hoa quốc gia Anh và Nga nên tái triệu tập hội nghị Genève về vấn đề Đông Dương để mưu tìm hòa bình tại Việt Nam.

Ngoại trưởng Anh George Brown và ngoại trưởng Nga số Andrei Gromyko đã hội đàm trong một tiếng đồng hồ và 15 phút tại Nữu Ước.

Các quốc tin ngoại giao cho biết rằng cả Nga số lẫn Anh quốc đều vẫn ở vào lập trường cũ về vấn đề Việt Nam.

Trong quá khứ, ngoại trưởng Gromyko đã bác bỏ các đề nghị liên quan đến việc triệu tập một hội nghị mới về chiến tranh VN, theo như thể thức hội nghị hồi 1954 ở Genève và vấn đề VN và hồi 1962 về vấn đề trung lập Ai lao.

Tại Đại Hội đồng LHQ hôm thứ Sáu vừa qua, Gromyko đã không đưa ra sự ưưởng đề nghị một đề nghị của đại ký Goldberg là Nga số hợp lực với Anh để triệu tập Hội nghị Genève, với quan điểm về một giải pháp chính trị cho chiến cuộc Việt Nam.

THÔNG TẤN XÃ NGA LOAN BÁO :

1.000 người chống Mao bị tàn sát ở Sơn Tây

Báo chí Hương Cảng loan tin : Giao chiến tiếp diễn trên chiến trường !

MẠC TƯ KHOA 24-9 (UPI) Thông tấn xã Tass của Nga số hôm thứ Bảy cho hay hơn 1000 người Trung Cộng đã thiệt mạng tại tỉnh Sơn Tây khi chống lại một lệnh của nhà cầm quyền Bắc Kinh nhằm trao trả vũ khí cho chính quyền.

Thông tấn xã Tass cho biết thêm rằng đã có nhiều sự rối thời nhân mạng xảy ra trong các cuộc giao tranh ở Sơn Tây và tại các Tỉnh Tứ Xuyên, Giang Tô và Chiết Giang.

Các tinức tại Hương cảng hôm nay cho biết trên 1000 phần tử thân Mao trạch Đông và Vệ binh đỏ chống Mao đã giao chiến với nhau tại nhà ga xe lửa Shek-Lung giữa Quảng châu và biên thùy Hương cảng hôm thứ sáu vừa qua, trong lúc trên 1000 người trốn khỏi tỉnh Quảng Đông tới biên thùy Hương cảng.

Những người trốn đi nay đã bị quân đội Trung cộng bao vây và quân đội đã được gửi tới Quảng Châu để trấn áp.

Tin tức ở Hương Cảng thuật lại lời các du khách, cho biết cuộc giao tranh đã xảy ra khi các phần tử chống Mao từ Quảng Châu mưu cản phá hoại các công xa hòa xa và trực thiết lộ Quảng Châu — Cửu Long. Sự tiêu thất số nhân mạng chưa được rõ.

Nhận bản khẩu khuyết «Fai Pao» và từ «Kung Shoung» cho biết nhớ g người ít quá đã bị bắt hôm thứ Sau tại nhà xe lửa Pak Kot, cách biên thùy Hương Cảng 8 dặm. Đêm tối qua đã diễn ra cuộc đụng độ giữa Đinh Cả lực quân TC at thành phố biên thùy Shumchun để thăm viếng.

Các du khách cũng cho loan báo rằng các công tác hỏa xa giữa Quảng Châu và thị trấn Sa-Shui lại bị gián đoạn, chỉ ba ngày sau khi đường thiết lộ được mở lại vì các cuộc giao tranh mới xảy ra giữa vệ binh đỏ thân Mao và các p ần tử chống Mao tại thị trấn kỹ nghệ Fat-Shan và Sau Shui.

Người ta cho biết vệ binh đỏ ở Quảng Châu đã trao trả quân đội Trung cộng các trọng phẩm và bích chiến pháo hạng nặng, nhưng vẫn giữ lại các tiểu liên và súng lục.

DIỄN VĂN CỦA NGOẠI TRƯỞNG PHI

Đưa vấn đề Việt Nam lên hàng đầu ở LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC (AP) 25-9.— Ngoại trưởng Phi luật Tân Narciso Ramos hôm thứ hai đã đưa vấn đề VN lên hàng đầu trong một bài diễn văn nhằm kích động trước Đại hội đồng LHQ.

Ngoại trưởng Ramos nói : «VN hiện tỏ thành đất thí nghiệm cho sự quyết sống của thế giới tự do nhằm chống lại những hành động vương bá, được mệnh danh là những cuộc chiến tranh giải phóng QG».

Ngoại trưởng Phi Luật Tân nói tiếp : «Sự thắng lợi của Hà Nội và VC tại VN vẽ có nghĩa là những phong trào đó trong tính chất giải phóng thì hình thành chung. Điều này sẽ cho thấy 1 chiến hướng ngày hiểm hơn trong cuộc phá hoại và xâm lăng. Vì sự sống của của quốc gia, chúng ta không thể cho phép điều ấy xảy ra».

Khi đề cập tới bài diễn văn của Ngoại trưởng Nga số Andrei Gromyko, Ngoại trưởng Ramos nói : «Chúng tôi bác bỏ lời kết án của ông ta, cho rằng quốc gia chúng tôi chống với Hoa Kỳ. Các Tân Tay Lan, Thái lan và Đại hàn là các quốc gia sáng lập VN».

Ngoại trưởng Ramos nói thêm rằng « Phi luật Tân như các quốc gia đồng minh khác, hiện diện ở VN là để giúp một quốc gia trong cuộc tranh đấu sống còn. Chúng tôi có mặt tại VN là để tự giúp chính không phải để sát hại hoặc hủy diệt ».

Ngoại trưởng Phi luật Tân cũng cho rằng « mọi giải phương hòa hòa lâu bền là phương pháp thực tiễn nhất nhằm giải quyết chiến tranh VN và giải pháp thật hiển nhiên và chống tới sự hoàn nghênh một thỏa thuận như thế».

Tuy nhiên, trong chiều hướng đó, Ngoại trưởng Ramos đã lên tiếng cảnh cáo bất cứ hành động nào chiếu sáo, cho rằng «việc triệu tập thêm lực lượng đồng minh ra khỏi Nam VN mà không có sự hưởng ứng về phía của Hanoi, chỉ có thể đưa cả 1 tình trạng nghiêm trọng hơn và để nghị đó phải được bác bỏ. Chúng ta không thể để cho 1 tình trạng một nền hòa bình phải được thương lượng với bắt cứ giá nào.»

Mc Namara BỊ HẢM ĐÁ ĐỘT NHÀ

ASPEN COLORADO(UPI).— Người ta hôm thứ bảy cho biết, một số người vô danh đã dọa đốt nhà ông McNamara tại Aspen đã phần đối chính sách Hoa kỳ tại VN. Một số đạn cay và đã đốt đã được sáp sẵn để trú dịch đốt nhà ông McNamara vào ngày 24-9, nhưng mưu toan này đã thất bại. Khi lửa bắt đầu cháy, những công nhân đang xây cất nhà của đặp lại đ.ợc ngay. Tin này được loan báo bằng một tờ rơi quan Ro nào gửi cho thông tấn viên UPI tại Denver.

HAI THỦ TƯỚNG

Nhựt và Mã kêu gọi chấm dứt chiến tranh Việt Nam

KUALA LUMPUR 25-9 (UPI) Thủ tướng Nhựt Bổn Eisaku Sato và thủ tướng Mã Lai Á Abdul Rahman hôm thứ Hai lên tiếng kêu gọi chấm dứt chiến tranh tại VN và kêu gọi các nỗ lực tích cực đặt dến một giải pháp hòa bình.

Lời kêu gọi này phát ra trong một bản thông cáo chung, được công bố sau khi thủ tướng Nhựt bản kết thúc cuộc thăm viếng ba ngày ở Mã Lai Á.

Bản thông cáo chung cho biết như sau : « Khi đề cập đến tình hình tại VN, cả 2 thủ tướng MaLaiÁ và Nhựt đã bày tỏ niềm ưu vọng về việc chấm dứt chiến tranh VN bằng một giải pháp hòa bình và kêu gọi các nỗ lực tích cực, giúp các phe phái liên hệ để đem lại hòa bình».

Bản thông cáo chung này được nêu ra, theo sau lời kêu gọi của thủ tướng Sato hôm thứ Bảy về công luận quốc tế nên chú tâm giúp chấm dứt chiến tranh tại VN.

Bản thông cáo chung cho biết thêm rằng ông thủ tướng Nhựt bản và Mã lai Á đã tái xác nhận rằng Nhựt và Mã sẽ không tái mặt thiết để hòa đàm bằng các thỏa thuận đã đạt hành một cách hòa bình và vì thế không góp vào việc phát triển trong vùng».

Vụ «hiến chương Phật giáo» đã móc nối với vụ «bầu cử 3-9»

TH. TOẠ TRÍ QUANG HỌP BÁO KHÔNG CÔNG NHẬN BẦU CỬ 3-9

L.S. DZU NIỆM «NAM-MÔ-A-DI-ĐÀ-PHẬT» TRONG CUỘC HỌP BÁO

THỤY LONG

SAIGON 24-9. — Hội trưởng chùa Ấn Quang đang nghẹt người trong không khí ồi bức lúc 5 giờ chiều, Phật ng n viên cuộc họp báo của Lý luận Đấu Ký Hiến chương PG tuồng đòng kêu gọi phật tử chuẩ e 5 hàng ghế đầu cho bào chí, như ý kiến gọi đó dường như ở hiệu quả. Mặc số đông ký giả vẫn phải đứng hoặc ngồi bệt dưới đất.

17g10 các thượng tọa đại diện chủ tọa cuộc họp bao cố mặt trên rất h o ràng, chúng tôi nhận thấy có các vị : Tri Quang, Pháp Trí, Hộ Giác, Quảng Long, Thiện Luật, Tố Nhơn, Hải Tràng, Pháp Lan, Huyền Quang.

Đặc biệt trong buổi họp báo này cho có nhà cách mạng Võ hồng Khanh và Trương đình Dzu đến dự thính, cũng ngồi trên bàn chủ tọa nhưng là bàn dưới.

Thượng Nghị viện năm gọn trong tay Cần lao

Sau khi bàn tổ chức tuyên bố lý do cuộc họp b o Đại diện Quang L.S. tuyên đọc bản tuyên cáo số 1 của Ủy ban báo vệ Hiến Chương Phật giáo.

Trong bản Hiến chương này U.B BVHC cho rằng chính phủ đã ấm mưu chế ri ối bị Phật giáo bằng cách ký Hiến chương do sự cầu kết với 1 số giáo gian.

Bản tuyên cáo số 1 nhận định cuộc bầu cử 3-9 là cuộc bầu ử gian lận, khiến 1 TNV sắm gọn trong tay Cần lao.

Giáo hội cũng không đặ mục đích đấu tranh nội bộ nhằm thay thế Tướng Thiệu để cố ý đánh lạc hướng để trốn tránh trách nhiệm như đã tuyên bố trên g các cuộc họp báo. Nội bộ Giáo hội không phân hóa mà chỉ có vai kẻ cam thân phản bội vì hợp tác với chính quyền. Giáo hội tuyên bố Hiến chương của Giáo hội bị TT Thiệu xé một cách phi pháp thì chỉ đối bỏ TT Thiệu phải hủy bỏ Sắc luật 23/67 phục hồi Sắc luật 005/65.

— Về việc lâm, giáo hội đã gửi những văn thư tần thiết, đã sắp đặt tiếp xúc cùng khai và bảo công khai.

Nhưng cho đến nay, Giáo hội vẫn chưa được một sự đáp ứng nào.

Như vậy, sự không đáp ứng của Trung tướng Thiệu chứng tỏ ông không có thiện chí giải quyết việc.

Trước những thái độ trên của chính quyền, Giáo hội tuyên bố 3 điểm :

1.—Chính Trung tướng Thiệu đã không đến sửa nguyên vọng về đi ngưỡng của Phật tử thì chưa đúng lối lm việc ôn hòa. Vậy, nếu phải hủy bỏ đường lối ấy là do Trung tướng Thiệu.

2.— Giáo hội, nhân danh Phật giáo đồ, không nhận tán th nh công cuộc vận động ám động của Sinh viên và mọi ăng lớp dân chúng về việc :

a) Chống cuộc bầu cử gian lận 3-9-67

b) Đòi hỏi QH cương quyết hủy bỏ kết quả cuộc bầu cử ấy.

c) Đòi hỏi đình chỉ bầu cử Hạ Nghị Viện.

d) Đòi hỏi tổ chức lại toàn diện cuộc bầu cử bởi 1 Chính phủ chuyển tiếp.

3.— Kêu gọi toàn thể Phật giáo đồ hãy nỗ lực theo gia công cuộc vận động bảo vệ Hiến chương và Tự do Dân chủ.

(XEM TIẾP TRANG 1)

TÌNH HÌNH ĐÀ NẴNG

2.000 ĐỒNG BÀO PHẬT TỬ TỤ TẬP tại chùa Tỉnh Giáo Hội

NHƯNG KHÔNG XẢY RA SỰ GÌ

● Sinh viên Huế hội thảo.

ĐÀ NẴNG 25-9.— Một nguồn tin điện từ ĐaNẵng cho biết, không 2000 đồng bào Phật tử đã tụ họp tại chùa tỉnh Giáo hội Phật giáo Đà Nẵng để tham dự buổi lễ được gọi là «Tiếc ngày tỉnh trong phát hủy bỏ Hiến chương Phật giáo được chấm dứt». Trong buổi lễ này, Đại đức Chánh đại diện chùa Tỉnh hội cùng vài đại biểu khác đã lần lượt lên diễn đàn đọc bức thư của Ủy Ban bảo vệ Hiến Chương Phật giáo Trung miền Trung gửi Tổng tuyển Nguyễn văn Thiệu, chủ tịch UBLĐQG.

Nhân dịp này, đại đức Chánh đại diện cũng tuyên bố việc thành lập ủy ban bảo vệ Hiến chương PG Đà Nẵng để tranh đấu cho việc bãi bỏ bản Hiến chương mới do Trung tướng Thiệu ban hành. Đại đức Chánh đại diện cho cho biết, mỗi chủ nhật hàng tuần, những tín đồ PG sẽ được loan truyền tại chùa để đồng bào Phật tử rõ.

Cuộc mít tinh đã tự động giải tán vào lúc 16g30 chiều và không có sự gì đáng tiếc xảy ra.

Trong khi đó, các lực lượng Cảnh sát đã chiếm được trang bị vũ khí gồm lựu đạn cay và súng cut, gồ tự tập tại trước cửa chùa Tỉnh hội Đà Nẵng cùng nhiều ngã đường khác trong thành phố. Người ta cũng ghi nhận giây lên gai đã được chăng lại 1 số các ngã tư trong thành phố.

Mặt khác, một nguồn tin chưa được phối kiểm, cho hay, vào hồi trong qua một buổi lễ tương tự như vừa nói cũng đã được ổ chức tại Huế. Trước đó, trong chiều thứ Bảy, các sinh viên đại học Huế từ 2 đến 300 người cũng đã tổ chức một cuộc hội thảo đầu tiên để chống lại cuộc bầu cử 3-9-67 vừa qua.

(I.V)

Thủ tướng Nhật :

NGƯNG OANH KÍCH BẮC VIỆT LÀ VÔ ÍCH

CAMEROON Mã Lai Á (UPI) 24.9 — Thủ tướng Nhật Bản Sato —hiện thăm viếng Mã lai Á—hôm nay tuyên bố rằng việc Hoa kỳ ngưng oanh kích Bắc Việt sẽ là điều vô ích.

Qua lời một phát ngôn viên, Thủ tướng Nhật đã nhấn xác lời nhận định của ông trong cuộc họp báo ở Kuala Lumpur hôm thứ Bảy.

Trong cuộc họp báo đó, Thủ tướng Sato đã gợi sang một bên vấn đề mặt cầu hòa là liệu theo Thủ tướng thì Hoa Kỳ có ngưng oanh kích BVN để coi như một bước đầu tiên tới hòa đàm hay không.

Thủ tướng nói : «Một cuộc ngưng oanh kích BV vô điều kiện sẽ là điều vô ích Cần phải có một vài phản ứng từ BV.

Đại sứ Goldberg : hy vọng hòa bình Việt Nam chưa tắt, dù bị bác bỏ :

Mỹ chờ đối thoại thẳng với Hà-Nội

VÀ SẴN SÀNG BỂ ĐỀN VIỆN

NỮU ƯỚC (AP) 24.9 — Đại sứ Hoa Kỳ LHQ Arthur Goldberg, hôm chủ nhật tuyên bố rằng ông không tin là sự bác bỏ đề nghị ngưng oanh tạc Bắc Việt đã làm hỏng hết hy vọng hòa bình. Ông phá vỡ mọi hy vọng hòa bình ở Đông Nam Á.

Khi đề cập đến ngoại trưởng Nga số Andrei Gromyko, đại sứ Goldberg tuyên bố : «Nhận đúng khi cho rằng các lời lẽ của ông Gromyko trong tuần này tại LHQ kh ng đáng khích lệ. Có thể đó vì đề kích và đã khích không đóng góp vào chính nghĩa hòa bình».

Đại sứ Goldberg cũng đã nói thêm về bài diễn văn của ông được trình vô truyền hình của hãng CBS (Columbia Broadcasting System).

Trong bài diễn văn đó, ông Goldberg đã yêu cầu BV vô phe ông hy BV hãy đưa ra một lời tuyên bố đặc biệt là liệu họ sẽ thực hiện gì nếu Mỹ ngưng oanh kích.

Ông tuyên bố hôm Chủ nhật như sau: « Những gì có trong đầu đề chúng ta là nếu cuộc oanh kích được ngưng lại thì nó sẽ đưa đến một ơn, Những gì ma chúng tôi hy vọng là một giải pháp cho chiến tranh. Như vậy theo sau cuộc ngưng oanh kích là điều gì ? Đó là bản chất của đề đề.

Đại sứ Goldberg đã nêu ra các lời nhận định trên đây trong một chương trình vô tuyến truyền đi ở các truyền hình của hãng CBS (Columbia Broadcasting System).

ÁO THẦY VIT

ĐƯỜNG LỐI CỦA NGƯỜI MỸ

Một nhân vật Mỹ gốc ATV, lên tiếng trách về loạt bài của Thương Sinh, chỉ ai mặt cá, ai nhân nói mặt hàng xem Mỹ. Và nhân nói mặt hàng xem, chiết bóc bài khiến cho đường lối của người Mỹ. ATV thừa nhận sự sự xuất, thiếu kiểm soát của tờ báo, nhưng hỏi lại người Mỹ :

— Vậy «đường lối» của người Mỹ trong giai đoạn này ra sao ? Có phải đường lối của người Mỹ là ủng hộ đưa Dzu ra làm đất lập khăng ?

Người Mỹ trả lời :

— Đường lối của người Mỹ, nếu tôi không lầm, là một mặt ủng hộ chính quyền lâm thời, một mặt khuyến khích, giúp đỡ cho tất cả mọi khuynh hướng đối lập được phát triển. Có những khuynh hướng trung ngiách, tả phe hữu cấp, phe hoà bình, tôi phe thân Mỹ, trận Giải phóng. Mục đích là nhận diện bộ mặt thực lực lượng thực sự, của mỗi khuynh hướng, mỗi phe nhóm để có đủ yếu tố lựa chọn giải pháp thích hợp nhất cho oán đề Việt Nam.

ATV chan nản lắc đầu :

— Nước tôi đã nói hơn lượng rất, mà người Mỹ cần khuyến khích cho tất cả mọi khuynh hướng thù nghịch được phát triển, thì xin lỗi ông, tôi e rằng sau cuộc trắc nghiệm đó «nhận diện nay đất nước tôi sẽ tan nát hơn cả giế rách, cả tất thành cũng không thể vá víu, hàn gắn được nữa. Tôi hoài nghi chính sách của người Mỹ lắm, người Mỹ có mần 1000 cuộc trắc nghiệm nữa, người Mỹ cũng ủ ủ cực cực không hiểu gì về Việt Nam...

Đặt nhiêm người Mỹ hỏi :

— Ông là bạn đã trường Thanh hà. Ông nghĩ thế nào về chuyện hộ Âu bỷ bắt, chuyện hộ Âu sắp đi Hoa kỳ ?

— Tôi không phải là bạn thân của ông ta. Tôi chỉ nhận định ông ta là người yêu nước và tương đối trung tính. Nhưng tôi không khoái cái chuyện ông đi sang tính mang gia đình đi Hoa kỳ. — Nếu ông ấy là người yêu nước thực sự, là một chiến sĩ thực sự, thì ông ấy phải sống chết với đất nước nay, phải gắn liền với nhân mạng với đất nước, chứ bỏ đất nước, bỏ nhân mạng đất đai, tội bỏ đất, thì cái đó đề qua, đừng trí thức trung giả nào cũng làm nhất !

VỠ NGHÈO

*ATV vẫn đấy, cố đăng tài liệu trên mình của một bạn đọc, kết tiếp Sống là nghèo thôi, bức thơ thơm Trang tả Vũ thương Vân trong tiểu đoạn Thế Hệ Mới là nghèo, là thanh bạch nữa, nhưng sự thực, theo lời bạn đọc nói, ông Văn chỉ cố nghèo, ông Văn là triệu phú là đồng khác. Hôm qua ATV mới cuộc nhỏ thăm với Trang tả Vũ để lấm hiểu ông nghèo thực là mấy mươi

Điển đàn Sông

XUNG QUANH TIN ĐỒN ÔNG NGHƯU HANH THÀNH LẬP MỘT NỘI-CÁC CHUYÊN VIÊN

● THANH TÂM

Từ lời tuyên bố tổ chức 1 nền kinh tế hậu chiến ở Miền Nam trước đây của TT Johnson đến tin đồn một nội-các chuyên viên

Trong khi tại VN cũng như tại ngoại quốc, người ta đang theo dõi về bàn tán về việc Lựa chọn 1 vị thứ tướng mới — để tái cấu những cuộc tranh luận gay go và sôi nổi một mặt giữa 2 nhà cựu kiêm tân lãnh đạo của miền Nam là 2 tướng Thiệu và Kỳ, 1 mặt giữa 2 vị tân Tổng Thống và Phó Tổng Thống với Hội đồng Quốc Lực — thì nhật báo Công-Chúng, trong số ra ngày 27-9-1967, loan báo Ô. Nguyễn-Hữu Hạnh, hiện đang công du tại HK, đường như đã thành lập xong 1 nội các có tính cách chuyên viên với các ông Đoàn Thêm (Bộ trưởng phủ Thủ tướng), Phạm minh Dưỡng (Bộ trưởng Giáo Thông vận tải), Đ.mtHiền (Bộ trưởng Inodỗng)v.v.

Người ta nhớ lại cách đây mấy hôm, Đại sứ HK tại VN ông Ellsworth Bunker đã lên tiếng hãy tế ý kiến của ông về việc Tổng thống đắc cử sớm sớm ráp thành phần nội các cho đại diện các đảng phái đưa tay thay thế và đã bị các chính đảng tại đây lên tiếng phản đối là đã xen vào nội bộ của miền Nam.

Ở đây, chúng tôi không rõ bàn đến việc một nội các «liên hiệp» theo đề nghị của Đại sứ Bunker, hay là nói các «chuyên viên» như ở nhật báo Công Chúng đăng tải sẽ có hội nghị như thế nào đối với miền Nam chống Cộng mà tình trạng phân hóa vẫn chưa có triệu chứng nào hoà giải, dù sau cuộc bầu cử 3-9.

Chúng tôi chỉ muốn đề cập tự lựa chọn vị thủ tướng với việc thành lập 1 nội các của vị thủ tướng mới để đự đoán sự phối hợp hành động giữa hai chính phủ HTD và miền Nam VN sẽ nên tới 1 mức độ nào và do đây, đường lối chủ trương của Việt Nam Cộng Hòa để nhị thoát thế tự cuộc bầu cử 3-9 mới đây sẽ được vạch ra như thế nào đối với 1 vấn đề hệ trọng tới sự sống còn của miền Nam trong 1 tương lai gần hay xa và cuộc chiến đấu chống CS sau lăng hiệp ước ấy.

Đành rằng với định chế của miền Nam VN—VNCH đệ nhị—quyền Hành pháp không oanh và nhất quyền quyết định bằng Hành Pháp của HK, của Anh hay của Pháp, nhưng theo nguyên tắc, chúng có thể kể là 1/3 so với 2 phần còn thuộc về Quốc Hội (gồm cả Thượng lẫn Hạ viện) và Tổng Thống.

Tuy nhiên, trong tương hợp Nội các, nhất là từ vị Thủ Tướng đến thành phần nội các ấy là các bộ trưởng gồm toàn các chuyên viên thì lại là 1 vấn đề khác.

Người ta bảo chưa quên, sau ngày cách mạng 1-11-63, Tướng Dương văn Minh cũng đã đưa ra 1 nội các mạnh danh là chuyên viên với ông Ngô ngọc Thơ 1-m Thủ tướng (người phái TT trong trong chính phủ Ngô đình Diệm), vì nội các kỳ đã mạnh yếu vì không đạp ứng đúng với thời cuộc.

Có đây, nếu quả tin nội các chuyên viên Nguyễn hữu Hạnh (1 chuyên viên cao cấp về ngành Ngân Hàng của ông Ngô ngọc Thơ được kia là chuyên viên ngành Hànhchính) do nhật báo Công Chúng vừa loan là sự thực thì người ta tự hỏi mỗi sự tái điều lịch sử sẽ tính có đem lại đúng trí của các nhà đương kim lãnh đạo tạo nên hay nó có một nguyên nhân và 1 mục đích sâu khác hơn do sự nghiên cứu phối hợp của cả 2 chính phủ HTD và Saigon đề tranh cho nội các chuyên viên mới khỏi đi vào vết xe đã đổ ư? Giả thuyết vừa nêu lên có vẻ được giải thích 1 cách hợp lý bằng chính lời tuyên bố trước đây tại hội nghị Guam của T.T Mỹ: tại miền Nam đang được xúc tiến những biện pháp nhằm thực hiện 1 nền kinh tế hậu chiến. Nói 1 cách khác chiến cuộc VN, trong 1 tương lai ngắn hoặc dài — hiểu theo 1 nghĩa tầm tương đối — sẽ phải chấm dứt (hoặc do những điều kiện khách quan nghĩa là từ phía CS, hoặc do những điều kiện chủ quan, nghĩa là từ phía nội bộ HK hoặc VNCH).

Như vậy, liệu sự lựa chọn ông Nguyễn hữu Hạnh làm Thủ tướng và một các chuyên viên do đó thành lập — người sự dự đoán của mọi người cả trong lẫn ngoài nước — có phải là 1 quyết định phối hợp giữa HK và Saigon từ trước, nghĩa là ngay khi ông Nguyễn hữu Hạnh được phái đi công du tại HK mà những cuộc tranh luận mới đây về vấn đề chọn lựa 1 vị thủ tướng, giữa 2 nhà lãnh đạo—tức nhưng mà cựu — là 2 tướng Thiệu Kỳ và Hội đồng quân lực chỉ là 1 sự phô chuẩn xuôi cùng đối với sự lựa chọn.

Và nếu quả đúng như vậy, thì tin đồn—do 1 số báo chí Tây phương, nhất là Mỹ loan ra—theo đó, TT Johnson sẽ quyết định rượt mọi trở lực để tiến tới 1 cuộc hòa đàm với CS, và có nhiều phần chắc là VN sẽ đóng vai trò chủ động trong những cuộc tiếp xúc thương thuyết mới sau khi những lời tuyên bố của tướng Thiệu đã lờ mờ cho người ta đoán được trước đây.

Quốc gia và dễ có ảo cảm với giới lãnh đạo.

Đây là điều chúng tôi mong các nhà cầm quyền, các thượng Nghị Sỹ lưu ý, bài kể là hay không hoàn cước bầu cử Hạ nghị Viện.

thời cuộc dưới mắt Sông

Trần Tú

Có thể có chuyện hoãn ngày bầu cử Hạ N. Viện không?

1 Không khí chánh trị mù mờ

Trước đây cuộc bầu cử TT và TNV đã lôi cuốn dư luận và đẩy chính giới vào 1 cuộc luận vũ chính trị nào nhiệt đến cao độ, thì cuộc bầu cử HNV ngày nay lại có vẻ âm thầm trầm lặng.

Vì sao vậy? Vì chức dân biểu không thích-hấp như chức Thượng nghị sĩ? Vì Dân biểu không bao toàn quốc, bầu từng L.D. mà chỉ bầu 1 người theo đơn vị Quận? Vì các ứng cử viên dân biểu, sau 1 cách khái quát, là chánh trị gia hoàng A và hạng B không đủ tài đủ lực kéo theo các ứng cử viên TNS và TT? Vì tình hướng của cuộc bầu cử 3-9 vừa qua? v.v... còn gì nữa không?

Dù sao thì cuộc bầu cử dân biểu để lập Hạ nghị viện cũng không thể nào sói nổi bằng cuộc bầu cử 3-9 năm 1967 được, bởi lẽ là tính hình như thế nào, biết? cuộc bầu cử ấy sẽ do chánh quyền đương nhiệm tay tân chính phủ phụ trách vẫn đề tổ chức.

Cho nên người ta không lấy gì làm lạ khi thấy không khí tiến vận động bầu cử dân biểu Hạ viện không «nóng» như trước đây. Hơn thế nữa «nhiều yếu tố chánh trị quốc tế, nhiều cuộc vận động ngoại giao người phụ ra cam thiệp của chúng ta không lại rất quan hệ đến vận mạnh Việt Nam, đã ảnh hưởng đến chánh tình của sự sở nay và làm cho tình trạng chính trị nội bộ cũng như chiến đấu mù mờ, chưa sáng tỏ ra được.

Tình trạng mù mờ này là hậu quả của những phân ứng chính trị từ trong ra đến ngoài, từ nội bộ quốc tế đến nội bộ Nam nước hàng đến chính trị quốc tế, từ ngoài trở vào trong, từ kết luận của những cuộc mật đàm đình với những điều kiện chính chiến do hai phe có một trong chiến tranh VN đặt ra, tác dụng trên chánh trường miền Nam và gây ra một tình trạng mù mờ cho đến một lúc nào đó. Phạm vi của một bài báo không cho phép người viết trình bày thật khúc chiết từng sự kiện và chi tiết một của vấn đề cũng như hoàn cảnh chưa cho phép ta, trong lúc này, thấy rõ được đến hiểu của tình thế trong những ngày sắp đến thật rõ ràng mạch lạc và đúng đắn.

Bầu Hạ nghị viện Có việc vận động hoãn bầu Hạ Viện?

Từ trong không khí hãy còn mù mờ ấy, giới quan sát đã bắt đầu nghĩ tới có một sự vận động hoãn ngày bầu cử lập HNV, chưa biết Hạ nghị viện trước khi những bộ phận cơ bản của chánh quyền mới hình thành và bắt tay vào việc.

Dĩ nhiên nếu bầu cử HNV trước hay sau ngày «chánh quyền mới» ra mắt đều chứng cùng với một vai cơ cấu tổ chức cơ bản của ngành Hànhphép và của Thượng viện phải có một tầm quan hệ đáng kể nào đó đối với chính trình.

Trong trường hợp có hoãn thì trách nhiệm tổ chức cuộc bầu cử thuộc chánh phủ của hai ông cử viên đắc cử TT và Phó TT, đều khiến bởi một vị Thủ tướng (ai?) và Thượng viện sẽ kiểm nhận?

Vấn đề này nhìn phơi qua không mấy quan trọng. Nhưng như cho kỹ (nghiên cứu vấn đề theo 1 phương pháp tỉ nhất cũng phải khác với lối tuyên biểu quá trị cuộc bầu cử 3-9-1967 của VN bằng cách đi tâu bay chiếu kinh xem đua đi bầu của mấy ông Thượng nghị sĩ Mỹ) nghĩa là phải nhìn thấy khá quan trọng. Bộ mặt của Hạ nghị viện, tương quan giữa 2 nhà Lập pháp và Hành pháp, và để nhận sự của bộ mặt Công quyền nói chung thế nào cũng được sắp lại v.v...

Nhưng dù sao đây cũng chỉ là một tin đồn, một bộ luận mà giới nghiên cứu rất ra tự những dữ kiện chánh trị chưa phải là đúng đắn 100/1, chưa hẳn đã có tính chất chính xác.

Tuy nhiên, điều đáng chú ý là dù do ai tổ chức đi nữa thì giới am hiểu vẫn mong muốn điều ấy.

Mọi mặt phân lẫn thế nào để cho, với Hạ nghị Viện đông hoàng, Nghành lập pháp bớt lang bang. Khó mà biểu được sáng khối đa số trong Quốc Hội và chánh quyền có thể «cộng tác» sự đương được với nhau hay không? Phe đối lập có chống bừa bãi, bất chấp việc chống ý có lợi cho Cộng Sản hay không? Chánh quyền có quá tay trong việc, bắt-bớ a hoặc bắt oán, dù có Nghị Sĩ của 2 Viện (mà số người không mấy hay đông không sự uy vũ hoà kiểm) hay không?

Hạ Nghị Viện sẽ gồm những nhóm đại biểu phân ảnh đầy đủ người vong chánh trị của nhiều khối đầu chống nhóm trong Thượng Viện theo một tỷ lệ đúng đắn.

Sự hiện diện của những nhóm đại biểu này là một điều hết sức cần thiết. Ngày các nhân vật đắc cử của vài Liên đoàn TN Sĩ cùng đi nói lên điều này vì một lẽ rất giản dị là những khối dân cũng thiếu lại được ở trong ngành lập Pháp vì cam phải không bị ràng buộc gì hết với

Sống xa gần

Á-CHÂU, XƯỞNG SẢN XUẤT ĐẦU ÓC CHO THI TRƯỜNG HOA-KỲ

● TRẦN TỪ sưu tầm

(Tiếp theo)

Tình trạng thiếu y sĩ ấy lại càng thêm hơn ở những nước nông nghiệp.

Theo nhà quan sát Tây phương, đây là một sự chậy trốn nhà quê của thầy thuốc.

Trốn khỏi nhà quê

Với nhiều thanh niên y sĩ, tốt nghiệp xong ở những Đại học đường của những đô thị tối tân, đã phải ngán khi về «nhà quê», gì cũng thế sơ bết, gì cũng thiếu thốn.

Vì lẽ y sĩ, về «nhà quê» y như sống đại lùi lại như thời xưa và họ tìm lối thoát.

Tìm lối thoát bằng cách đổi nghề — như đi làm chánh trị, như đi nhận một chức vụ hành chánh trong các nước nghèo. Hoặc kiếm một chân nào đó trong các cơ quan quốc tế chăng hạn.

Cho có hợp với nghề thì lại nghĩ đang đi sâu, quá là tự trói chân trói tay lại mà thôi, khôi có làm ăn gì được hết vì ở «nhà quê» làm gì có đủ máy móc dụng cụ chữa bệnh cho thích?

Mặt khác, tại «nhà quê» của những xứ nghèo, có lẽ những vụ tá trường? chỉ nhận được mội số học vấn y tế đại cương vừa phải cho đắc dụng hơn những bác sĩ chuyên khoa đào tạo ở những trường học của Tây-âu.

Mát nốt kỹ thuật gia

Người giỏi y tế, các nước chậm tiến kể cả Âu châu nữa, cũng bị mất luôn cả trí thức chuyên viên các ngành khoa học kỹ thuật thế thôn...

William Douglas, người Mỹ tốt nghiệp Đại học Yale, đã lập ra một Công Ty, công ty Careers Incorporated chuyên việc tìm kiếm kỹ sư, kỹ thuật gia cho các công ty Mỹ. Hàng năm, Mỹ chỉ đào tạo ra được chừng 20,000 kỹ sư trong khi nhu cầu chuyên viên là 75.000 người hàng năm.

Đều tiện, Douglas sang Anh vào năm 1963. Năm đó, Douglas tuyển cho các công ty Mỹ 1.400 chuyên viên cho các ngành: hàng không, điện tử, nguyên tử v.v.

Người Careers Incorporated, những đại công ty như: Boeing, Westinghouse, Allied Chemical lại tự lấy việc đi mộ chuyên viên kỹ thuật cho mình... Đa đó, ở Âu Châu, chuyên viên kỹ thuật gia đã xô sang Hoa kỳ thật đông khiến cho bên chỉ Âu Châu phải bao động, kêu như chảy đầu vì sự «hàng huyết» tri thức.

Xem bản không kể sau ta sẽ thấy: số trí thức Âu Châu sang Mỹ ngày hiểm cho Âu Châu ra sao.

NƯỚC	KỸ SƯ	KHOA HỌC KỸ THUẬT	XÃ HỘI NHÂN VĂN
Anh	1673	924	72
Đức	663	406	61
Thụy Sĩ	234	151	13
Hòa Lan	163	83	17
Na Uy	211	21	6
Thụy Điển	180	47	7
Pháp	145	77	7
Ý Lợi	144	70	6
Thổ	183	20	9
Ý	73	83	8
Đan Mạch	95	18	7
Áo	43	44	7

Kết tuận

Đưa ra loại bài này, khi thấy bên chỉ Âu Châu kêu cứu, người viết báo nước chậm tiến thấy rằng:

Cái thắc mắc những nước «đàmnh phải chịu về một sự, nước chậm tiến sẽ phải chịu nặng hơn, đau đớn hơn nhiều. Cho nên, nhà cầm quyền các nước chậm tiến phải chú trọng đến việc:

Cái tổ lại ngành giáo dục song song với việc sửa đổi lại chế độ đi học cho kịp thời và làm thế nào để cho sinh viên đu học phải về nước phục vụ. Về nước? cách vui vẻ phải khôi Đương để cho họ phải sợ ra có vẻ nước không có việc làm để đi làm ở ngoại quốc vì Miền Nam khốn khổ «La chứng ta cũng đã mất 1 số chuyên viên hạng giỏi cho Pháp, cho Mỹ rồi. Và có được 1 sinh viên xuất sắc nào thì đang ký lại bỏ đi nói chung là mất viên bộ được khi về sinh viên cho lại ghi tuổi là Sinh Viên Loại.

Trần Tử

kinh nghiệm sống

NHỮNG VỤ ÁM SÁT ĐỂ HÊN NHỨT

MINH ĐẠO sưu tầm

Nguyên nhân nào, Nguyễn chí Thanh được đề bạt lên làm Đại tướng?

(Tiếp theo)

Sau 300 ngày tập kết, khu cuối cùng của BV là cảng Hải Phòng được trao lại cho Công Sản BV vào ngày 14-5-1955 để CS chuẩn bị kỷ niệm ngày sinh nhựt thứ 66 của Hồ chí Minh là ngày 19-5-1955.

Năm 1956-57, phong trào sửa sai của BV được phát động. Thuy An tực đến Lưu thị Yến cộng tác đắc lực với nhà xuất bản Văn hóng Thịnh.

Theo cáo trạng của Tòa Án Nhân Dân Hanoi do Ng xuân Dương ngồi ghế Chánh Án, Lê Bình ngồi ghế Công Tố viên buộc tội thì Lưu thị Yến tức Thuy An là gián điệp của Pháp đặt lại, hoạt động trong giới trí thức, văn nghệ sĩ, kỹ giả ở miền Bắc. Nhân vụ Trần Hoa Đua Nở, một số Văn Nghệ Sĩ, Trí Thức như Trần Dần, Phan Khôi, Hoàng Cần, Lê Đũng, Hữu Loan chủ trương những tờ báo chống lại lề lối Lãnh Đạo văn nghệ của Đảng Lao Động, sách động phong trào Nhân Dân đấu tranh chống lại chính sách Cải Cách Ruộng của Cộng Sản Bắc Việt.

Thuy An Lưu thị Yến hoạt động quyện tiền và ủng hộ giấy cho những tờ Giai Phẩm Mùa Thu, Đất Mới, Lê Bình, công cán ủy viên đã đưa ra 1 cuốn sổ tay mà Thuy An đã ghi tên những người ủng hộ tiền và giấy báo để chứng minh những hoạt động của Thuy An.

Thuy An Lưu thị Yến bị kết án 15 năm khổ sai tịch thu toàn bộ tài sản.

Thật ra, bọn Công An BV đã theo rõi Thuy An từ lâu và cũng đã biết Thuy An là điệp viên của phòng Nhì Pháp nhưng Công An BV chưa muốn bắt. Công An BV vẫn cho người theo rõi những hoạt động của Thuy An cho đến ngày Lê Duẩn đưa ra phong trào sửa sai làm nứt ăn toàn, cho đâm bắt mãn với chế độ xã hội ra đặt cầu bộ trong các Tòa Báo đối lập để chặn bắt những người ủng hộ tiền bạc, giấy báo hoặc viết thư khuyến khích.

Sau vụ Trần Hoa Đua Nở, sửa sai Cải Cách Ruộng Đất, Công An BV đã đưa đi an trí trên 100 ngàn người đồng thời giẹp luôn cải luận Quỳnh Lưu (Nghệ An) và Ba Làng (Thanh Hóa). Trong chiến dịch Trăm Hoa Đua Nở, Lê Duẩn đã thu hoạch được thắng lợi cả 2 phía. Thứ nhứt, Lê Duẩn loại trừ được đám cán bộ nông hội cũ, cán bộ Đảng viên của Hồ viết Thắng và của Tr. Chinh. Loại xong đám cán bộ cũ, Lê Duẩn lại loại luôn đám bất mãn lộng hành, mang nặng dầu óc công thần Cách Mạng.

Thế là Lê Duẩn, Phạm Hùng, Lê đức Thọ cùng cố được địa vị. Lê Duẩn liên kết với Võ nguyên Giáp đưa Giáp từ Đô vị ủy viên Dự Khuyết lên hàng chánh thức.

(Còn nữa)

TRƯỜNG
Anh-văn NGUYỄN-NGỌC-LINH
49, Bà HUYỆN THANH QUAN Saigon — Đ.T : 25.318
2-10-67 Mở các lớp mới SÁNG — CHIỀU — TỐI
LỚP CĂN BẢN : Học bộ sách Direct Method I,II,III,IV,V
ĐẶC BIỆT : — Thông Dịch Viên, LOWER CERTIFICATE thi tháng 12-67 / 6-68
— Văn Phạm

Đã có bán tại các nhà Sách
GIẢI ĐỀ THI GIÁO KHOA TOÁN LUYỆN THI TỨ TÀI 2B và KỸ THUẬT
của G.S NGUYỄN-VĂN-KỶ-CƯƠNG
— Đang in, phát hành trung tuần tháng 10-67
TOÁN TỔNG HỢP
(gồm những bài toán đã được giải sẵn mà các học sinh có thể gặp ở bất cứ kỳ thi Tứ Tài 2B và Kỹ thuật) do các giáo sư hợp soạn
— Giáo sư : NGUYỄN VĂN KỶ CƯƠNG, ĐINH ĐỨC MẪU, BÙI DUY HIỀN.
TRÍ DŨNG XUẤT BẢN VÀ PHÁT HÀNH.

XE TOYOTA

800 Sedan luôn thuê 440.000đ.
Corona Cedan luôn thuê trước bạ 695.000đ.
MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT XIN HỎI TẠI :
HƯNG-HIỆP Công-Ty
167, đại lộ TRẦN-HOÀNG-QUÂN, CHOLON — Điện thoại : 36.873

Các chứng bệnh về tim
Tim nhỏ, lớn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm chóng mặt, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thần kinh bất an. Dùng thuốc :
BỔ TIM TÂM-CHÍ-BỬU (LA-VĂN-LINH)

Trong thời kỳ thai nghén
Để bồi dưỡng cho quí Bà được khoẻ khoắn, vui vẻ, ăn ngon và trị các chứng ói mửa, mệt nhọc, bón, thai trắng, đau lưng, quí Bà dùng thuốc :
DƯỠNG THAI CHI BỬU LA-VĂN-LINH
Đến ngày sẩy bình, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc bắc)
Tổng phát hành : số 532 Đường Khánh Hội
K.N. số 606 ngày 18-12-63

Trị :
đau nhức khớp xương
nhức mỏi
đau lưng
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICULATE DE METHYLE
HIỆU MẶT TRỜI
Công hiệu mau lẹ
THUỐC BÃ CỔ BẢN BÃY ĐỦ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

DẦU CHỖI HOA MỸ
THUỐC XOA BÓP RẤT TỐT
Lâu năm trị đau lưng, nhức mỏi, phong thấp danh tiếng đã thương, sai khớp sau khi sinh đẻ
Phòng tích CON NHẠN
trị no hơi nghẹn cổ
ĐIỀU VỊ BƯỚM VÀNG SỐ 14 TRỊ
đau gan ruột bao tử ăn không tiêu
— KIỆN TINH BƯỚM VÀNG số 64 trị Tào đẩy, tinh không
— CỔ TINH BƯỚM VÀNG số 32 trị Di Mộng, Hoạt Tinh
Hỏi các nhà thuốc Bắc và 193 Đường Ngô tùng Châu Saigon
K.N 646 — 12-2-63 644 — 11-1-63 797 — 16-4-64

Hộp thư Tòa soạn

Đã nhận được :

BÀI VỞ :

1) Tôi xin ứng cử (hay tiếp nối ở miền quê NV) của BS Nguyễn v Phiệt.

2) Vẽ cuộc bầu cử TT VN ngày 3-9-67 (của 1 người dân)

3) Bức thư ngỏ gửi đến ĐD Thích Hồ Giác (Diệu Chánh).

4) Những niềm suy tư (Bùi vi Phương)

THƯ RIÊNG :

1) Cô Hồ thị Khánh (Bịch tường): Bài đó do 1 bạn đọc gửi đến cho Sông. Cho nên phải mua ở đây thì xin chọn. Nếu cô cần nhớ số báo và ngày tháng thì mới có thể đi tìm đọc. Tòa soạn cũng việc nhiều quá. Mong cô thông cảm.

2) Một em giữ tường Đức 100đ để mua đường uống cạnh? Đọc thư em chỉ cần đồng vô cùng. Thay mặt gia đình tường Đức, Sông cám ơn em. Đã chuyển đến bác chủ nhiệm rồi. Lần sau đừng gửi tiền trong một thư thường như thế nhé! Tòa soạn cám ơn lời thăm hỏi của em.

3) Một em gửi ba tấm đồng, giúp em bé trong chiếc ảnh nạn nhân chiến tranh (đã đăng trong số 53-y tế đó. Đọc thư mà sướng rạng ngời khác. Số tiền chưa đã chuyển đến bác chủ nhiệm rồi. Em ơi, đó chỉ là chiếc ảnh mà nhân bộ phòng viên nhiếp ảnh bán cho bác sĩ nhỉ thì lúc sau mà gửi đến tay cho em được. Thì thì bỏ vào quỹ xã hội của đoàn công tác Nông Thôn Sống ấm nhé! Chịu hãn?!

— Lưu ý cùng các bạn đọc: Nhưng bì viết và thư từ gửi đến sau khiqua các người phụ trách? thời gian, nên không đăng. Xin các bạn cứ xem như đã bị lọt bỏ vì Tòa soạn xin miễn đã bản thảo. Xin thành thật cảm ơn.

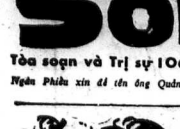
Do Vô Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Trang 3 số 834, Thứ Ba 28-9-67

TỐNG

Tòa soạn và Trị sự 106 Gialong—Saigon

Ngân Phiếu xin đề tên ông Quản Lý CAO ĐẮC TÍN



Nguyên tác : KIM DUNG
Dịch thuật : THƯƠNGLAN

CHƯƠNG NĂM

Số 109

TÀ MA NGOẠI ĐẠO

Lũng theo chu nói, I ánh sáng chớp ngời, tay ông đã thủ sẵn I thanh trường kiếm nhưng chẳng là lúc chọc thẳng đến lồng ngực của Phi Bằng Đơn đánh đã nhanh lại đợi ngăn khiến Phi Bằng không sao trở lên tay, kinh hoàng nhảy vọt ra sau tránh đợ tuy thế vẫn I tiếng soạt rõn rợn vang lên, nơi ngực áng đã bị nứt kiếm vạch dài I đường rách nát lớp áo quần phơi sáu vào da thịt.

Vừa sự lại giúp, Phi Bằng đặt vung kiếm tra đón nhưng Mạc đại tiên, sinh I kiếm công ta đã chiếm được ưu thế, chiêu sau lớp lớp tuôn ra như vòng cuộn...

Thanh kiếm mềng dịnh nhưng sắc lắm trên tay công vung đồng lồng lộn, chẳng ngừng như một con lịch xà bay mà ở tọ đe giữa vầng kiếm ánh của Phi Bằng.

Mấy lầnPhi Bằng định lên tiếng mắng chửi, nhưng kiếm phép của Mạc đại tiên sinh quá thanh khiến y không ngớt thảo lui, cho đến thì giờ mà cất tiếng mắng người I

Khúc Dương, Lưu chưởng Phong vaLãnh Hồ Xung đều là đinh giá, trong lãng kiếm thuật, nhưng trước kiếm pháp linh diệu biến ảo thần Mạc quả của Mạc đại tiên sinh, phong ai khỏi chắc lưỡi phục thâm I

Lưu chưởng Phông suy là người đông môn học nghệ với họ Mạc hơn 10 năm, cũ y không thể ngờ tự huyền minh kiếm pháp lại tinh vi như thế! Chỉ thấy tung giọt máu từ hai thanh kiếm lấm tấm bắn ra không ngớt, Phi Bằng nhảy nhót lung tung đem tấp sức ra ứng chiến, nhưng vẫn không, sao thoát khỏi tầm phạm vi kiếm ảnh của Mạc đại tiên sinh, mà tuyết tử trận điểu không ngớt bắn ra, tạo thành I vòng đai máu hồng quanh trận đấu... rồi đột nhiên Phi Bằng hét lên I tiếng to, nhảy dựng người lên cao...

Mạc Đại tiên sinh tiến lại hỉnh tính thu kiếm rồi lui, tra kiếm trở vào bề cầm và quay đầu bỏ đi...

Khúc «Tiếu Tương Tử Vũ» lại tiếp tục vang lên từ sau cội tùng cộng lúc cũng xa dần...

Phi Bằng sau cái nhảy dựng lên cao, lập tức ngã huỳnh trở xuống nơi lồng ngực, miệng vọt máu bắn ra ồng ọc như mọi suối.

Thì ra lúc kịch chiến vừa rồi, y đã vận dụng một lực của *Tung Sơn* phái: Bí pháp, Ngũ quyền thủ Mạc đại tiên sinh khinh thường kiếm, tránh qua trong cơn chưa tiếu giải kịu mà thôi suối máy tuôn vọt ra người trông vừa không khiếp, vừa gớm ghiếc lắm sao.

Ngài Lâm tay áo lấy Lãnh Hồ Xung mà lòng ngực chảy lia ngỡ tiếng thấp, tay bọc vô đã lắc nhẹ, nhưng nóng chưa bao giờ mục kích qua thân cảnh giết người như thế này!

Mạc Đại tiên sinh vẫn giữa vòng máu bắt động, Khúc Dương chép miệng thở dài:

— Lưu hiền đệ từng nói cũng quí sư huynh chẳng thiện nhau, không ngờ đến lúc hiện đệ lâm nguy y ngi ra tay giải cứu!

Lưu chưởng Phong buồn bã đáp :

— Tánh nết của quý sư huynh tôi sẽ cổ quái, khiến người khó mà lường được! Đệ với người chẳng thân, không phải chỗ sang hèn cách biệt, mà chỉ ở tánh nết chẳng được tâm đầu!

Khúc Dương nhẹ giọng hỏi:

— Kiếm pháp của y tính tường thế ấy, nhưng khi tấu đàn luôn luôn mang nhu I giọng nào nàng thể thiết khiến người phải rơi lệ, chưa thoát được khí tực trọc ở của thế thành I

Lưu chưởng Phong gật rồi :

— Đúng thế khúc đó của ca ca luôn luôn hướng về lối ai thương mà chỉ cốt để cho hay vậy thôi là vui mà không đến thương nhớ khóc gọi là vậy nhạc điệu hay vẫn không thoát ngoài định luật I ấy! Mấy khi đệ nghe người tiu hồ cầm, là muốn tranh ca ngay!

Lãnh Hồ Xung thân nghĩ :

«Hai người mà ăn nhạc quả thật hết chỗ nói, giữa lúc chết sống thế này mà cho khen chê cái chi, vui mà không đâm, cái chi phong thái tục tằng»

Lại nghe Lưu chưởng Phong tiếp lời :

— Nhưng nói đến võ công kiếm pháp thì đệ không bằng bình thường đệ đối với y, không được kinh trọng lắm, giờ đây nghĩ lại thật hổ hận vô cùng!

Khúc Dương khẽ gật đầu ;

— Chuông mõ Hoành sơn phái quả không hề với tiếng đồn! Khúc Phi Yến đang rất ca ngợi đến chọt kêu lên :

— Nhẹ nói giải huyệt cho tôi con, để chúng ta cùng đi chứ!

Khúc Dương gượng đứng lên, nhưng mấy lần đều tế ngã trở xuống, đành lắc đầu bảo :

— Nội lâm chẳng xong!

Và quay sang Lãnh Hồ Xung, ông tiếp lời :

— Chú em, ta có I ý yêu cầu, chẳng biết chú em có vừa thân không?

Lãnh Hồ Xung vội đáp :

— Bất kiến tiện bối sẽ bảo điều chi, vẫn bổn xin tuân cả!

Khúc Dương liếc mắt chỉ Chánh Phong rồi tiếp :

— Ta và Lưu hiền đệ một lòng say mê âm nhạc, hơn mấy chục năm công phu, sáng chế được I khúc «Tiếu Ngạo Giang Hồ» tự tin sẽ là lừng của nó hi hữu trên thế gian. Dù ngăn sau trên thế gian này có I Khúc Dương khác, chắc gì đã tìm được một Lưu Chánh Phong thứ hai, mà đã có những nhân vật như Khúc, Lưu hai ta cũng không sao có sự trông bạn sanh đồng trời, cùng tinh thần âm nhạc lẫn võ công, ý chí tâm đầu tài nghệ trong đường, để cùng sáng tác nên khúc nhạc này! Bạn gieo cho chúng ta quá thật vô lượng nhu thế đó mà mất bấn trên thế gian, ta và Lưu hiền đệ, không sao nhắm mắt dưới Cửu Tuyền!

Nói đến đây, ông lôi trong người ra I quyển sách và trịnh trọng nói lời :

— Đây là quyển sách cầm phổ của Khúc «Tiếu Ngạo Giang Hồ» Lưu hiền đệ công có I phổ thiu phổ, mong chi em nghĩ đến công lao tám quyết khó chọc của chúng ta mà đem cầm phổ tiếu phổ của khúc nhạc này, tìm người xông đang tru yên lại, trường lưu mãi cho hậu thế!

Lưu chưởng Phong cũng mức trong người ra I quyển sách, cười nhỏ tiếp lời :

— Khúc «Tiếu Ngạo Giang Hồ» này nếu lưu truyền được cho thế nhân, ta và Khúc huynh có chết cũng chẳng còn ân hận chi!

Lãnh Hồ Xung nghiêng đầu lấy quyển sách nơi tay hai người :

— Nhị vị tiền bối yên tâm, vãn bối hứa sẽ tận lực vì chuyện này! Thoạt đầu nghe Khúc Dương yêu cầu, Lãnh Hồ Xung tưởng đâu là chuyện khó khăn chi nguy hiểm chi chẳng ngờ hai người chỉ nhờ chàng tìm cho I kẻ học đồ hậu sinh, mà y hiện thật là đệ đồng như trở bàn tay! Khúc Dương thở dài lên tiếng :

— Chú em là đệ tử trong đoàn môn chánh phái, đang lý ra, ta không nên nhờ vả đến chú em, chỉ vì việc quá nguy cấp, đành phải thố xin chú em lượng tình dung trách!

Đoạn quay sang Lưu chưởng Phong :

— Hiền đệ chẳng ngại đường xa!

Lưu chưởng Phong ung thông đáp lời, hai người tay cầm lấy tay, cùng hướng tiếng cười dài và nhảm mắt lìa đời...

Lãnh Hồ Xung tình hải tiu lên :

— Tiền bối. «Lưu sư thúc»...

(XEM TIẾP TRANG 4)

Liên Đoàn Bóng Lúa

CẦM TẠ ĐỒNG BÀO CỬ TRI

Chúng tôi, những ứng cử viên Nghị Sĩ Thượng Nghị Viện, trong liên đoàn BÓNG LÚA chân thành cảm tạ đồng bào cử tri trong toàn quốc đã tín nhiệm đồn phiếu cho liên đoàn chúng tôi được đắc cử vào Thượng Nghị Viện trong cuộc bầu cử ngày 3-9-1967 vừa qua.

Chúng tôi nguyện xứng đáng với sự tín nhiệm của đồng bào.

Trân trọng kính chào đồng bào.

Nguyễn ngọc Kỷ, Trần thế Minh, Hoàng xuân Tửu, Phạm nam Sánh, Nguyễn văn Kỷ Cương Nguyễn văn Ngãi, Tôn thất Uẩn, Võ văn Truyện Mai đức Thiệp, Nguyễn văn Mẫn.

NĂM ĐINH MÙI — 1967

Tháng 8 (Đủ)	Tháng 9
Kiến : Kỷ Dậu	
Thu Phân	23
23	26
Ngày : Quý Dậu	THỨ BA

HÀNH : Thổ — TRỰC Thành — SAO : Phòng Vị : Phục mạo. Tướng quân Ngày : Thiên hình Phá Chủ trước. Trùng nhật. Nên : Công tế, nhập học hôi vợ gả nhà, thăm lại Cấc Kiện thưa, xá tạng Giờ tốt : Sửu, Thìn, Ngọ Mùi, Hợp tuổi : Mậu thìn. Tân Dậu, Khắc tuổi : Đinh hợi, Kỷ hợi.

MỘT THẦN DƯỢC CHỐNG SỐT RẾT RỪNG TẠI VIỆT NAM RA ĐỜI

SAIGON — Mới được việc tìm kỳ nghiệm thuốc trị chứng sốt rét lên chỉ trong vòng 10 ngày, cô thể tiếp tục chữa bệnh sốt rét rừng mới phát minh đã là những lá thuốc rất quí để dự trong ngăn y khoa Hoa kỳ nhằm giúp các chiến sĩ đang chiến đấu bảo vệ quê hương.

Vấn đề ngăn ngừa bệnh rét và phục hồi sức khỏe cho các binh sĩ bị thương để bảo vệ thế thắng lợi các chiến là một ý nghĩa quan trọng thiết yếu. Kinh nghiệm về bệnh quân trong lịch sử đã cho biết rằng bệnh rét rừng có thể gây quá thật nguy hiểm cho khác nào bom đạn của đối phương vậy.

Trong tự như bao nhiêu cuộc chiến tranh khác tại các vùng nhiệt đới, bệnh sốt rét rừng vẫn là một trong những vấn đề nghiêm trọng chất.

Được việc có thể dì chuyển như nói trên được trong bộ 500 thuốc khác nhau, Dược viện thuộc bộ tới nay cho có có một mảy điều hoà không khí và gồm cả một đơn vị y khoa để khử trùng nữa.

SINH VIÊN SÀI GÒN BIỂU TÌNH

(TIẾP THEO TRANG 1)

Lần «biểu tình đến biểu tình, chống tái nhập thầy cô I ánh sáng Văn Mộ cầm biểu ngữ. Biểu Ngữ này được ghi như sau :

«1/5 students also demand peace— Now I» (ảnh Viên Mỹ đòi có hòa bình ngay rức khác).

Sau khi đọc bản, chúng tôi được biết tên sinh viên này là David Mare ở Đại Học Berkiling (California) Anh cho tả lời câu hỏi của chúng tôi như sau :

Chính sách Mỹ ở VN hư hỏi và chính vì thế anh tham gia cuộc biểu tình này.

10g30 Sinh viên Kiều Bá (Chủ tịch UBCBCGL) bước lên thềm đa QH và đọc bản kiến nghị. Bản kiến nghị này yêu cầu QH lưu nhiệm ly bố cuộc bầu cử 3/9 để dập đúng nguyện vọng dân tộc VN. Sau đó I «thông điệp gian lận» khác được đọc ra đối trước Quốc Hội.

10 giờ35, một vài sinh viên trong chủ tọa đoàn mười lập bàn nhưng bất thành. Nhiều tiếng hô to đòi tiến về công trường Quách thị Trang Đoàn biểu tình lại tiếp tục tiến ra khải QH đi theo đường Lê Lợi để tiến ra Chợ Bến Thành. Trên đường tiến ra Chợ Bến Thành, đám biểu tình không gặp một trở ngại nào.

10g45, đoàn biểu tình tiến vào công Trường Quách thị Trang một số sinh viên quá khích giật phăng những biểu ngữ đã được treo trước đây để thay thế các biểu ngữ của đám biểu tình. Trong đáp ứng, Chuẩn tướng Loan cũng có một thương tích đổ máu bên mắt.

Một số sinh viên đã vạ vết những biểu ngữ mới hạ bộ rồi chạy lòa đi, trong khi đó, SV Hồ hữu Nhựt bộc Thống cảo Chung của Hội Đồng Liên Viện nhằm tố các cuộc bầu cử 3-9. Nhiều tiếng vỗ tay hoan hô vì đã đưa được sái sẩy trong lúc nóng.

11 giờ đầu biểu tình tự động giải tán. Người tin cậy cơ quan VTX cho nhà ước đã loan ngưỡng vào như sau :

Không vài trăm người, phần lớn là thanh niên, sáng nay đã tuôn bình tự trong vòng 7 Đàng Hội Sinh Viên đường Duy Tân đến Công trường Điện Hồng ngang qua trụ sở Quốc Hội.

Nhóm người này đòi Quốc Hội bỏ bỏ bầu cử quá cược bầu cử 3-9 và khi đến công trường Điện Hồng bọ đã đốt các biểu ngữ hoan hô cuộc bầu cử 3-9 treo chung quanh công trường.

Cuộc tuần hành đã diễn ra suy một cuộc bội thảo tại trụ sở Tổng hội Sinh viên vì vẫn đã bầu cử 3-9 đó các hàn đại diện sinh viên liên viện Sagon Vạn Hạch và Cần thơ tỏ chức với sự tham dự của công cử viên Tổng thống thắt cử trường Đình Dục Võ hoàng Khanh và Hoàng cơ Bình. Cuộc tuần hành đã diễn ra trong vòng trật tự theo lộ trình Duy tân Tự do và Lê Lợi.

Trong một nhóm đi đầu cuộc tuần hành có sinh viên David Mare 29 tuổi, thuộc Đại Học Berkeley. Tiểu Bang California.

KHO DẦU TẠI CẦN CỬ MỸ HOLLOWAY GÀNPLEIKU BỊCHÁY

SAIGON 24/9 (VTX).— Kho dầu Mỹ tại cần cứ H.Holway của binh sĩ Hoa kỳ Pleiku hai cây số về phía Nam đã phát cỏ bắt 21 giờ 20 tối qua.

Tiếp theo tiếng nổ là một đám cháy dữ dội. Tuy nhiên tiếng nổ và đám cháy không gây tổn thất nào về nhân mạng và về vật chất chỉ bị hư hại trong bình. Một tiếng đồng hồ sau để đám cháy mới được dập tắt.

Nguyên nhân của vụ nổ chưa được biết và cuộc điều tra đang tiếp diễn.

VỤ «HIẾN CHƯƠNG PHẬT GIÁO» BẮT ĐẦU MÓC NỐI VỚI VỤ BẦU CỬ

T. T. TRÍ QUANG HỌP BÁO KHÔNG CÔNG NHẬN BẦU CỬ 3 THÁNG 9

✱ Luật sư Dzu 'Nam Mô A Di Đà Phật' trong cuộc họp báo.

(TIẾP THEO TRANG 1)

Mới Dzu A di đà phật

Sau khi đại diện Quảng Long đọc tuyên cáo số 1 ban tổ chức yêu cầu Quan điểm lên phát biểu ý kiến, Cụ Vũ hồng Khanh, Phó chủ tịch Mặt trận tranh đấu Dân chủ tuyên bố bản tuyên cáo số 1 có những điểm giống hệt tuyên cáo của mặt trận nên cụ Vũ xét tin trường cuộc tranh đấu của mặt trận đã có bạn thuần nên vì cũng phần khoẻ và tin tưởng sẽ thành công mỹ mãn.

Kế đó cụ Vũ nhường lời cho ông Trương đình Dzu Tổng thư ký của mặt trận phát biểu ý kiến.

Ông Trương đình Dzu khai trước hội trường rằng ông là người Bình Định 3 đời nay là Phật tử.

Mới Dzu kể những rằng đã bao đồng trước về việc tranh đấu để chấn tế Phật Giáo. Mới Dzu nói lịch sử VN đính liền với Phật giáo, đến tộc VN là Phật giáo và Phật giáo là dân tộc VN.

Sau I hồi «bốc thơ» sắc luật của trung trong Thiệu đây đồng hiểu chương Phật giáo nói Dzu phát đến chính quyền trong bình đẳng và chấp cử gian lận 3-9.

Vì đã chứng tỏ minh là con Phật cha truyền con nối nên Dzu chấp tay trước ngực xá I «... và xin A di đà Phật».

Nhận xét của phái viên Sống đọc với 2 vị quan khách phát biểu ý kiến, chúng tôi thấy rằng cụ Võhồng Khanh, qua lời tuyên bố và thái độ quả vững đang là I nhà cách mạng có tư cách.

Với mới Dzu, thái độ của ông tỏ đã sáu lên tất cả, ông Dzu gây bài được những trang phục tay mang chưa phải đã thành công vì những đang vô tay người ta có thể cho bất cứ ai nói được I câu ngộ nghĩnh.

Tán thưởng Biểu tình

Thượng tọa Trí Quang trả lời bão hết các câu hỏi của báo chí. Đông thời Thượng tọa cũng tán thưởng các đồng bào đã tự tham dự cuộc họp báo không cần vé tay hoan hô đã đáo. Vì vậy cuộc họp báo «trương đồi đẹp» bao không quên bọp bẻo trước đó Âu Quang tổ chức.

Trả lời câu hỏi của đại diện báo chí là trong cuộc biểu tình hôi sáng của sinh viên, người ta thấy có I số vị tăng ni, vậy chúc biểu tình đó có phải do Ủy ban bảo vệ Hiến chương PG tổ chức không. Thượng Tọa Thích I.Quang trả lời Uyborn không tổ chức nhưng PG rất thành cuộc biểu tình đó.

Trả lời câu hỏi khác là «đường lối mới của Giáo hội như thế nào? thượng tọa Trí Quang nói «đường lối mới đó có nhưng không đường lối mới đó là Hiến chương PG của Thượng Tọa Thích Tâm Châu.

Được lại là trong trường hợp trường Thiện không giải quyết vụ Hiến chương, Giáo hội đối phó ra sao, thượng tọa Trí Quang trả lời «Sẽ TT Thiệu muốn làm việc bình thường chúng tôi sẽ làm việc bình thường Chúng nhiều Trung ương Thiện không giải quyết theo đường lối bình thường, chúng tôi phải làm «vừa lòng TT Thiệu».

Trả lời I câu hỏi khác của báo chí người quốc tế và với chính phủ vừa được bầu lên hiện có thể giải quyết được vấn đề Hiến chương? Thượng tọa Trí Quang nói «Trăng không cần chính kết quả cuộc bầu cử 3/9 và lại QH chưa tuyên bố nhìn nhận sự hợp pháp của chính phủ nay vì không thể đem đến sự đồng cộng tác với chính phủ hay không Ông nói thêm : «chưa đắc cử mà Hiến chương PG còn bị xé bỏ chưa đúng, có tất cả 6 cuộc đảo chính vừa thôi, vừa bắt thành, vừa đã máu vừa không đổ máu. Quả là kỷ lục thế giới, chưa có nước nào trên thế giới có thể viết bộ» kịp VN tiến phương điện nay.

Tự do đi nay, chính quyền đều thường tay quân đội, đều có tranh đấu sinh giả. Và cũng chính vì quân đội nắm chính quyền cho nên mới có cuộc đảo chính vừa qua. Chính vì thế mà có những sự phân hóa về chính trị, tôn giáo v.v...

Có hai sự kiện khác cần phải chú ý là sự can thiệp của người Mỹ ở VN và các cuộc vận động của thế giới về hòa bình cho TN.

Trước năm 1965 ý ấy số cố Mỹ hiện diện ở VN vào khoảng 10 năm trước, Ho và chính phủ Hà Nội cách là cố vấn kỹ thuật không trực tiếp chiến đấu nhưng sau biết có 5 tháng 1965 (cuộc oanh tạc miền Bắc Hà Nội Hải Phòng lần đầu tiên) thì quân đội Mỹ trực tiếp tham gia chiến đấu vào chiến trường VN từ 10 ngàn người tăng lên 30 ngàn, 50 ngàn, 100 ngàn cho đến ngày nay, ngết ngài nửa triệu quân. Trong trường hợp quân số sẽ còn tăng hơn nữa. Chiến tranh lan thêm tử đó, mỗi lúc một lớn rộng thêm. Tuy thế mà có cố vấn quân sự chưa ai biết được nó sẽ dừng lại ở nấc thang nào.

Song song với chiến lược leo thang chiến tranh của Mỹ, chính bên thân người Mỹ là I người leo thang chiến tranh ở Việt Nam. Có nên hết chế dịch vận động hòa bình thì chiến dịch vận động hòa bình của Mỹ cũng là người Mỹ, của các nước trên thế giới đều không mang lại một tin hy vọng, một kết quả nào cả. Quả thực hai phía bên hiện trong cuộc chiến tranh này bất đồng và Hà Nội tất lối chắt định danh đến cùng «5 năm, 10 năm, 20 năm hay lâu hơn nữa... hết đời tôi đến đời con đời cháu chúng nào ngày giải phóng miền Nam mới thôi».

Trên đây là với nét chấm phá, vài nét sơ lược khái quát về bối cảnh lịch sử của VN trong khoảng 10 năm trở tại đây mà không một ai là không rõ.

(XEM TIẾP TRANG 5)

MẶC DẦU BỊ ĐỘI BOM PHÁN PHÁO LIÊN MIÊN

BV vẫn tiếp tục pháo kích vào đồn Cồn Tiên như mưa

SAIGON 25-9.— Hôm qua, phái ngôn nhân quân sự cho biết là mặc dù các cuộc oanh kích dữ dội Hoa kỳ, các lực lượng BV vẫn tiếp tục mở thêm nhiều cuộc pháo kích vào Cồn Tiêu. Trong 24 giờ qua, CS đã bắn 55 quả đạn pháo gồm cả 1 trong pháo vào các đơn vị thuộc trung đoàn 4 và 9 TQLC Hoa Kỳ.

Các cuộc pháo kích của địch ngày hôm trước đây tuy không đó gây thiệt các cuộc pháo kích cách đó 4 hôm nhưng cũng làm cho thêm 25 TQLC Hoa kỳ bị thương và từ đầu tháng 9 cho tới nay đã có trên 700 TQLC Hoa kỳ từ trận vậy bị thương tại tiền đồn này.

Tuy nhiên chỉ có 16 người đã phải đi tản và bình viện vì các người khác được điều trị tại chỗ vì bị thương sơ sài.

Cần cứ chiến đấu của trung đoàn 9 Thủy quân lục lửa đã Hỗ Cồn Tiên hôm qua đã bị Cộng quân pháo kích 55 quả đạn súng cối 81, 1 quả đại bác 85 ly trong khoảng thời gian từ 11g40 đến 13g25.

Cộng bốn sinh ở Mỹ thiệt mạng và 43 binh sĩ bị th ương.

Ngoài ra hãi 13g25 một đơn vị khác của trung đoàn 9 Thủy quân lục khiến TQLC đóng trên Cồn Tiên và phía Nam lại bị địch bắn bay qua đến gần bắc không rõ có nào lâm thiệt mạng hai binh sĩ Mỹ và 1 binh sĩ bị thương.

Trong các vụ pháo kích trên lực lượng phía binh Hoa kỳ đều có pháo phản chống không rõ tổn thất gây cho địch.

Vẫn tình hình chiến trận hôm qua, phái binh Mỹ đã bắn hạ 18 VC ở xã An Hòa (Quảng Nam) 3 cây số về phía Đông Bắc.

Một trong đội bắn hạ TQLC Mỹ và Dân vệ VN đã trong thấy chúng 65 tên địch tập trung trong vòng nói trên lúc 10g10 15 sáng qua và gọi phi cơ tới bắn phá. Sau đó bắn 46 đạn súng cối 60 và 82 bắn 105 ly. Không có tên thật nào và phía lực lượng bạn.

SẼ DÙNG HỌC BA MỚI CHO CÁC TRƯỜNG CÔNG TƯ THỤC N.K. 67-68

SAIGON 25-9 (KT).— Kể từ niên khóa 67-68, Bộ Giáo dục chỉ thị các nơi trường Trung học đang học là mới cho suốt thời gian bắt Trung học thay vì cấp học ba tùy theo các lớp sinh viên đã thực hiện lục năm trên nước quốc.

Tiếc tin tiếp, mỗi trường Trung bộ Công lập, Bán công hay tư thục, đều bước học sinh vào lớp đầu bằng bài mau vừng khoé 22x32 phân phía trong có ghi thành tích điểu, I phiếu hướng dẫn về phiếu sức khoẻ cùng khẩu nhưng khác mau bìa của Học bạ (trên mẫu thông nhất của Bộ Giáo dục ban hành).

Được biết, học ba mới của bạ Trung học, trang nhất ghi tên học sinh, trang nhì ghi 15 lịch sử danh bộ, dân hai bình (từ lúc đã thất xa lắc I lên đệ tam) trang 3 ghi các lý do chấp học ở trường, phía dưới ghi tổng kết thành tích học lực toàn niên theo điểm trung bình, thấp hay điểm hạnh kiểm (xuất 7 năm) cùng các

NGA SỐ DỰ TÍNH CHẾ TẠO I phi thuyền không gian liên hành tinh nặng 1000T

BELGRADE (UPI) 23-9.— Giáo sư khoa học Nga số Leonid Sorov đã tuyên bố với nhà báo «Borba» tại Belgrade nơm nay là Nga sẽ dự tính chế tạo một phi thuyền không gian nặng hơn 1000 tấn để sử dụng vào các chuyến bay liên hành tinh.

Giáo sư Sorov cho hay các khoa học gia Nga sẽ phải giải quyết một phòng thí nghiệm không gian trước khi các chuyến bay liên hành tinh của Nga có thể thực hiện.

BÁO NÓI THẤT BẠI

SAIGON (VĐ).— Trước đây bà Ng thị T. chế xe xích lô đẹp ngày tại đường Bác ái Yersin có mất I chiếc xe xích lô đẹp mang số 1319. Nhưng trưa ngày 23-9 Bà nói ở Saigon bắt gặp anh phu xe tên Hoạnh văn T 33 tuổi ngụ tại (Phú Thọ đã sử dụng chiếc xe xích lô đẹp của bà bị mất trên trước đây bà T nhờ cảnh sát bắt anh phu xe và đưa chiếc xe xích lô đẹp về hốt để điều tra.

Tin buồn cho các ông có mèo

GIA ĐỊNH (DL).— Đêm 22-9, người ta phát giác cô T-Ào thị Sáng 23 I 8 Nguyễn Ng. minh Chiếu Phú Nhuận cùng đọc được nhân bắt tình trong phòng : người nhà lo chó chị Sáng vào bệnh viện cứu kịp Theo người biểu chuyện thoát lại thì cô Sáng bỗn nhà đã suốt đêm, bỗi thế cô bị ngạt thở và không còn sống.

Xe xích lọan lăm 2 chết, 11 bị thương.

GIA ĐỊNH (DL).— Ngày 22-9 có 3 chiếc trực thăng của quân đội Đồng Minh tải binh sĩ đổ xuống tại ấp Đồng Bình xã Nhị Bình Hốc Môn, trước khi rời xuống quân có xả kích nhiều loạt súng. Đạn đã bay lạc trúng ông Nguyễn văn Thơm 49 và trọng thương đến quy tại đây chết tại chỗ, người ta còn có 11 người khác bị thương. Tất cả đều được chở vào bệnh viện cứu cấp.

Bỏ uống quyết cạn lâm trời với cảnh sát

SAIGON (VĐ) — Lúc 11g 2m. 23-9 có hai thanh niên «no quán Vong Nguyệt» ở đường Phan Thanh Giản ăn uống, sau khi say sưa bỏ lố đi không trả tiền. Chủ quán nhờ người bảo Cảnh Sát đến can thiệp. Khi Cảnh Sát và Quản Cảnh đến chặn bắt hai thanh niên này thì người ấy có vùng bắn trả lại nhiều phát súng rất may là không có ai bị thương. Sau cùng Cảnh Sát và Quản Cảnh bắt được tên Kiều Văn Nam 26t, Cảnh Sát tịch thu của anh này 1 khẩu súng lục.

Tên Nam bị đưa về sở An Ninh điều tra.

BTL. KHÔNG QUÂN TUYỂN TÂN BINH CHUYÊN VIÊN

SAIGON 24-9.— Bộ Tư lệnh Không quân cần tuyển mộ một số tân binh chuyên viên, từ 17 đến 36t, có chứng chỉ Đệ Tứ trở lên và phải qua một kỳ khảo sát văn hóa.

Hạn thâu nhận hồ sơ kể từ ngày 2-10-67 đến hết ngày 7-10-67 sáng 8 đến 11giờ chiều từ 14 đến 17giờ.

Hồ sơ xin ứng tuyển đưa đến cũng trại Phi Long, (Trường Sơn thuở Lang Cha Cả), cần cứ Không quân Nhà Trang các cơ không quân Đà Nẵng hoặc cơ-sở không quân Chuẩn Muốn biết thêm chi tiết, có thể xin liên lạc với các địa điểm thâu nhận hồ sơ kể trên. Đặc Tư Lệnh Không Quân miễn trả lời các thư vắng và không cần xét những hồ sơ gửi tới bằng bưu cục.

Tin tức khắp nơi

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

(Tối thứ hai 25-9-1967 từ 19giờ đến 6g sáng tới thứ ba)
(Trưa thứ ba 26-9-1967 từ 13giờ đến 14giờ30)

BS. Lê văn Hai 18Nguyễn Trãi — CHOLON
— Nghiêm thị Thúc 480 Võ đã Nguy, Phú Nhuận — SAIGON
Ông Ngọc Thạch I 36 Phan thanh Giản — SAIGON
— Lê thị Tuyết 36 bis Ngô tùng Châu — SAIGON

«Ba khía» nằm chính inh ngoài lộ

SAIGON (VĐ).— Hồi 2giờ tuổi chiều 23-9 có người phát giác I quả lựu đạn nằm trong đống rác trước nhà số 189 đường Nguyễn cư Linh Cảnh sát được báo tin đến nơi xịch tháo quả lựu đạn nói trên thì được biết quả lựu đạn máy loại tăn công M.26. Người ta nói đoạn quả lựu đạn này của kẻ vô danh nào mang đi không bỏ thấy linh lên bỏ tại đây để trốn thoát.

Nhà chức trách đã lịch thâu quả lựu đạn về bỏ và cuộc điều tra đang tiếp hành.

Sống đọc

XÂY DỰNG

Có sao đâu nào !

Trong Thượng Viện những người có công với Cách mạng lật đổ nhà Ngô mà đáng chuyên với những người đã đây công cùng cố ngại vàng nhà Ngô thì sự thế không biết ra sao.

Thiên Hồ thì thấy chả sao cả. Vì chuyện có công với Cách Mạng lật đổ nhà Ngô thì Thiên Hồ đã có hơn I lần «đàm đạo» với bác trưởng Minh, Khiêm, Khanh và cả trưởng Đôn đã ngồn cả cái chuyện anh hành X.Đ, ấy so sơ mà chả đâm mão ông Diệm ông Nhu chạy hông bộc vào nhà phòng ở Tổng Thống Mưu, vừa thở vừa gọi hai tay ra, nhưn vai và buông thông : «C'est come ça» rồi nâng vẹ a chức giường mới, trái ra trăng tính danh cho ông Diệm Qua những cuộc «đàm đạo» ấy cũng như qua những buổi nói chuyện với bà cả quản thân Ngô Đình Nhu ông I Chẳng hạn, Thiên Hồ đã thấy ai là kẻ «có công với Cách mạng lật đổ nhà Ngô» ai đã là con cưng của Triều đình.

TỰ DO

Thiếu tướng Kỳ... còn nhớ không ?

Thiên Hồ thì vẫn nhớ rằng trước ngày bàn cãi Thiếu tướng có vuốn bỏ với bàn chỉ là «sẽ cho rất cả quốn nhân giải ngũ sau nhiệm kỳ pháp đ ch...» người ta trong I cuộc họp bàn là ông Đại tướng Tổng Tham mưu Quân lực VNCH cũng đã xác định rằng «sau khi có lệnh giải tán đình ngũ sẽ được lấy bả ngay».

Kể ra những câu tuyên bố của Thiếu tướng Kỳ và Đại tướng Viêu vẫn luôn được quan chúng để ý đây chứ. Họ chả ý và ghi sâu những lời nói vào... cái lòng trống. vâng...

HÒA BÌNH

«Đậy nắp hòm rồi mới bình luận được hay đó..»

Công và tội không thể xét xử theo tình cảm nhất thời cảm xúc theo tiếng chửi chế độ phục vụ, mà phải được xét một cách vô tư cân xứng và thả-ch tích và quá trình phục vụ đất nước. Như vậy chế độ phục vụ mới đều có những người hữu công hơn, chế độ đó đang đáng được đuy trì hơn.

Sự thưởng phạt sau ngày đảo chánh 1-11-63 đã không đưa theo tiêu chuẩn nào Vì thế nhiều người I số quân thân đã vội vã bạc đất, chiếc kẻ lừa thay phân bạn bại đân bại được đã gặp thời «nhảy bàn đ. phá tan đất cũ» ngày xưa, biến cho thân đất đứng lên thả.

Sau 4 năm xương máu, hận thù là lắng dịu, nhân dân đã chận xét ai là kẻ có công có tội với đất nước. Họ đã thể hiện sự tín nhiệm qua là phiếu và đã giao trọng trách đối đ ộc cho những người hy tín trường hợp không phân biệt đã mới, tôn g áo đa phương: biết lo lắt chia sẻ, kỷ thị đang tớc lớc đa con đã lành bắc, thì lại gặp bộ vô tình hay...

BÀN VỀ I SỐ VẤN ĐỀ SỐNG CÒN CỦA TỔ QUỐC TƯƠNG LAI ĐẤT NƯỚC VÀ HẠNH PHÚC DÂN TỘC :

ĐẤT NƯỚC NÀY CỦA AI ? (II)

(TIẾP THEO SỐNG CHỦ NHẬT)

Sau cái chết của anh em Ngô đình Diệm ngày 1 tháng 11 năm 1963, khu vành đai cơ đồ đã mất đi I phần đáo chính. Đi nhiều nơi đến đáo chính là phải nói đến quân đội, bởi chỉ có nhờ ở tương lanh trên lực lượng quân đội tương mới có Lực hiệu đáo chính được. Tính chung từ 1963 đến nay, trong vòng khoảng 4 năm, có tất cả 6 cuộc đảo chính vừa thành, vừa bắt thành, vừa đã máu vừa không đổ máu. Quả là kỷ lục thế giới, chưa có nước nào trên thế giới có thể viết bộ» kịp VN tiến phương điện nay.

Tự do đi nay, chính quyền đều thường tay quân đội, đều có tranh đấu sinh giả. Và cũng chính vì quân đội nắm chính quyền cho nên mới có cuộc đảo chính vừa qua. Chính vì thế mà có những sự phân hóa về chính trị, tôn giáo v.v...

Có hai sự kiện khác cần phải chú ý là sự can thiệp của người Mỹ ở VN và các cuộc vận động của thế giới về hòa bình cho TN.

Trước năm 1965 ý ấy số cố Mỹ hiện diện ở VN vào khoảng 10 năm trước, Ho và chính phủ Hà Nội cách là cố vấn kỹ thuật không trực tiếp chiến đấu nhưng sau biết có 5 tháng 1965 (cuộc oanh tạc miền Bắc Hà Nội Hải Phòng lần đầu tiên) thì quân đội Mỹ trực tiếp tham gia chiến đấu vào chiến trường VN từ 10 ngàn người tăng lên 30 ngàn, 50 ngàn, 100 ngàn cho đến ngày nay, ngết ngài nửa triệu quân. Trong trường hợp quân số sẽ còn tăng hơn nữa. Chiến tranh lan thêm tử đó, mỗi lúc một lớn rộng thêm. Tuy thế mà có cố vấn quân sự chưa ai biết được nó sẽ dừng lại ở nấc thang nào.

Song

búp bê

✱ Số 797 VƯỜN BÚP BÊ VIỆT NAM DUYÊN ANH chăm nom ✱

THÁNG TÁM

B. B. TRƯNG VƯƠNG

(TIẾP THEO)

Trời đã thật khuya. Những ánh sao không chn hiện ra để như chớp mắt với con như những buổi tối hôm trước. Nếu là buổi chiều thì cả ánh thấy rất nhiều mây, khiến cho bầu trời như thấp bầu xuống. Trong bài Ngày khai trường của Anatole France ông đã ví bầu trời chập chững của mùa thu là gì bờ cha ? Con đứng dậy đóng cửa và vặn nhỏ bớt ngọn đèn dầu tuật ở bàn. Bóng tối dịu dàng đến độ huồn bã như những bao phủ lấy con. Bỗng dưng con nhớ đến câu chuyện của bạn chiều. Nhớ đến Bình với ước mơ của em con. Nhớ đến những chiếc đầu thăng tóm hay hoàng mầu sắc.

Hai bàn tay con chợt nắc chặt lấy nhau. Cha có nghe thấy tiếng con gọi cha với nụ nhung thương nhớ không hở cha Oil Nếu mà thu nay cha chưa xa cách chúng con, em Bình cũng đã có một chiếc đèn do chính tay cha làm lấy. Chiếc đèn bao giờ cũng đem ấy mộc mạc, nhưng khi thắp lên ánh sáng tạo nên thật nồng nàu tiu nếu. Như thế thương của cha dành cho bà, cho mẹ, và cho chúng con. Riêng con thế nào, con cũng có một món đồ chơi thăng tâm thật xinh đáng thật ngộ nghĩnh vì những miết mài của mùng tay cha. Chiếc đèn nếp bằng tre xfunn con thường ếp xáo lang bàn tay đã lắng nghe lòng tận xa lên nhưnqnhiêm vui và thương mến. Nhưng cha điểu nhưng chuẩi tối. Coachept nghĩ vui lắm. Có phải con có bổn phận thay thế cha trong những việc chăm chút cho em con thật chu mọi ấy không ? Như lời cha vẫn thường dặn. Lớn khôn rồi đấy, hãy tập thay thế cha trong những việc nâu con ơi, thế. Trong bóng tối lo mờ, con đi tìm một chiếc đũa tre dùng làm bếp đã cũ. Con lục tủ thấy lấy một tờ giấy bóng bọc vở nâm ngoài, Một vài chiếc đây chun.Một vài mẩu dây kẽm. Một ít con ngoài đã dẻo.Rồi bàn tay con run run tìm cắm cán đũa chế, vuốt chiếc đũa. Lòng con run rẩy những niềm vui và hăng hái. Con bắt đầu thay cha trong những việc con có thể làm.Con bắtđầu thấp sáng những ngọn nến ước mơ tối tăm của em con đây cha ơi! Một đường dao, 2 đường dao, rồi những đường dao liên tiếp lướt đi trên thanh tre gầy gước... Đột nhiên một ngón tay của con nhói đau và lạnh buốt. Con bậm môi. bưởng dao ấm chặt lấy ngón tay, chực khóc

Nhưng cha ơi ! cha của con ơi ! Sau lúc đã những hình ảnh của cha trong những ngày thăng cố chợt hiện ra thật rõ rệt, và sáng lóng trong tâm tri con. Con như đang nhìn thấy dáng ngồi bệt dưới đất quen thuộc của cha. Chân cha duỗi dài và lưng khom khom chịu đựng một mỏi để tạo cho chúng con những món đồ chơi thăng 8 tâm thương bé bỏng, Mỗi hồi động trên mặt cha Nó nhỏ lại những đêm lạnh như hiện giờ nó nằm bên mẹ nó, áp đầu vào ngực mẹ. Mẹ nó em nó vào lòng bàn tay dịu dàng non đầu lưng nó. Gương mặt mẹ nó thật đẹp. Khi mẹ nó ngủ nó mở hé mắt nhìn lên nó thấy chiếc mũi mẹ thật cao và hai hàng mi cong vút Bây giờ thì nó không bao giờ nhìn khuôn mặt thân yêu đó nữa nhưng không bao giờ nó quên được. Bất cứ lúc nào có cũng có thể tưởng tượng hình dung được mẹ nó và nó cho rằng mẹ nó đẹp nhất trên đời. Nó hành diện với niềm tin đó,

Thằng Nhung nghĩ đến thằng nhỏ Nếu thằng nhỏ không bị bịt thì nó đã yên thân không phải suy nghĩ suy nghĩ hết. Đang vậy, tự nhiên thằng nhỏ bị ngã bốt mất cách ngon lành khiến thằng Nhung tội nghiệp. No nghĩ chắc bà mẹ thằng nhỏ đi tìm đứa lắm. Nó nhớ đến gương mặt có đôi mắt đẹp và nét rầu rĩ trong của thằng nhỏ và nó phì cười.

anh em chương còm

Tranh LUYỆN

đường về nhà em

(cho Lê Thuận)

đường và nhà em có hàng cỏ
xanh đơn bông mát
có con đường đất xám dễ
thương
những buổi hoàng nôn
nắng còn vàng rơi êm à
thăm cỏ hai bên đường xanh
xanh quá
những ny hoa dại nở khiêm
nhường
đường và nhà em có những
dáng người cực khổ.
những tâm hồn chan chứa tình
thương
những buổi sáng tinh sương
nắng b an mơi soi những giọt
sương đêm lóng lánh.
tiếng nói cười vang rộn đó đây
đường vào nhà em
có những cân nhỏ bé bé xinh
xinh
những đêm trăng lung linh
đàn trẻ nhỏ nằm tay nhau cahát
đường về nhà em
con đường đẹp muôn đời
mà em thương mãi thương hoài

B.B. BẠCH CHI UYÊN CHI
(Khuôn mặt học trò)

loài hoa cô độc

qua một con suối nhỏ
nước rác rách đổ trăng ngần.
như hoa tuyết của mùa đông
có một lo ài hoa đợi xinh xinh
mọc cô độc bên bờ suối vắng
cành hoa nhỏ đề thương.
mầu tím hiền lành. e áp.
hoa mỉn màng nhụy mầu ngà-
mầu tim nhuộm cả vàn rừng
hoa chỏ cô mùi thơm ngào ngạt
ào lókhép nép bên lo xanh
em đợi tên cho lo :
«hoa tím của rừng xanh»
trông dáng dốp tựa như cô sơn
nữ
đang xBatốc nhỉnh trànghên suối
vỏi bàn tay bé nhỏ.
em nâng nhẹ đóa hoa
tự hỏi thăm :
đấy là loài hoa thiên thần
hay nàng công chúa bị đày
em muốn mang hoa về
trồng rồi rác khắp nơi.
cho mọi người cùng thấy
em muốn ca ngợi
lâm bol tho cho thật hay-
vẻ em muốn rộng.
nó sẽ luôn luôn lo.
nông công chúa ngủ trong...
cành rừng xanh thơ mộng
hãy ngủ đi, giấc ngủ an lành

B.B. HẠNH NGUYỄN
SAIGON

Nguyên tác : KIM DUNG
Dịch thuật : THƯƠNGLAN

CHƯƠNG NÀM

Số 109

TÀ MA NGOẠI ĐẠO

Đưa tay sờ thử mũi cô bé,nghe hơi thở họ đã ngừng hẳn. Nhìn thấy các điểm khác thường của Hồ Xung. Phi Yến run giọng gọi :

— Nhị tỷ!... «!...

Hồ Xung lắc đầu tuyệt vọng. Phi Yến càng hiểu rõ hơn :

— Nhị tỷ chết rồi à ?

....

Sự im lặng của Lãnh Hồ Xung, chứng tỏ lời mình hỏi là đúng. Phi Yến lại khóc ỉ ỉm, Nghi Lâm vội đ ở lấy năng dựa vào người mình và chăm chăm thôi cung đầy huyết cho nàng.

Nhưng Phi Yến bi phải Phi Bàn điểm huyệt bằng Tung Dương thủ, mà cô gắng Nghi Lâm có hạn nhất thời không giải được huyệt cho cô bạn gái ;

Lãnh Hồ Xung lấy lâm lương lịch lãm vững hồ ngồi bao :

— Sư muội chúng ta mau tìm cách chôn 3 xác chết này kẻo có người đến tìm lại sanh tác rối không hay : Phi Bàn bị Mạc Đại tiên sinh giết chết sư muội không nên điều đó thượt cho ai biết !

Chàng ba thấp giọng Biệp lời :

— Nếu chuyện xảy diện lậu ra ngoài, Mạc Đại tiên sinh biết là chúng ta nói ra, hậu hoạn sẽ không nhỏ đâu !

Nghi Lâm gật đầu hiểu biết, nhưng lại hỏi :

— Nếu sư phụ tôi hỏi, nên nói hay là không ?

— Bất cứ là ai cũng không được nói. Nếu sư muội nói Mạc Đại tiên sinh sẽ tìm đến sư phụ cô đấu kiếm. cô phải là hại khác.

Nhìn đến kiếm pháp đặc đáo của Mạc Đại tiên sinh, Nghi Lâm không khỏi rùng mình ớn ớn, đáp ngay :

— Vâng ! Tôi không nói vậy !

Hồ Xung chăm chăm cúi xuống, thật thanh kiếm của Phi Bàn ngoài sau vẫn những vết thương sắc cô tiêu mình y.

Nghi Lâm bắt nhẩm bảo :

— Đại ca... y đã chết rồi, bà rất bao đến hậu hoại thì hãi chi nữa?

Hồ Xung cười đáp :

— Thanh kiếm của Mạc đại tiên sinh vốn mang lại nhỏ người sinh chuyện chỉ chức thoáng qua vết thương sư hiểu ngay thủ phạm là ai tôi đau phải đính hậy hoại thì hai y, mà cốt ý là phi tang đi những vết thương do binh khí Mạc Đại tiên sinh gây ra, để không cho ai nhìn radược manh mối !

Nghi Lâm thở dài thăm nghĩ :

«Trên giang hồ sao phải lâm tâm cơ thế nây, thật là khó khăn vô cùng !»

Nhìn thấy Hồ Xung đã quăng kiếm nhặt tròn thôi đã chôn lên mình Phi Bàn, nàng vội thốt :

— Đại ca đừng lâm nữa, ngồi xuống mà nghỉ, để đó cho tôi !

Tay liên nhặt đá từng viên từng viên chôi nhỏ lên thi bai Phi Bàn đường như sự mạnh tay có thể làm đau đớn sự nhân.

Lãnh Hồ Xung qua những cử động mạnh vừa rồi đã mặt thở chăng ra hơi, vết thương cũ nhức nhối trở lạiđó đây chàng đành ngồi xuống dựa lưng vào tảng đá.

Nghỉ dưỡng sức, tâm mắn lạ quyền cầm phỉ lên xem,thấy mười mấy trang đầu toàn giải chú những khẩu quyết tọa công, lại phát hạn mấy thân thể con người, trên đó ghi chú những kinh mạch, sau những trang ấy là quyết yếu của thế pháp và chưởng pháp, đến 10 trang sau mới tới phương pháp tiêu dần, và nửa quyển cuối cùng toàn là những vào tự cực kỳ quái lạ chẳng không đọc được 1 chữ !

Kiếm thứ trên vào học của Lãnh Hồ Xung chỉ có bao, chẳng đưa hiểu được nhẹc phổ của Thất huyền cầm được ghi chú cũng 1 lối tự dạng kỳ lạ, nên ngộ là vận tự trong nhạc phổ mặt ảo khó đọ, mà mình chưa có học qua, nên chán nản xếp quyển vở lại, thuận tay thấy vào trong túi và lẩm tiếng gọi :

— Sư muội nghỉ mệt chốc rồi chôn cất thì tài Khúc trưởng lão và Lưu ưnthốc nhé !

Nghi Lâm dịu dàng «vâng» lên 1 tiếng khóc Phi yên nghe sáp chôn ông mình và g lại đến 8 lần nữa nữa.

Thấy nàng khóc quá bi thương Nghi Lâm cũng mũi lòng rơi lụy theo Lãnh Hồ Xung ngẩn mặt nhìn trời thở dài nào rượt lòng thâm nghĩ :

— Lưu sư thúc kết giao bằ-g hữu, đem cả sinh mạng toàn gia ra hy sinh cho tình bạn. Tuy người bạn đó là 1 trưởng lão của Ma Giáo, nhưng 2 người gan dạ ngăn liệt. không hổ là 2 đấng nam nhi cũng cõi-hão hùng đang phục đáng kính thay !

Đang nghĩ đến đây, chợt thấy rơi hướng Tây Bắc, anh thấp xanh xanh lấp lánh không ngừng, lộ số trăng rất quen, dưới ng như là bốn nhân cao thấp đang cùng người giao đấu, lãnh khí lạnh lẽo rất động vệ bám

— Sư muội hãy ở đây rồi Phi Phi đợi tôi 1 chốc, tôi sang bên kia và trở về ngay !

NghiLam vì không thấy tình hình quang nó, tưởng đâu Hồ Xung định hành bộ giải khoáy, vì vậy đã đáp ứng thoản.

Hồ Xung dùng cành cây chống đứng khập khễnh rồi đi, độ 10 bước, chàng cứ xuống hật thanh kiếm của Phi Bàn lên, đặt vào hông, đoạn đi nhanh về hướng có ánh thép phóng lên khi nãy.

Đi ! Đi không xa, đã vang vang nghe tiếng binh khí va chạm nhau liên tục như chuỗi ngọc, dường như cuộc đấu đang hồi thật rát riết. Hồ Xung hoang mang tự hỏi :

— Chẳng hiểu vị tôn trưởng nào của phái ta đang chăng ai tranh đấu ?tạo đấu đau đớn ? thế nây, chẳng tô kẻ lắcnglà 1 chân vịt cao thấp ?

Chàng khom người rón rén đến gần nghe tiếng khua chạm của khí giới vang lên không cần mấy xa, liền nấp mình sau 1 thân cây to, lẩm đầu nhìn ra ngoài...

Dưới ánh trăng lờ rờ, chàng thấy 1 vị đang đấp thu sinh tay cầm kiếm đứng uy nghi giữa trận, chính là sư phụ của chàng : Nhạc Bất Quần.

Và đáng đấp nhỏ thế lão lão kia chính là chưởng môn Thanh thánh phái : Dư thương Hải đang chạy quanh người sư phụ chàng hăng 1 cố đó nhanh không tưởng tượng nổi nổi vòng quanh như thế. Dư thương Hải đến ta đang 10 thế kiếm.

Chợt thấy sự phụ mình cùng người đông thủ, lại nữa kẻ lý chưởng nếu của Thanh thánh phái, Lãnh Hồ Xung không khỏi khoái trẻ lạm sao.

Nhìn thấy sự phụ mình thái độ thật nhàn nhã nói kiếm Dư thương Hải công tới ông đều đều lại hay cử cổ động thân thể đó nhanh thế Dư Thương Hải có đâm ở phía sau lưng, ông cũng chẳng quay người ! ông địch mà chỉ vung kiếm vạn khí hộ vệ phía hậu tâm.

Dư Thương Hải vẫn không ngớt tấn công, càng lúc càng thêm chanh sang Thánh Bất Quần luôn luôn giữ thế thủ chẳng công. Lãnh Hồ Xung thầm bái phục :

Trong võ lâm sư phụ được gọi là Quân tử Kiếm quả nhiên phong độ người thong thả ung nhã, đối cùng địch đồng thủ giao chiến, vẫn không chơi khi thế hung hăng dữ dội !»

— «Sư phụ vẫn đã không nổi giận là vì kiếm thuật của siêu hơn đối phương nhiều, thế nên không chỉ phong độ của người rất cao, mà võ công cũng thật là cao !»

Vốn ra, Mạc Bất Quần rất ít khi công ai động thủ, có chăng mà Lãnh hồ Xung mực kích, chỉ là được vì với sư mẫu, hay trắc nghiệm võ đàm môn đệ dưới tay, do chỉ là đánh giá khóc khẩu là giải tranh thật sự nây. Lãnh Hồ Xung cũng được cùng mở mắt nhìn công tăng đỉnh kích rầm-ầy lắm thế kiếm của Dư thương Hải đam ra đến rèo lên những tiếng vo. chúng tỏ lực đạo của thế kiếm vô cùng lũng mạnh. Lãnh hồ Xung không ngớt chắt lưỡi thầm :

«Ta mặt mục khi thị võ công của Thanh Thánh phái chẳng ra chi, chẳng ngờ tài nghệ đến lần đạo vi lũn nây quá ghê, đã ta chưa bị thương cũng không sao là đối thủ của lão nếu lão sau gặp lại lão, khó mà trắc tâm cho lắm ! Tốt hơn hết nên lăng tránh lão thật xa là yên chuyện»

Xem thêm 1 lúc, thấy Dư thương Hải cùng xoay trên cùng nhanh chuyển động quanh người Nhạc Bất Quần, tiếng song kiếm chạm nhau liên tục kết thành 1 tiếng ngâm dài bất tận, mà không rời tục lẻng kỉ nhu lúc nây, Lãnh Hồ Xung lại nghĩ :

«Nếu người mấy thế kiếm đó, đổi lại tân công ta, sự rằng ta chẳng đặt được 1 thế, và trên người ít nhất bị nặng hàng ta lỗ rồi»

(CÒN NỮA)

Nhung và vu con

ĐOÀN VĂN NHI ĐỒNG GIẢI TRÍ

B. B. THÁI THỤY

(TIẾP THEO)

Thằng Nhung trở mình. Tiếng thằng bạn bên cạnh đ ở nói mê vang trong đêm tối, Nó nghe mắt nhìn lệu khoảng là cây tăm đen sẫm. Nó thấy hơi bồi hồi trong lòng. Lần đầu tiên có thấy xác động từ lúc mẹ nó qua đời. Nó mỗ cái cho từ nhà ! Tay mẹ nó đã bước bao tảo tần đã nuôi nó, lo cho nó ăn học

Hai

Lần thứ hai thằng Nhung lại gặp thằng nhỏ. Vẫn chiếc quần «xà lỏn» đen vẫn cái áo thun rách vàng khè. Nó không đội thay đổi!Khác một chút là lần nây trên trán nó có một vết thọp mới trầng nát. Nó ngồi đó cạnh một cái lu bể trước quán ăn. Gương mặt nó buồn rầu, đôi mắt nó thỉnh thoảng lại liếc về phía thằng Nhung. Bạn bạn thằng Nhung để ý, chúng nó nói tán :

—May xem kìa,sao thằng kia nó nhìnmày hoài..

Thằng Nhung đã biết, nhưng nó vẫn làm bộ quay lại :

— Tao cũng không biết nữa !

Những thằng khác góp chuyện :

— Cái thằng hồi trước dynh lộn với thằng Đen đó. Nó ra tù rồi à ?

— N ln mặt nó tao chỉ thấy cái miệng «ói nốt tuổi mà thôi. Đẹp đây chứ ! Thằng Nhung cũng lấy lâm lạ như bọn kia. Nó đứng dậy tiến về phía thằng nhỏ Nó nhất định phải lôn cho ra lẽ. Thấy thằng Nhung đến thằng nhỏ vội nhìn sang chỗ khác. Thằng Nhung ngồi xuống cạnh thằng nhỏ nó hỏi giọng khô khan.

— Sao mày nhìn tao hoài vậy ?

Thằng nhỏ đứng đưng nhìn phía trước mặt không thèm trả lời.

— Sao vậy nhỏ, mầy giận tao à ?

Thằng nhỏ lắc đầu, thằng Nhung hỏi tiếp :

— Vậy sao mày không trả lời tao ?

(CÒN NỮA)

ANH NGỮ HỌC MÀ KHOÁI

— 52 —

-:- TRẦN NHÃ -:-

« QUÁ KHỨ » VÀ « HIỆN TẠI »

(Tiếp theo)

Trong mấy bài trước, các bạn đã thấy cách dùng động từ để chỉ một sự việc xảy ra ở thời quá khứ (Simple Past) một sự việc bắt nguồn từ quá khứ và hoàn tất ở hiện tại (Present Perfect), một sự việc xảy ra trong quá khứ nhưng vẫn có liên kết qua ở hiện tại (cũng Present Perfect), một sự việc liên tục trong một thời gian từ quá khứ kéo dài đến hiện tại (Present Perfect Continuous) ! Sự việc xảy ra trước một cố điểm thời gian nào đó trong quá khứ (Past Perfect) và một sự việc liên tục trong một khoảng thời gian kéo dài từ quá khứ đến một cứ điểm nào đó cũng ở trong quá khứ (Past Perfect Continuous).

Các bạn cũng đã thấy cách dùng động từ để chỉ một sự việc sẽ xảy ra và hoàn tất ở một cứ điểm nào đó trong tương lai (Future Perfect) ! sự việc xảy ra trong quá khứ (Future in the Past) ! sự việc sẽ xảy ra liên tục và kéo dài tới 1 cứ điểm thời gian ở tương lai (Future Perfect Continuous)

Hôm nay, tôi xin mời các bạn hãy cùng tôi trở về với hiện tại, vì hiện tại mới thật là làm chuyện. Chuyện thứ nhất :

Trong một lớp Anh ngữ sơ cấp, khi giáo sư đưa câu học viên làm 1 câu thì dụ trong đó có động từ «to go» chẳng hạn ở thì hiện tại(Present Tense) thì đa số đều nghĩ ngợi đến câu «I go to school.» Và thì đến câu, «ông là trong cái quá trình học Ông là của bạn, thế nên ông đã có thể một vài lần bạn đã đang cái đó đó Hãy thì dụ động từ «to go» ở thì Present Tense. Nhưng thưa bạn, bạn nói câu ấy với ý gì mới được chứ ? Nếu bạn có ý nói là bạn đang đi từ nhà đến trường thì câu «I go to school» hoàn toàn sai.Và trong trường hợp này bạn phải dùng thì Present (Continuous hoặc an sai.Và trong trường hợp này bạn phải dùng thì Present (Continuous (hay Present Progressive).và nói : «I am going to school» mới đúng.

Nếu bạn có ý kể lại một sự việc thì cau câu bạn lại càng sai hơn nữa, vì khi đó bạn không thể dùng Present Tense mà phải dùng Past Tense, tức bạn phải nói «I went to school».

Bạn chỉ có thể nói «I go to school» nếu bạn có ý muốn nói rằng công việc thường ngày của bạn là đi học.Nhưng phải đi làm, nghĩa là bạn là học sinh chứ không phải là một công chức — chẳng hạn, bạn mới có thể nói «I go to school» được.

Thì dụ nữa,đây là đề chứng tỏ cho chúng ta thấy rằng mới khi động động từ ở thì Simple Present, chúng ta phải thận trọng xem ý muốn nói gì đã Nếu chúng ta muốn chỉ một sự việc đang diễn tiến trong lúc nói, thì động từ phải dùng ở thì Present Continuous tức là hình thức động từ để chỉ một sự việc liên tục trong khoảng thời gian ở hiện tại. Còn nếu sự việc không liên tục hoặc nếu chúng ta muốn chỉ một thói quen hoặc 1 sinh trạng tồn tại mãi (persisting condition) thì khi đó chúng ta mới dùng Simple Present. Thí dụ :

I am reading the newspaper

I read the newspaper every day.

Câu trên chỉ 1 sự việc liên tục đang trong lúc tôi nói. Câu dưới chỉ 1 sự việc mà tôi làm thường ngày, tức là một thói quen

She is playing the piano in her room.

She plays the piano very well.

Câu trên chỉ một sự việc liên tục đang diễn tiến, và câu dưới chỉ một tình trạng tồn tại mãi.

I am speaking on the phone

I speak English fluently.

Câu trên chỉ sự việc đang diễn tiến trong lúc tôi nói, Câu dưới chỉ hành động không liên tục (discontinuous action). vì «nói tiếng Anh» là một việc tôi có thể làm.nhưng không phải làm là một việc mà lúc nào tôi cũng làm.

Thì Present Continuous cũng được dùng để chỉ một sự việc bán liên tục (semi-continuous). Thí dụ :

We are looking for a house.

(Chúng tôi đang tìm một cái nhà)

Việc «tìm nhà» là một việc bán liên tục, vì nó có thể diễn tiến trong một khoảng thời gian, rồi ngưng lại rồi lại tiếp tục.

Chúng tôi đang tìm ! cái nhà không có nghĩa là lúc nào chúng tôi đang đi tìm nhà, mà chỉ đề tìm trong không thì giờ rảnh, tìm rồi, nghỉ rồi lại tìm : đó là một hành động bán liên tục. và có cũng được miễn bằng thì Present Continuous.

(CÒN NỮA)

Từ 20giờ đến 20giờ 30 Hệ thống C : (31 thước hay 9755 kcls và 275 thước hay 1090 kcls)
Từ 23giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B : (41 thước) hay 7245 kcls hoặc 491 thước 160 kcls).

Dictation from Vietnam foi transmission on Tuesday 26th 9-67

ONE ITEM.

Agricultural experts who see higher crop yields from every rice of land as the world's best hope for warding off hunger are watching with interest the work of the International Rice Institute.

Last year, Prince Sithiporn Kridakarn of Thailand, which is one of the world's leading rice-producing countries, hailed the Institute as a "major instrument" for averting starvation. Scientists there have developed a variety of rice whose yield the Prince termed "astonishing". The Prince received a Magsaysay Award for his work in helping Thai farmers.

The Rice Institute is one of the places U.S. Under Secretary of Agriculture John A Schnittker Visited on his recent tour of the Philippines, Thailand and India. Mr. Schnittker, who has said "every device of science" must be used to achieve maximum rice yields, is examining American programs aimed at increasing food production.

Established about 20 years ago with support from the Ford and Rockefeller Foundations — private American philanthropic organizations — the International Rice Institute is situated about 65 kilometers from Manila. Some 400 persons work at the Institute, and scientists from Asia and other regions carry out research there for periods of several months. They experiment with the chemistry of soils and the structure of plants, with the aim of breeding rice strains suitable for their own countries.

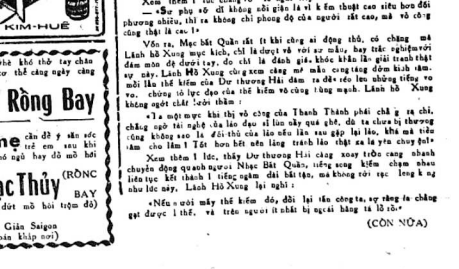
Tài liệu trau dồi Anh ngữ được phổ biến trên làn sóng điện đài phát thanh Quốc gia ngày 26-9-67

Các chuyên viên canh nông coi những mùa lúa phi nhiêu hơn lên ở tất cả những mảnh đất trên thế giới (chữ thế giới cho thêm cho rõ nghĩa) như là hi vọng tối đẹp nhất để đẹp lên nạn đói đang chăm chú theo dõi công việc của Cơ quan Gạo quốc tế (international rice institute).

Năm ngoái Hoàng thân Sithiporn Kridakarn tại Thái lan 1 trong những quốc gia sản xuất gạo đứng đầu thế giới đã khen cơ quan này như 1 dụng cụ quan trọng (major instrument con có thể dịch là dụng cụ chính) để chặn đứng nạn đói (avoiting chính nghĩa là đề non). Các khoa học gia đã phát triển nhiều giống lúa mà Hoàng thân cho là đã mọc lên 1 rách phi thường (astonishing có nghĩa là đáng khiếp đảm hoặc đáng phục). Hoàng thân đã nhận được giải thưởng Massaysay trong việc giúp các nông dân.

Cơ quan gạo là 1 trong những nơi mà ông Phụ Tá Bộ Trưởng Canh Nông John A Schnittker thăm viếng trong chuyến viếng thăm Phi luật Tân, Thái Lan và Ấn Độ vừa qua. Ông Schnitker người đã từng tuyên bố rằng mỗi sự phát minh của khoa học (device of science) phải được sử dụng để hoàn tất 1 số gạo tối đa, hiện đang nghiên cứu các chương trình của Hoa Kỳ nhằm tăng thêm sự sản xuất thực phẩm.

Được thành lập từ 20 năm nay với sự ủng hộ của các cơ quan Ford và Rockefeller các cơ quan từ thiện (philanthropic) tư của Hoa kỳ. Cơ quan Gạo được thành lập tại 1 nơi cách Manila chừng 65 cây số... Chừng 400 người làm việc tại cơ quan và các khoa học gia tại Á Đông và các miền khác thực hiện việc sưu tầm trong nhiều tháng. Họ thực nghiệm với hóa chất đất «của đất và cơ cấu của loại cây với mục tiêu trồng thứ gạo hợp với đất của nước họ.



Trẻ em ho ngày càng nặng, khó khè khó thở tay chân co rút đổ mồ hôi, tím tái, cơ thể càng ngày càng xanh xao...

CHO UỐNG THUỐC: Ho Cà Rồng Bay

Bổn phận làm cha mẹ cần để ý sản sóc trẻ em sau khi khỏi bệnh mất máu xanh xao, biếng ăn khó ngủ hay đổ mồ hôi trộm và bịnh cam tích.

NÊN CHO UỐNG Khoái lạc Thủy (RÒNG BAY)

Bổ tỳ, tiêu cam, phục sức trừ cần, đổi mồ hôi trộm đổ) da thơm thịt...

Tổng phát hành 646, Phan Đình Giản Saigon
K. N. số 2122/BYT/TT/11/66 (có bán khắp nơi)

DẠY MIỄN PHÍ

Gia đình Vành Khuyên nhận thêm «Bảo Bê học sinh» tỉnh độ Ngũ Tự vào lớp Toán Lý-Hóa Anh, Việt Miễn phí. Thân gần học, xin gửi gấp về Đỗ thị Kim Khánh, 86/46 Tôn Đản Khánh Hội Saigon trước ngày 22-9-67 cần cứ dấu nhà Bưu Điện.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

108 NGÀY CÙNG ÔNG ĐẠO DỪA
Đi tìm Hòa bình

■ Bút ký của NGUYỄN DUY HÌNH

(TIẾP THEO)

Ngày 26-2-67, chủ nhật nhân phiên gác của một sĩ quan đề đốc, vui tính, tôi yêu cầu được phép ngoại xuất trong hai tiếng đồng hồ, lấy cớ là đã "có hẹn với lão sư trưởng chùa Tuf-Tupung khi phái đoàn chúng tôi đến đó. Trong lúc say hứng, viên sĩ quan Miền gật đầu nhận liền.

Ông ta xem đồng hồ, bảo :

— Bây giờ là mười ba giờ, đúng mười lăm giờ ông trở về nhé !

— Xin vâng.

Không để trễ một phút tôi tức văn phòng viên sĩ quan nhờ trực trở về gọi xe mượn một quốc lộ một đó xe mi của một thanh niên Hoa kiều có bộ quần áo cáu của tôi ra thay vào.

Sở dĩ tôi phải tạm đổi lốt là bởi chiếc áo nâu có thể bị cảnh sát công an Miền hãy ngoài bắt gặp, chứ ở thời đại vô phép cự trí, tôi không có. «Lắc chân bị bó bắt giữ, chứng đó bộ An ninh sẽ điều tra, sẽ khiến trách viên sĩ quan trực sau đấm đỉ tôi ra ngoài, vì mình mà khổ cho người tôi không muốn.

Sĩ quan trực tại bộ An ninh có nhiệm vụ cũ giữ một tự và an toàn cho các khách qua lại trong ngày chủ nhật và ngày lễ, nếu có gì bất thường xảy ra thì phải lập tức lục báo cáo với bộ trưởng hoặc tổng giám đốc cảnh sát công an. Trong những ngày đó, các cai khám các trường trại, các bốt trên những rào rào thì An ninh đều trực thuộc quyền chỉ huy của ông ta.

Những sĩ quan trực có thể ngồi thiếu nghành cảnh sát cấp bực trung tá gọi là các thanh tra viên (Inspecteur) từng qua các khóa huấn luyện của trường cảnh sát hoàng gia Khơ me (Police royale Khmère). Trở một thiểu số người là cảnh sát viên thời Pháp chuyển sang những lớp thanh tra viên dotrường cảnh sát đào tạo đều là sinh viên xuất thân, có tự trường nơi, thông hiểu luật pháp (vì họ có ít nhất hai chứng chỉ Luật) và có tinh thần cởi mở. Hầu hết đều là đảng viên đảng Sangkum của thái tử Sihanouk. Họ nói tiếng Pháp khá thông thạo.

Sự viên sĩ quan trực có thể giúp đỡ ý kiến, tôi từ giã ông Đạo Dừa, Đạo Nhân, Đạo Thế cáp tốc ra đi

Và để khỏi mất lòng anh cai trường trại có trách nhiệm coi giữ chúng tôi tại gara, tôi cũng cho y hay là đã được phép của «sếp» ấy, và là phép cho y.

Không ngờ, tôi vừa ra đến cổng thì bị gọi lại.

— Lục... lực.

Tôi quay đầu lại, thì ra chính anh cai trường trại vừa chạy theo vừa kêu. «Lục», tiếng Miên có nghĩa là «thầy» hay «ông». Thầy đổi với sư sãi. Ông đổi với người tục.

Anh cai cho biết viên sĩ quan trực rời tôi. Quả nhiên sự lo ngại của mình là đúng : ông ta đổi ý kiến khiến tôi từ đầu tới chưa đạng ta bắt ?

— Ông bố áo nhà tu chăng ? (Vous défroquez ?)

Câu hỏi của ông ta có ý mỉa mai. Làm nhưtôi cởi bỏ áo nâu, việc quần áo thường dễ dề bề «phạm giới» ; ý đó, hoặc giả tôi định trốn chạy mà tôi mở cửa chính sắt công an để liên lạc với ai chăng ?

Tôi rất lo ngại, nhưng cũng cố gượng cười, đáp :

— Ngày chủ nhật, các ông tăng bộ trưởng ông, tổng giám đốc cảnh sát, công an, các cộng chức cao cấp hay đi chơi, lớ gặp tôi với bộ áo nhà tu VN kiểu đặc biệt nầy, bỏ nhận ra ngay là người trong phái đoàn vận động hòa bình đang ở tại Bộ An ninh bộ sẽ tự hỏi tại sao tôi được ra ngoài tôi e cho ông bị khiển trách. Vậy tôi mặc thường phục ông thế nầy chính là vì muốn tránh phiền phức cho ông ngoại ra chẳng có ý gì khác. Tôi là nhà tu tức nào cũng là nhà tu. Chiếc áo không làm nên thầy tu cũng không thể làm «nên» thầy tu.

Ông ta cười, thích thú lắm.

— Thật được, ông cứ đi, nhưng nhớ đừng quá hai tiếng đồng hồ đó.

— Ông cứ yên tâm.

Việc thứ nhứt của tôi là thu đường Monivong, đến bảo «Trung lập». Là cơ quan ngôn luận duy nhứt của Việt Minh tại Cam bu chia báo nầy phát có liên hệ mật thiết với hai cơ quan đại diện của BV và MTGIMN. Tôi định nhờ người chủ nhiệm báo nầy giới thiệu với hai cơ quan đó.

(CÒN NỮA)

QUAN-ĐIỂM CỦA CHÚNG TÔI...

ĐẤT NƯỚC NÀY CỦA AI ? (II)

(TIẾP THEO SỐNG CHỦ NHẬT)

■ VÕ HỒNG KIM NHẬT

Đất nước nầy của người dân VN ?

Chúng tôi xin thưa ngay !

— Không ! Không phải ! Trăm lần không, vạn lần không. Đất nước nầy không thuộc về dân VN nữa rồi !

— Vậy đất nước nầy mình đã chỗ S mang tên VN. từ ai Nam quan đến mũi Camau có bốn ngàn năm văn hiến bốn ngàn năm lịch sử hoàn toàn thuộc về một giống dân khác ?

— Xin thưa không phải như vậy !

— Vậy là thế nào ?

Đó là 1 vấn đề hết sức phức tạp chắt đàn không thể trả lời ngay bằng 1 chữ ! câu ! chắt thì giờ ngắn ngủi mà được. Xuyên qua bối cảnh lịch sử của VN trong hơn 10 năm trở lại đây có đã cho ta thấy quá rõ cái phức tạp của vấn đề rồi. Câu trả lời không chỉ thu hẹp trong phạm vi chủ quyền lãnh thổ mà nó còn mang nhiều ý nghĩa khác làm cho chúng ta thấy đau đớn và chua xót thêm.

— Nếu là của người dân VN. tại sao anh em Diệm, Nhu tác cai tác quái xem nhưcửa riêng gia đình mình. Và 1 số tăm phức khác cam tâm giúp cho Diệm như khuyến và đã hiến phần đi cho lại ở nam vĩ tuyến 17 trở thành lãnh địa của một vị lãnh chúa hung tàn với cái triều đình bọ Ngô ? Biết bao nhiêu người bị chết oan, bị tù đày, đánh đập tàn nhẫn.

Để đời cả cái Ngô Triều với anh em Diệm, số tăm phức của Diệm phải đền tội, phải chịu mọi sự trừng phạt thích đáng trước sự phẫn nộ của toàn dân. Anh em Diệm-Nhu đã đưa cái miền Nam xây đến tình trạng tồi tàng, đen tối, hỗn loạn hoàn hoàng cho phần đất thân yêu nầy.

— Nếu là người dân VN thì dân tộc VN là một dân tộc hiếu hòa chỉ muốn sống yên ổn thái bình. không thích chiến giết sự chiến tranh sao chiến tranh, chết chóc tiêu hao sự hao mất ngày nào là không có người chết, không có máu chảy, không có đau thương khổ lòa mù, Nhưng đâu VN. oi muốn chiến giết tương tàn cốt nhục cha mẹ anh em bà con thân thuộc cầm súng hầu nhau, giết chóc lẫn nhau đâu ?

Tại sao ? Miền Bắc. Hà nội là tác giả chế ra, hãy trả lời cho toàn dân biết ! Đánh đổ quốc Mỹ xâm lăng miền Nam à ? Vì sự 1 Nếu miền Bắc cầm trong khối Cộng sản khối xã hội chủ nghĩa, nhận viện trợ người, nhận viện trợ của, nhận bề cơ sự viện trợ của các nước trong khối mình thì miền Nam xâm trong khối tự do, tuyso nhận viện trợ chuyên quyền nhận viện trợ kinh tế, quân sự của người bạn là phải chịu ảp lực của người bạn mình. Điều đương tất nhiên phải có không ai phủ nhận được chưng bao là bị xâm lăng thì sai hoàn toàn.

Và rồi, như vậy là bị xâm lăng đi nữa, tại sao lại Nội đã nhạcchuyển gia người quốc, là nhận viện trợ kinh tế của Tàu, của Nga nhận viện trợ quân sự của Nga của Tàu Hà Nội lại quốc lên an minh, xét xử mình ? Miền Nam đạo 1959 có hơn trăm nghìn cố vấn Mỹ thì lúc đó miền Bắc cũng có đến bằng bực ngàn cố vấn Trung quốc, cốc vấn Liên Xô. Cho số cố vấn Mỹ là xâm lăng, thì cố vấn Liên xô, Trung quốc đã là gì ? Vậy đánh đuổi xâm lăng xâm lăng cần ngay tại Hànội, nên ngay tại Hải phòng, tại khu mỏ Hòa quảng, Mong Cáy, tại đường sắt Hà Nội Vân Nam, tại các công trường, công xây, tại các trại huấn luyện quân sự tại sao Hànội không tăng cố bao kỳ diệt xâm lăng ngay trên phần đất kiểm soát của mình ?

Nhưng dân miền Bắc đâu có muốn tăm công giết chém dân miền Nam. Bà con, cha mẹ, họ hàng thân thuộc của đồng bào miền Nam không bao giờ muốn gây chết chóc đổ máu cho mình, đau có nghĩ đến chuyện gây đau thương cho nhân dân miền Bắc, nghĩa là nhân dân VN có ngu đại, điên cả gì gây chết chóc cho nhau đâu. Dân VN vốn là một dân tộc hiếu hòa, nhân nhượng, một dân tộc nổi tiếng không muốn chiến tranh, sự chiến tranh tại sao chiến tranh chắc liệt vẫn cứ xảy ra ? Đáng đã gây cho nhau dân miền Bắc tăng : «Giặc đến nhà dân bà cũng phải đánh !» thì miền Nam nay bị giặc tên cộng bố tay chịu chết sao ? Hà nội hãy trả lời đi !

Nếu bảo rằng muốn thống nhất đất nước, đồng bào miền Nam cũng ao ước, cũng thèm khát được như vậy, đau đớn, chua xót cho cảnh phân đôi nhưng thống nhất bằng cách xua quân đánh chiếm, giết chóc, không lắc, hãi bước như vậy sao ? Là con người, kẻ thích máu xanh người thích máu đỏ, đâu thể nào dùng vũ lực bắt buộc người khác phải cùng một ý thích như mình.

(CÒN NỮA)

Nguyễn Mạnh Côn

TUYÊN NGÔN CỦA TÌNH YÊU VÀ ÁNH SÁNG

TÌNH YÊU VÀ ÁNH SÁNG

(TIẾP THEO)

Khác hẳn các nhà kỹ thuật cần cứ vào quá khứ và hiện tại cụ thể, ngõ hầu thể hiện một tương lai gần gụi bằng những khám phá, phát minh có khả năng tăng thêm sức mạnh và sự hưởng thụ tiện nghi của nhân loại, nhà nghệ sĩ có thể tự giải thoát khỏi cái phần-trời buộc rất chặt chẽ của thực tại, để phóng trí suy tư hoặc trở lại thật xa trong quá khứ, hoặc trở đi thật xa trong tương lai. nhằm giải thích tất cả hay một phần mấy câu tạo cảm khổn, cấu tạo sự sống, hay nhằm trở những con đường tiến tới cho các nhà kỹ thuật khỏi sơi lầm đến độ phát minh ra những động cơ diệt chủng. Theo định nghĩa như vậy, người ta có thể xác nhận Phật Thích Ca, Khổng Tử, Chúa Ki tô là những nghệ sĩ, Karl Marx. Lemaître, Carl Jung, Teilhard de Chardin là những nghệ sĩ. Sha keopeare, Goethe, Jules Vernes, Albert Camus, Jean P. Sartre, Beethoven, Picasso v.v... là những nghệ sĩ, nghệ sĩ của đời sống trong khi Leon Tols và Ernest Hemingway, Sudré Gide v.v... là những nhà kỹ thuật của bộ môn tiểu thuyết.

Nghề như trên đây, người ta không thể không xác nhận tầm quan trọng sâu xa, tổng quát của tình yêu. Tình yêu trai gái, tình yêu gia đình, tình yêu đồng loại, tình yêu Trời Đất, tình yêu cái đẹp.

Người ta đã nói nhiều về tình yêu trai gái, Nhưng thay vì nhìn thẳng vào động cơ của tình yêu, sự giao hợp, người ta bị một nền luân lý giả tạo bao vây, càng ngày càng tìm cách lánh xa sự thật, bằng cách bây đặt và gần gặp cho tình yêu, những điều kiện thấp kém, máy móc. Vì dụ người ta đã đòi hỏi sự đẹp đẽ ở người đàn bà, và đòi khi ở cả người đàn ông, như một điều kiện tất yếu cho tình yêu. Người đàn bà đã phải trang điểm, phải dùng đồ sử trang như những động lực khêu gợi tình yêu.

Thậm chí, trong một số trường hợp, sự gần gũi sắc đẹp trở thành một ám ảnh thường trực, đôi khi thành những điều kiện cụ thể, khiến cho con người trong cuộc mất hẳn sự tự nhiên buông thả trong khi hưởng thụ khoái lạc. Người ta có thể kể trường hợp đặc biệt nhất của những thiếu nữ, thanh niên—có khi của những cặp vợ chồng trẻ —muốn tránh sự thụ thai nên chỉ dám hưởng thụ khoái lạc đến nửa chừng, hoặc tìm cách sử dụng những phương pháp y học mà chính y kiến của chúa xác nhận được tác dụng ra sao vào cơ thể. Những người trong cuộc trở thành những nạn nhân của những chế độ luân lý, xã hội hay kinh tế sai lầm: lệch lạc khiến cho bản thân họ không biết giờ được hoàn toàn thoải mái, và tâm hồn họ cũng không bao giờ được yên ổn một cách trọn vẹn.

Sau đây là sự lược các yếu tố thường tạo nên sự giới hạn tính chất khó khăn hay những dở vô trong tình yêu :

Thứ nhứt ở hầu hết khắp nơi, tuổi trẻ còn bị huyền hoặc bởi tình yêu. với định nghĩa hết sức mơ hồ. Tình yêu thường được quan niệm như một mở tình cảm trong sạch, mà tuổi trẻ phải cố trước, rồi mới được nghĩ đến thoả mãn xác thân sau. Một lý kỹ thuật gia của văn chương, thi ca v.v. đã đặt ra những điều kiện dương nhiên cho tình cảm, như các đẹp cách đi đứng và ăn nói mà người ta gọi là «yên dáng» — với cả một hệ thống những cái được gọi một cách cơ hồ không kém là «giá trị tinh thần» như sự địu dàng tính tứ thiện và một số tài năng nào đó như thi hiểu sử, ca nhạc. Người tuổi trẻ, vì thế thường phải tạo cho mình những thái độ cổ khi không hợp với bản ngã, và do đó, nếu không mâu thuẫn nhiều thì mặc cảm tự tị, phạm tội v.v.thì cũng trở nên giả tạo hay bị vướng mắc về tinh thần, đến nỗi sự đón tiếp và hưởng thụ giao hợp bị ảnh hưởng lệch lạc.

Thứ hai ở hầu hết khắp nơi, người con gái còn vì luân lý mà sợ mang thai trước khi kết hôn. Nhưng hôn nhân lại không được liên hệ với thời kỳ trưởng thành về tình dục nên người con gái, khi đã trưởng thành, vẫn phải tìm đến giao hợp mà vẫn phải giữ gìn, mặc dù sự giữ gìn nầy, trong một số xã hội được gọi là văn minh chỉ còn có tánh cách nguyên tắc.

Thứ ba người con gái chưa ở nơi nào được bảo đảm kết hôn với tác giả rất bảo thai, nên sự giữ gìn còn có thể có ý nghĩa tự vệ chống lại một sự phân bội rất có thể xảy ra.

Thứ tư, có lẽ vì khoái cảm của giao hợp luôn luôn làm rung động toàn thân những người trong cuộc một cách kỳ diệu, và trong khoảnh khắc của khoái cảm đó người ta gần như bị mất hết khả năng đối kháng với nghịch cảnh, cho nên sự giao hợp luôn luôn được thi hành ở những nơi kín đáo.

(CÒN NỮA)

Mới phát hay Đau lâu ai bị bịnh TRÌ
Đi tiêu ra máu bị bón kinh niên nên dùng thuốc
TRĨ LẬU QUẢNG AN HÒA
Trị các chứng nội Trĩ ngoại Trĩ di cầu máu tươi sa cổ giọt hậu môn sưng nhỉ mực ngứa ngáy đi đứng khó khăn đái tiêu đau rát đúng thuốc nầy dễ lọc nước lắm mát mẻ đại tiện thông dễ hết bón
K.NS. — 1252 — 29-9-65

THUỐC BỔ TRẺ EM (loại nước)
Đại Bổ CƯỜNG NHI TỐ Quảng An Hòa
Rất cần thiết cho trẻ con dùng để trị các chứng ốm yếu biếng chơi ăn chậm chạp, đổ mồ hôi trộm, mặt mét da xanh, hiệu nhiệm để bổ dưỡng thân thể thiếu nhi, tiêu thực, ăn chơi ngủ yên khoẻ mạnh học hành tiến bộ (đã bán ở các tiệm thuốc bắc). Tổng phát hành nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Sàigòn Đông được
K.N.S. 1251 — 28 .9 .64

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
KÍM NHỨC NHỌC NHẰN VIÊN ĐÀ ĐỐI ĐẦU NGƯỜI
Đã bán ở mọi nơi
KN 1225 BYT. QLDP

Thuốc bổ BỔ-HUYẾT-LINH
TRỊ được khí quyết, tinh thần mỏi mệt, thận suy, tiêu thiếu bạc kém, đau lưng, nam nữ, thanh niên, ông già bà lão, già cả bổ huyết, trai trăng bồi hạo, đàn bà có gái bổ huyết điều kinh, chóng mặt, lỗi hộp, chân vác mặt mày, ít ngủ biếng ăn.
TRƯỜNG PHỤC THUỐC BỔ HUYẾT LINH kết quả lành mạnh
Nhà thuốc NHƠN HÒA 210 Phòng Hưng— Cholon
Cả bán khắp nơi tiệm thuốc Bắc K.N. 807 BYT 16-4-63

ĐAU GAN ! YẾU GAN !
Nhức đầu mắt ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hóa, nổi mề đay nổi mụn ở mặt, nóng trong mình, bón kết bao ngừa, táng da, dùng thuốc
TRỊ BỊNH GAN Quảng An Hòa
(Số 1 để trị gan và số 2 để lỗ gan)
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN số 617 ngày 18-12-63

AI ĐÃ BỊ BỊNH ĐAU TIM
thường hay bị hồi hộp, chóng vánh xây xẩm mặt lại xỉu hay mệt bất thường, vì đau thường mất ngủ giựt mình sợ hãi, suy yếu thì không nên dùng thuốc BỔ TIM Quảng An Hòa để trị tim an thần.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) (KN số 615 ngày 18-12-63)

HO ! SIỂNG ! Các chứng SIỂNG hình nhiều, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho suy, tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sinh hậu dùng thuốc Ho : QUẢNG AN TIÊN (có bán ở các tiệm thuốc Bắc Tân phú, hoặc Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Sàigòn)
KN số 361 ngày 18-12-63

HỒNG NHI TÁN
ÔNG TIÊN
Thuốc bổ trẻ em còn trong tháng đến 6 tuổi
LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA. KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MÌNH HẦM NÓNG
Giúp cho đứa nhỏ mau mạnh cả chăng lớn
Bán ở các tiệm thuốc Bắc
Nhà thuốc ÔNG TIÊN—Phố Lâm CHOLON
K.N... B.Y.T số 571 ngày 20-11-64.

KEM TRANG 7
Giấc Cái
của HOÀNG LY

HOA ĐÀ CỔ TRUYỀN
lành mạnh Mau Lẹ
Chữa các chứng Bịnh
MÂU-ĐỘC PHONG-ĐỘC
THẤP-ĐỘC Nước Đái Đường
Thiên Trụy Ho Suyễn Ho Ra Máu
Bịnh Thận - DI MỘNG HƯỚT TINH
PHỔI, TIM, BAO TỬ, GAN RUỘT
Trị KHÔA, CON MẮT, LỖ TAI, LỖ MŨI và cuống họng
Thăm dùng phương pháp Cổ và Mũi
KHIẾN BỆNH NHÂN MAU LÀNH ĐƯỢC VUI-VẺ
Phòng thăm bịnh của DOANH SĨ TRƯỜNG TRUNG-CHÂN-GIANG
Số 13 Đường Mã Lương CHOLON
LỐI VỒ THẮNG CHỢ HÒA-BÌNH

Pub. TÂN-TRÍ
Sorbitol delalande
bổ dưỡng GAN MẬT điều hòa tiêu hóa
KHIẾN MỌI NGƯỜI VUI VẺ YÊU ĐỜI
VIỆN BÀO-CHẾ DELALANDE PHÁP QUỐC
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Làm cho da mặt được mịn màng. Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG MỸ-DIỆN-CAO
(Thuốc sức mụn QUẢNG AN HÒA)
Mỹ phẩm cầu thiết cho nữ giới cũng như nam giới, trị tuyệt mụn vết sẹo, nhọt, nhọc, rẩy, tàn nhang trên da mặt, ta nông không sâm đen, bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già.
Có cầu chứng tại Tòa thương mại, cấm bắt chước vẽ giả mạo).
Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Sàigòn (Đông dược số Lý Trác)
Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc, và các tiệm tạp hóa.
K.N. số :1250 ngày 28-9-65.

PHỤ KHOA BẠCH-ĐÁI-HOÀN
TRỊ : Chứng đau tử cung và Bạch đái (huyết trắng) rất hiệu nghiệm
Phụ nữ thường bị đau tử cung, bạch đái, do kinh nguyệt không đều lâm cho gương mặt xanh xao đau lưng, chóng mỏi, bần thần đã dượi.
Qúy bà, qúy cô nếu bị chứng bịnh kể trên nên dùng thuốc viên bạch đái hoàn. Quảng An Hòa do Đông dược số Lý Trác bào chế rất hiệu nghiệm cho người bị đau tử cung bạch đái lâu năm, muộn con.
Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Sàigòn và các tiệm thuốc Bắc đã để bán
KND số 1442 ngày 17-3-63

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NÔI MÊ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TETRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
CON NÍT • BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SỨNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG :
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SỨNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ: SỨNG ÂM-ĐẠO_SỨNG DẠ CON_RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...
COTRACYN HADZER
Viên ngọt dễ uống
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. 55 : 1173 • BYT • QCDP

HỌC

Hàm Thụ

Các bạn lỡ dở trên đường mưu thi Tú Tài toàn phần, hãy viết thư về trường Trung Tâm Hàm Thụ 23 Ng. văn Giai Đakao Saigon hỏi thể lệ và xin ghi tên học.

ANH VĂN

HỘI VIỆT ANH

Dạy Bản Đặc kết quả cho đủ mọi trình độ. Đánh cho người cần đi làm, giao dịch, buôn bán, xuất ngoại hoặc để thi cử. Bài học được soạn riêng với những mẫu chữ tiếng Ký. Có lớp CĂN BẢN học bộ sách ENGLISH FOR TODAY và nhiều Văn phẩm khác nữa, luyện dịch. Chính các Giáo sư Ngoại Quốc Anh, Mỹ, Việt có Cử Nhân, kinh nghiệm dịch thông thạo. Mời quý vị ghi tên hoặc thử để biết khả năng của Giáo sư ở đây trước khi quyết định học. — Tối : **2 và 3 10-67 khai giảng** 8 Lý-thái-tổ (Trong học **TÂN THANH 19g, Trần quang Khải, Tân Định.**

TỰ THỰC Nghĩa Trí

VIỆT từ Mẫu giáo đến lớp Nhất.

Pháp 4 tuổi 12e đến 7e.

Dưới sự trông nom của bà Diệp thị Ánh nguyên Hiệu Trưởng Tư Thục Tiến Hóa. Saigon.

Trường sở rộng mát. Giáo viên kinh nghiệm và tận tâm.

Nhận học sinh : Nội Trú và Bán Nội Trú.

(Dạy riêng để thi vấn đề)

378/17 Đ.Lê A Thái Chợ Quán.

ANH NGỮ

DÀM THOẠI và CĂN BẢN

Chuyên luyện cán các mục như Xã giao, Buôn bán, Nhà hàng, Tiếp tân khu điệc thoại. Du lịch v.v., khóa dạy các 2 tháng và đặc biệt 4 tháng.

Luyện dịch bài chi và đàm thương mại. E giải bài Toeiav cho học sinh lớp 11 người G.S. Mỹ. Lớp giảng dạy mới 2-10-67 26 Lê Lợi Sài (Đối diện HÒA)

Đan máy tự động

Dạy đủ loại mẫu, 1 tháng sinh viên khéo áo lớn, nhỏ, nơi, v.v. Cấp độ bằng tay và bằng máy v.v. (Áp N 41) Tận tâm chỉ dẫn thêm kiểu mới là đẹp. Sửa chữa 1 ... 1285 Lam Sơn (Hồi tám Chi Lăng)

Phòng phiên dịch

130 Pasteur Saigon. Phòng 107 Lê Lợi, có hiệu 10 năm, nay chuyển sang Anh, Pháp, Việt, có tài liệu về bảo chí, du tin, v.v. Phòng là bình nghề 14 năm tại Bắc, Trung, Nam và tại các quán trong đánh tiếp dịch thông điệp khẩu v.v. và ngoài các của Đặc sở Bưu và Giao-ước Cao Đẳng tốt nghiệp Cao học Đại học Hoa Kỳ.

LỚP TRUYỀN TIN MORSE

Đào sự Quân đội 2-10-67 Tự học LECTASON 278 Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

ANH NGỮ

Hoàng Nam

Trình độ : SƠ CẤP

TRUNG CẤP — ĐÀM THOẠI

— Sáng, Chiều, Tối

— Chú trọng về cách phát âm,

— Chuyên về Đàm thoại

— Học riêng từng phòng,

— Giáo sư VIỆT MỸ

Đặc biệt LỚP CẤP TỐC ĐÀM THOẠI (khóa 3 tháng)

— Đánh cho học sinh muốn nghe và nói được Anh Ngữ thương đàm, trong 3 tháng để đi làm hàn hàng giao dịch với người Mỹ.

— Có máy hiệu giảng, Phương pháp thính thị tối tân kèm theo với lối điện giảng của G.S Mỹ.

— Đàm đàm kết quả chắc chắn học bộ sách ENGLISH FOR TODAY và nhiều Văn phẩm khác nữa, luyện dịch. Chính các Giáo sư Ngoại Quốc Anh, Mỹ, Việt có Cử Nhân, kinh nghiệm dịch thông thạo. Mời quý vị ghi tên hoặc thử để biết khả năng của Giáo sư ở đây trước khi quyết định học. — Tối : **2 và 3 10-67 khai giảng** 8 Lý-thái-tổ (Trong học **TÂN THANH 19g, Trần quang Khải, Tân Định.**

Mỹ ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành, văn phạm dịch tác (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do giáo sư Nguyễn Điều tốt nghiệp tại Mỹ Ngữ dạy theo phương pháp thính thị, trực tiếp đàm đàm với R DIXON AL WHIGHT—MC.GILLIVRAY Mỗi lớp 10 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người một tại tư gia hay chân tàn buổi đầu thứ sáu. Nơi học thuận tiện lịch sự và số định từ lầu, 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàn Nghệ cạnh bến xe buýt Saigon)

Cần bán

Bán xe

Vespa International 1700 dặm EG, Xin bán 29E (lấu) Công Quỳnh Sg.

Xe bán

Buick wagon LD loại nhỏ nhất, 1 hàn sạ ạ (161/100) 4 vít y máy lạnh (Dortgise) Kiểng xanh kiểu thật đẹp cần mới người đ ủng bán gấp rẻ 680,000đ.

Nơi xe tại bà may Rear 138 Bà Chiểu Saigon.

Vì

Đi xa : Bán gấp 203 đặt tổ Máy Hộp số mới miễn trung gian.

Số 3 Đ thanh Nhân Gia định.

Microbus

Volkswagen bán có hoặc lợi 30,000đ 1 tháng Hỏi Tôn Mỹ 257 Gia Long Sg.

Đổi xe

Contessa LE cần mới muốn đổi lấy FIAT hoặc PEUGEOT 404 Hỏi Ô. Văn bao Sông.

Bán

xe SIMCA 9+ máy sắt tốt. Giá : 130 000đ Hỏi 10217 Ng Tất, Chợ lớn.

NHÀ đất

COGÉXIM ĐỊA ỐC

16 Ngô Đức Kế SAIGON

ĐT : 25.837 25.836 21789

— 2000.000đ Phố lầu Đường Đồng Tử Đ.u điện 3 dãy lầu máy la b (60m2)

— 2.500.000 đ Phố lầu Ngô-đình Khôi (hẻm đất) 84 x2

— 6 000 000 đ 3 tầng cầu (100x2) đường Trần Hưng Đạo Sg

Villa bán : Pasteur 1 200x2 18.000.000đ.

— Ng Đ. Sg 500m2 10 500.000đ

— Ly Thái Chợ lớn 1870m2 7 000 000đ.

Đất Bán : 2700x2 tại Ung Đại Hội Thủ Đức 1 000đ 1m2.

— 1 000m2 gần quan Anh Đào đường vô trường Võ Khoa Thủ Đức 700đ 1m2

— 10 000 m2 gần Vi Kim Co Thủ Đức.

— 1 000 m2 tại Bình Triệu Chợ lớn.

— 1 400x2 tại Cách Mạng Saigon — 46/9m2 Trung ương Ninh Kỳ P.N

Cần Gấp : villa appartement vùng Saigon Tân định

Hiện có nhiều là đất tại Saigon Gia định Thủ Đức bán.

Đất

BÁN LAMBRETTA đời NAO. Hỏi 91 Lê quang Định, Gia định.

Cần Bán

Nhà lầu Đức 4x20 Nước Điện rộng xong Quanh có vườn cây — Giá phải chăng.

Hỏi 52D Trương Định nối dài Saigon (Trường Tân Bửu cũ) gần cầu cụt.

CẦN NGƯỜI

Công Ty

lớn cần tuyển thư ký kế toán thư ký kế đánh máy kinh nghiệm. Không sinh nghề sin miễn đến. Hỏi 100 Ng văn Thinh (trên lầu).

Công Ty

Kỹ Nghệ cần thư ký kế toán (Phấp Văn) biết đánh máy người tuổi quân dịch, xin hỏi phòng 216-227 lầu 1 Thương Xá TAX. 135 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon. trong giờ làm việc.

Cần Người

Gia đình Bác sĩ ở Trương minh Ký, Gia Định cần 1 nữ sinh hoặc nữ sinh viên, khá Anh Ngữ, nhạy lý, ăn ở luôn tại nhà, dù học mới thôi, sau các một em gái nhỏ học mẫu giáo. Hỏi ông Tư, khoảng 8 giờ sáng, ở lầu sau bên Sông.

Linh tinh

Mọi

Sự thắc mắc đường quên Nhà tướng số Kỳ cựu

FRANÇOIS LƯ

135 Ngô Tùng Châu Saigonngang cây sáng.

Bán Giá Hạ !!! Sỉ và Lẻ !!!

■ NHIỀU PHỤ TÙNG HONDA 4- SUZUKI THÔNG DỤNG BÁN DƯỚI GIÁ CHÍNH THỨC CÁC LOẠI VỎ XE NHẬT 50cc

■ QUÝ KHÁCH CẦN MUA SỈ CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT.

■ ĐẠI NGỌC. 422 Hai Bà Trưng. Saigon.

Kỹ nghệ lạnh QuangHưng

328 Trương minh Giảng Saigon

— Mua bán, sửa chữa, bảo trì các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy kem, máy nước đá.

— Cho thuê máy lạnh, tủ lạnh.

— Nhận làm máy kem (độ phòng lạnh (chamber froide)

Tặng phẩm

Bán và nhận thêu, vẽ áo dài khéo đẹp

Bếp sắc thêu tay, đồ mầu, nghệ, sơn mài v.v... Nhận Hiệp Tây ý áo áo với hoa phẩm mầy mốc tốt tân Đường vô trường Võ Khoa Thủ Đức 700đ 1m2 — 10 000 m2 gần Vi Kim Co Thủ Đức.

— 1 000 m2 tại Bình Triệu Chợ lớn.

— 1 400x2 tại Cách Mạng Saigon — 46/9m2 Trung ninh Kỳ P.N

Cần Gấp : villa appartement vùng Saigon Tân định

Hiện có nhiều là đất tại Saigon Gia định Thủ Đức bán.

Đất

BÁN LAMBRETTA đời NAO. Hỏi 91 Lê quang Định, Gia định.

Cần Bán

Nhà lầu Đức 4x20 Nước Điện rộng xong Quanh có vườn cây — Giá phải chăng.

Hỏi 52D Trương Định nối dài Saigon (Trường Tân Bửu cũ) gần cầu cụt.

MẮT BÓP FIAT

Tôi có mắt 1 cái bóp gồm nhiều giấy tờ quan trọng không tiền lạc ai nhặt được xin mang trả lại số 699-701 Pétrus Ký Sg xin hậu tạ.

Khương đại Lượng

Mất Thông Hành

Tôi tên I Ng. quang Y. địa chỉ 16/2 Phan Ngũ DAKAO.

Đánh mất một số Thông Hành «Travel Pass» số 092166 V.T. cấp tại Vientiane Laos từ Ai Lao về Saigon ngày 9-9-1967.

Ông Bà nào lượm được đem đến địa chỉ trên tôi xin hậu tạ).

Khởi

RÂU, khởi ốc, khái lo. Trừ giác cổ khóa Tuccu, khóa Thân I Đại Việt 108 Lê Thánh Tôn Sg.

Nhà đóng giày

SAIGON

116A Hồng Điệu Khánh hội SG Nhà giầy đẹp kỹ thuật mới Nhân quốc tế mang là vua. Có nhiều giầy kỹ kiểu đẹp để quý vị cần ngay khỏi đợi. Giầy đặt mau lẹ đúng hạn.

Từ Ân Độ

PHÁP QUỐC Hong Kong mới về

CHIÊM TINH GIA

Quản trong Trình

tiếp tục Xem tướng số, chỉ tay, bói bài và nhạy lý 33 Tô Vĩ, giải đoán Số kỳ tại 299 đại lộ Lý thái tổ Saigon.

Tử lịch Máy lạnh hư sửa hứa tại đau cho chắc chắn mau lẹ)

Xin mời đến Kỹ Nghệ Lạnh

— FRIGONAM —

164 Bùi thị Xuân Saigon. 164 chuyên sửa, sửa chữa, mua bán tủ lạnh có máy điện đầu hết và máy lạnh đã được tiến nhiều, có nhiều thợ rành nghề, nhận đi xa, việc làm nhanh chóng chắc chắn bảo đảm vừa ý Quý Khách. Sẵn sàng có tủ thay thế Quý Khách dùng trong khi chờ đợi sửa chữa, giao hàng tận nhà về các Tỉnh.

Đặc biệt có nhiều tủ lạnh đủ loại cho mướn. điều kiện dễ dàng, giá phải chăng.

ACNOBEL

Trị mụn trứng cá mụn đỏ, da mặt xấu xấu.

THUỐC TAY răng trắng

DENTILUX

Hòa tan cộn vàng ngân đen răng trắng bóng Có bán tại các nhà thuốc tây và hiệu Mỹ phẩm.

Số Tử Vi

Xem Chỉ Tay Bát Bát, Đoán số số mạng giáo nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đào Yếu, Thưa Kiện Tìm người nhà. Tìm cốt mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái 182 Lê Lai Saigon.

Thùng Xe

Lãnh đóng thùng xe AUTOBUS hiệu mới, có đóng sẵn chiếu thùng xe hàng mới, thông thoát, thông đá, Bền, Đẹp, chắc chắn, thật rẻ, cho trả thiếu, mua xong tiện ngay. xe hàng mới đã có, bán CABINE DE SOLO 600 mới nguyên rẻ, hãi xưởng VĨNH TƯỜNG số 87/8 Công lý 4 (Đối diện trạm kiểm soát Quốc Cảnh mới Tân) Phú-Lâm Cholon.

Cô Đen

hãy dùng DẦU KO thuốc lâm trắng da đa đan hóa trắng, có bán tại các nhà thuốc tây.

Mô-Tơ Máy May

bán giá chánh thức

Hồi Sĩ, Bán 1 đ đủ loại Máy may thập cẩng, hoàn toàn đã ngoại quốc nó giá 5.500đ 5.800đ. 10.000đ c.v. Hàng THALACO 3391 Ng. Văn Hoàng Vương Pétrus Ký Saigon.

Quán Nhậu

Thịt cầy 8 món 329 Trần Cấp (Sg cũng xe lửa số 3), — Chả nướng—Thịt bắp—Tiết canh—Dồi nướng—nhậu nhẹ. — Tái.chín—Giò nướng—bún ăn. Có lánh lâm gỏi cá chép. Chủ nhào kính mời.

Quí

BÀ CÔ đặc biệt lưu tâm ? ? ? Tóc uốn sóng, chải đốt, mới bóng, sinh gặp, ngừa da đầu... Quí vị mua và xài ngay KEO : **LANOLIN-LIFE**

Hoàn toàn a l, nhập cảng sẽ làm mất tóc đen bóng, để chải không đốt tóc, hết ngứa, sạch gầu. Mùi thơm lâu quyến rũ, ngây ngất.

In Ronéo Lừa Hồng

Nơi được nhiều quý vị tin nhiệm máy in tối tân tự động. Máy đánh chữ mới tinh. Đã tự viên lắt lạc, nhiều năm kinh nhiệm. Công việc mau lẹ đúng hạn Giá phải chăng.

CHỤP PHOTOPIE

LẤY LIỀN

216 Hai Bà Trưng TÂN ĐỊNH Saigon (gần ngã tư Hiền Vương, Hai Bà Trưng).

1.000 máy lạnh 1.000 tủ lạnh

Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa !

KỸ NGHỆ LẠNH

Lê Thái

210 Hai Bà Trưng SAIGON

ĐT : 23.486

Có nhiều máy lạnh từ 5 đến 15 ngựa cho mướn tiện cho các tiệm hớt tóc, uốn tóc v..

LỚP PHẠM THƯỜNG

VŨ SƯ lớng, dạnh tế Tango Valse Bebap Cha cha và các vũ điệu mới thịnh hành.

— Nhiều bước Tân kỹ linh động với dáng điệu bảo hoa bay bướm — Căn bản vững chắc và biết phân biệt nhịp điệu.

— Đào tạo vũ nữ vào vũ trường danh tiếng. Nó phải học phí nhẹ. 35911/17 Trương minh Giảng (vô thea rạp).

CÁCH NUÔI DA

Trổ đẹp và trị mụn, tàn nhang nám

Mụn tàn nhang nám thường hay phát hiện lên mặt là điều tối kỵ quan trọng của chị em phụ nữ.

Khoa học ngày nay đã nghiên cứu tìm ra nơi phát sinh ra mụn tàn nhang nám và bào chế thành Cream NUIT D'OR quý dưỡng và thay đổi da mặt trong tuổi mặn. Hợp chất bảo hạng tinh vi Có thể dùng ban ngày vừa trang điểm thay phấn vừa nuôi da không bắt nắng rất hợp khí hậu và phù nữ VN. Công thức và nguyên liệu Pháp Cream dưng trong tube thơm êm ái hợp vệ sinh. Trong tòa cô chỉ có phương cách giữ gìn da được trẻ đẹp mãi Việt Pasteur phân chất số 560 HA ngày 7-11-66 đã bán ở các Pharmacie và hiệu mỹ phẩm.

Tổng phát hành : 66 Lê Lợi Sg

Lịch 1968 Diệu - Minh

Xuất bản rực rỡ cấp đủ loại lịch in trên **NI LÔNG** Giấy Láng Mạ Chữ Vàng In Trên Thiếc.

Đặc biệt :

LỊCH ĐỒNG HỒ TỰ ĐỘNG MẠ VÀNG

Do hãng sản Tứ Duyên trình bày 682/51 Phan thanh Giản — Saigon (Việt Nam Quốc Tự ngã qua đường Kiêu chúng Hai).

Hợp Tác 42/Đường mạng Chuồn.

Đức Thịnh 254 Gia Long Sg

LỊCH ĐẸP 1968

Hãng Lịch Đồng-Nai

25—27 đường Lý Thái Tổ Saigon

Điện thoại : 20.678

(Trăng rằm Đây chợ Bến Thành.

CHUYÊN THỰC HIỆN ĐỦ LOẠI LỊCH

Agenda, — Bà tới, Treo tường mà sáng, lịch phong cảnh Việt Nam và Ngoại quốc.

BÁN SỈ — BÁN LẺ

Chả cá Lan-Hương

LAN HƯƠNG 57 Trần văn Thạch **Tân Định** Một nhà nổi tiếng ở Hà Thành Chủ nhân chuyên nghiệp — Có tài nghề trong nghề.

Tiếp khách lịch sự — Phòng kín mát mẻ, rộng rãi.

Chủ nhân kính mời

MYLY Kính Báo

Nhà thêu và may MYLY, đã chỉ hà thức Bán và nhận Đặt thêu tay tại số 4/23 thương xá CRYSTAL PALACE, đường Nguyễn trung Trực Sgòn.

Đặc biệt Thy là Tinh của quý khách nhân dịp khai Trương kể từ ngày 22-9-67 tới 22-11-1967.

Chúng tôi xin hạ giá 10đ/9 cho các hàng thêu may bình sân, rũng nhữ công thêu và may áo dài áo Blouse áo Hồ ngũ — Bộ drap, Bộ nappe v.v... cùng các loại quần áo trẻ em.

MYLY KÍNH MỜI

Bịnh trĩ, Bịnh tử cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lưon, đi tiểu ra máu, lòi con tiết ra người, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô ít, huyết trắng ra dầm dề nhu rây qua năm khác có thai hay bu thai,dường kinh không đều khi trên khi xụt, khi đen khi nhạt đa đã dùng nhiều thuốc gia truyền của bà Đông Duyên. S. NGUYỄN THỊ LONG bào chế, hồi bịnh hay khám bịnh miễn phí.

Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N : 964 ngày 21-8-64

HÀNH HƯƠNG FATIMA

Chỗ đến đi : 7.10.67 đi Linh mục LÊ VĂN VINH Trưởng phái đoàn

Đi vòng PARIS London-Rome Tel Aviv-Beirut-Athènes-Lisbonne-Saigon nơi gồm tiền tại SAIGON-TOURS 15 Tô thị Tâm Đ.ạ : 22402 SG xem chương trình.

Hướng dẫn Viên vòng HUYNH VĂN XINH Giám đốc Tổng Saigon Tourist.

Ăn ở tại các khách sạn sang trọng, tiếp đón nồng hậu lịch sự. Hướng Dẫn Viên lành nghề, sẵn sóc chu đáo cho quý khách.

NHÀ HÀNG KHIÊU VŨ TRƯỜNG

Queen Bee

NIGHT CLUB_RESTAURANT

106 Ng-Huệ Saigon ĐT : 91291

Đoàn vũ nổi đình nhất Phù hợp Trung đã đem nhiều hiệu hoàn nghênh tại vũ trường Queen Bee và xin mời Quý khách trong tuần nhà.

3 HOT SHOTS

sẽ trình diễn một chương trình hoàn toàn mới gồm những vũ điệu gây cho cam đoan chưa từng trình diễn một nhà hàng nào tại Đô đô.

— Xin quý khách tới nhà Hàng thường thức 2 món ăn thật đặc sắc khác :

TRỨNG CÁ : SAUMON

CÁ : CAVEAR

NHÀ HÀNG KHIÊU VŨ TRƯỜNG

OLYMPIA

123, Lê Lợi — Saigon Đ.T. 25.417

Tân hoạt giới thiệu chương trình vũ tự Lâu 1

Tân nhân nổi tại vũ đình tổng của Olympia Ngày Lưnh Đào mới tới Thủ Đô Saigon

Duo Lavarre

O vũ những làm nhão lòn hấp dẫn và độc đáo.

O nơi những vũ điệu tân kỹ sẽ làm hài lòng quý khách

O Nhà hàng nổi bật tiếc đó bảo hiểm sẵn kinh nghiệm gần trách

HUY CHƯƠNG MỚI

Mời Quý ông đến :

NHÀ SẢN XUẤT QUẦN TRANG TRẦN THỊ HOA

Số 49, Trần hưng Đạo Saigon (Gần Cinéma Đại Nam).

Khai trương ngày : 8 tháng 10 1967 là ngày chủ nhật đó xem những huy chương mới :

- Bảng mai xi vàng ông ách
- Mũ nồi nhập cảng không phai mầu
- Cravattes bài, lục không quên Tăm bảng Mica rất mỹ thuật
- Cầu vai thêu kim tuyến, ngân tuyến, tối tân
- Thêu và đặt huy hiệu, phù hiệu cho các đình chũng
- Chuyên môn thêu hiệu kỳ, quân kỳ và cờ các nước
- Khóa giầy lưng ngoại quốc
- Cán rồi, cờ thêu, tiểu đoàn, đại đội, gắng, gết, giầy lưng đại lễ và kiểm, vây chỉ huy

Đặc biệt tiếp là khai trương lon cổ mang lại đất lon mới

BÁN SỈ VÀ LẺ GIÁ RẤT HẠ

Các đồ Đại lý xin liên lạc bằng thơ, nếu đến tại nơ bởi thêm tiền chuyển chở.

- Bán các loại huy chương huy hiệu quân đội ngoại quốc
- Bán cờ cung cấp dụng cụ văn phòng

TRẦN THỊ HOA

Nhà sản xuất Quần trang số 49, Trần H Đạo Saigon — Đại Nam Số : 964 ngày 21-8-64

Cần thêm : 2 Lý máy nhỏ, 2 thợ may huy chương lương cao

NHÀ HÀNG KHIÊU VŨ TRƯỜNG

RITZ

203, Trần Hưng Đạo, Saigon ĐT : 93.719

SHOW SEXY QUỐC TẾ

HOÀN TOÀN ĐỔI MỚI

- Ca sĩ thường trực : Dạ ca Thanh Thúy, Phương Thu, Ngọc Hiếu và Kim Xa.
- Vũ nữ : trẻ đẹp, thanh lịch
- Bao nhạc TAM LANG danh tiếng Thủ đô

Miss PATRICIA LEIGH

- ĂN TỐI : 4 món (Tây hay Tàu) Giá : 350đ.00
- ĐẶC BIỆT : Giá nước đã bị Nó tăng từ Anh quốc trình diễn đặc kể từ 15-8-1967

KÍNH MỜI ở trên lại Đ.ạ ... 22,00

MISS PATRICIA LEIGH

NIGHT CLUB RESTAURANT

La Sirène

140, PASTEUR SAIGON

Đối Diện Casino Cinéma Saigon ĐT 91.936

Đã đón lại sự chiếu cố của quý khách, chương trình SHOW luôn luôn thay đổi.

O Trong một không cảnh êm cung êm dịu

O Những nhạc phẩm tình cảm được trình bày qua những giọng ca trữ tình cảm đang lên TRUNG CHÍNH, NGỌC HIẾU, MỸ DUNG

O Nhóm vũ sĩ trẻ đẹp vẫn ở lại cung tác với nhà hàng.

O Thêm nhiều hàng hoa mới lạ.

TICKET có giá ăn đinh

LA SIRÈNE kính mời

CHÚ Ý : Nhà hàng chúng tôi đã có máy điều tiếng

Ca : MOON KIM (Từ Đại Hiên)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Truyện dài **kinh nước đen** số 1 của **NGUYỄN-THỤY-LONG**

— 156 —

mười bảy

Út lâm eo làm sách với chị Ba đó đời, chị Ba nói cạn lời, nàng mới uốn ẻo ngồi dậy :

— Thiệt nỡ chị hết sức vậy đó !

— Thôi mà cưng, phần nào thôi chớ !

Út vào buồng tắm, nàng vẫy chị Ba vào :

— Chị vô đây !

— Chi vậy ?

— Kỳ lưng cho em !

Chị Ba lắc đầu :

— May thiệt quá xá rồi Út ơ ! Tao hiểu mầy còn hơn hầu bà nội tao.

Út chỉ quần áo, xếi nước lên người :

— Ê coi chừng ướt hết ! áo.

Út cười khanh khách, xoa xà bông lên người nàng, ngồi lên một cái ghế thấp :

— Kỳ đi chị !

Chị Ba vừa tắm vừa cho Út vừa tán tỉnh :

— Hôi này em đẹp quá, con gái cớ cớ hơi đàn ông vào là ươi tình liền, chị phải lên giá em.

— Tôi có được chia không ?

— Dĩ nhiên, mầy hỏi thiệt kỳ, mầy coi tao ăn ở ra sao, không số tiền thì thôi. Chỉ có thì chia đều. Nói cho mầy biết mầy có tương lai lắm, tao mới làm một cái nhà đẹp lắm.

— Ăn nhằm gì đến tôi.

— Ngu, tao sẽ đưa mầy vô đó, ở đó tao chỉ tiếp toàn khách sang, những ông lớn thôi.

Chị Ba say sưa với dự tính của mình :

— Tao sẽ làm đủ tiền, có bàn đèn thuốc phiện, có sòng bài gái thơm, tao đang đi kiếm mấy con mồi. Nghĩ là khỏa đến đó chơi bỏi khi ra khỏi nhà phải chi it ra là mười xập.

— Dữ thần vậy sao ?

— Tao rủ chức như bên Hồng Kông, «nhất đa đề tương» lận.

— Chị sang Hồng Kông khi nào mà biết ?

— Người ta nói vậy, có thằng cha làm lớn lắm bỏ một triệu ra hẳn với tao. May yên trí, kiếm tục hết đường đó đó, bất ai, bết xếp của chúng nó à !

Chị Ba cười đắc chí.

— Nhà tao mua được rồi, ở một biệt thự thiệt sang, xa Saigon.

Chị Ba lấy chiếc khăn bông trắng tinh lau người Út :

— Dù có làm trên đó tao vẫn giữ cơ sở này !

— Đề làm chi ?

— Bắt mối, dụ khi những thằng có tiền.

— Chị định đưa mầy người lên đó ?

— May vô con Thầy thật, con Thầy tao sẽ đưa đi mỹ viện ủi da bụng, cần mầy cũng phải giữ gìn, đừng tham lem quá rồi hư hết trơn. Nhất là đừng mét thằng nào nó làm một bụng là đời mầy «tan thao khúc nhạc chơi với».

Út cười khanh khách :

— Còn lâu chị ơi, sức mấy bảy giờ thằng nào tán nổi tôi, tôi đâu có ngu như hồi trước nữa.

— Ấy là tao dặn chừng mầy, đời nhỏ chẻ đề lắm, chỉ có chị em mình biết thương xót nhau, chớ mấy thằng đàn ông tin không nổi.

Trời đã tối, chị Ba đưa Út ra phòng, chị không quên xức nước hoa đết tiên cho nàng :

— Phải thơm thơ sạch sẽ như vầy mới cầu được khứa lắm địa.

Chị bật đèn lên :

— Có lẽ chắc sắp tới rồi, lát chị biểu nó mang cơm lên cho em ăn, nhớ ăn no chế.

Chị Ba khép cửa phòng lại xuống nhà.

Bữa cơm Út ăn hôm nay thấy ngon miệng lạ, con nhỏ người làm mang lên một tô sâm cao ly :

— Bà chủ biểu cô uống cái này đề giữ sức.

(Còn nữa)

Truyện dài **so 2** **Giọc cối** của **HOÀNG-LY**

— 340 —

Người bí mật ẩn trong thác nước

Và trong giây khắc bắt thần khêm phá ay la trên mặt người đối diện chàng trai quên cả giữ ý, vươn luôn hữu thủ chụp vật lấy mạch máu tay trái y, miệng nói gọn :

— Đừng im !

Ngọc nhiên, y trựn ngược mắt sách, vung luôn hữu thủ chụp lấy tay phải chàng, vừa toan ấn lại mạch máu, vừa quát chìu :

— Sao... ? Mi...

Dực nhớ mình vừa làm cô chỉ quá đột ngột. Dũng vội trấn giọng xào :

— Bắt mạch ! Xin chớ lâm động, bình như mỗ đã thấy bong rồi thần rồi !

Y đăng im. Phất sau, Dũng chuyển tay, đoạn buông ra, hỏi :

— Người thường thấy nhức trên tam tinh ? Và đau bung gần ghê ?

Ngọc nhiên, y gật đầu :

— Sao biết ? Phải đó ! Ta thường lên cơn về đêm, khoảng Hợi, Tý, từ mấy tháng nay.

Thái Dũng ngó đăm đăm vào trán y, lắc đầu, khẽ thở dài :

— Cao nhân quả tới thần tướng ! Nội hôm nay người sẽ... vẽ cết bại thật ! Mỗ đã thấy bóng sử gia của tử thần nhân trong cơ thể người*, một ở tay tinh chủ nhà Phật gọi là « Tuệ Nhãn », và một ở bên dụ d.y ! Thực ra đang lẽ chúng đã ba lần hai dịt mạnh rồi, nhưng phải lựu tới bữa nay vì điệu lực «người» quá mạnh !

Mà chợt sáng quác, y vênh Dũng gật gù :

— Có thể cho biết bình thủ hai tên sử gia đó không ?

Vẻ ái ngại, chàng trai chép miệng trầm hão giọng :

— Hai tên cùng lòng là xôm xoàn. Chúng nằm đó, cùng ngày càng lớn, đờ đẫn phơi nắng, có lẽ không ai tri nổi nữa ! Tiếc thay !

Dũng vừa dứt lời bỗng người nữa đan ông nửa đan bà ngửa mặt cười khanh khách, lắc vai, bước vụt đến vỗ đốp cả hai bao tay lên vai chàng trai trẻ, hết cuồng nhiệt như điên :

— Đẹp trai ! Đẹp trai ! Thành y ! Thành y ! Hoa Đà tái thế ! Biến Thước tái sinh ! Lão Ông lộn kiếp ! Xem mặt bắt mạch, biết ngay bệnh lý, rồi luôn hình dạng sử gia từ thân. Ha ha ! Không ngờ trước khi nằm «doãn mệnh tiêu», ta lại gặp bực thành y vô nghĩ thuốc Nam ! Ha ha ! thuốc Nam kém gì thuốc Bắc, thuốc Tây ! Coi mạch rồi được hình dạng 2 thằng sử gia cho chết ! Ta «đi» cùng đồng đời rồi ! Vậy mi phải uống cùng ta ly rượu cưa !

Nói ! trang xong, y kéo luôn Dũng vào, quơ ngăn chế rượu mới kẻ thù hai, cất giọng hết sức cảm hứng :

— Tăng mi cả nửa «trường sinh» đó ! Xưa Trần Hoàn chỉ chín mặt Tả Hoàn Công, đã dùng thầy bệnh chết từ người đa vào xương tủy, đương tăng giờ phút được ăn tiên cho viên thuốc quý uống vào mặt sáng dòm thấu tim gan người ta, mi nay thua gì Hoàn ? Biết không ! Ngày ta ở Hồng Kông bọn lang Tây phải đem ta vào phòng tối chiếu điện, chụp hình mới biết ta nắc ung thư !

Hồi ra, Dũng mới hay y đã được bác sĩ bên Hongkong chức khôi, sau lại cái phát, vì ở nước ở ăn, y tính có có gặp 1 ông già tại thị trấn Hà giang cho biết y sẽ chết, không cách nào chữa nổi vì đã quá nặng. Tờ đó, y vừa soạn đi trước từ thác, ngày đêm bám theo bịch đề bằng thuật coi tướng ông thầy biện biết chu kỳ chuyển phát và bữa nay, y thấy «đi» hiện chết (Signe de mort) trên mặt, gặp Dũng không nói đến bệnh tử, chẳng ngờ chàng tuổi trẻ lại khám phá ra.

Nghe y chắc tiên đã gặp trên Hà giang, Dũng bỗi thêm, y là hình dạng, mới hay ông già kia chính là Hải thượng Lãn ông tái thế miền Mai Hoa thung giữa vùng Tây phía đông ta vào trăm tuổi, thầy đây chẳng nghề thuốc Nam.

Lòng càng ái ngại, chàng trai chép miệng bảo :

— Lão ông Mai Hoa thung thân y thành được đã nói, không sai ! Ung thư thường phát nổ vì điện «rayon X» mới trị nổi. Xưa giáo sư Bergonie đã hy sinh cả chục các đồ người để nghiên cứu về quang tuyến X chữa bệnh ung thư, quang tuyến ấn vào thời thịt, ông phải cắt đầu cắt tay chân, đến tàn thân hãy thể mới thành công. Ung thư (Cancer) ta i thực tế bào gọi mọc trong cơ thể, phát quang tuyến X chiếu qua da thịt đến nơi đó, mới gọi, tiếc thay ! giờ qua muộn ! Trước giờ «tuổi hiệt » người » có thể cho kẻ nay biết họ tên, thân thế được chăng ?

Y nhìn chàng trai, đăng ngâm nghĩ, đoạn vỗ vai chàng bảo :

— Mệ tên có gì quan hệ ? Cứ hại sinh ra lại vô cát hung, mi chỉ nên biết đề gặp 1 kẻ vô danh nghiệp sát hồng chẳng kiếp phá sinh. vẽ ẩn đợi tử thân tại hang thác. Gần son la dụ ! Kẻ ngồi trước mặt mi đã giết người như ngóc lúc nào cũng may cay, chỉ thích giết, chào, vẽ nước ẩn, vẫn phải đeo nghiệp sát ! Cũng như mi, mai nang nghiệp sát, cai chồng !

Dũng đứng lên, cho đến vị thành y Mai hoa Thung, chợt hỏi :

— À ! ngày gặp trên Hà giang, ông giá rau cược còn nói gì thêm chăng về chứng ung thư nữa.

Người đi cười ngào :

— Lão có về ghé ta thì phải ! Vì gặp chi trong chốt lát, lúc đó, ta mới thấy đầu bệnh... lão bảo thác, ta tô vẽ không tin mấy, khi bỏ đi, lão cho tờ giấy viết người cần lại bảo ta « liệu sức soạn đồn tử thần cho vui vẻ, muốn khỏi khổ, chịu khó đi tìm Ngọc xá Vương mà xem ! » Ngọc vương xá ? Chỉ có Ngọc rắn mới bông chứng lại, lão có ý mia ta, sui đi kiếm lông lươn xương sườn rồi đó ! Xưa nay, chỉ nghe nói ngọc rắn, rết, đã ai bắt được bao giờ !

Nghe y thắc, Thái Dũng lại 1 phen đặt lòng sực nhớ đến mà cuốn gia phả trên miệng thạch mang bành, có bắt được viên lạ trong ổ phi xà chỗ phát thành tuyến, ngộ là ngọc rắn, vào giờ trong mình, giờ thấy y nhắc lại câu « đồn cọi » của Lão Ông Mai hoa Thung, bật giác chàng trai vụt nghĩ thầm :

— Thầy đây thuốc ta thông nội tính khoan hòa thoát tục, lẽ nào thầy người sắp chết, lại nói đùa mai mỉa ? Vừa bắt được trong ổ, chắc là ngọc rắn, vốn là kết tinh khí lực huyết hàn của phi xà, loài rắn chứa tinh lực phi thường vượt xa nhiều giống khác, tính ngọc nay cũng tựa bực chân tu khô hạnh, theo nhà Phật, khi thiền hóa, trong người cũng có ngọc kết tinh gọi xá lợi ngọc. Lại nhớ có lần đọc sách bảo, có chuyện dùng tia phóng xạ ô thực phẩm, trị bệnh, lại nghe vàng kỳ giá độc, ngọc rắn nầy là vật kết tinh, hấp thụ cả khí thiên cương kỳ nhiều thứ, biết đâu chẳng viên ăn ! thử tia phóng xạ, thử điện khí, quang tuyến đặc biệt chi đó, cũng có công dụng tương tự quang tuyến X. Chẳng bạo có thể chống đỡ ung thư ? Đông y, Tây y hình thức tuy khác nhau, chung quy vẫn chung bệnh lý, xưa đời Hậu Tam Quốc, Hoa Đà đã biết khoét thịt, nạo xương tủ độc tiền cho Quan vân Trường, đời mà sợ chiến có cho Tào Tháo, Trần Hoàn đương kim đã biết vào người cải tử hoàn sinh thì tử nước Quốc, Biển Thước xiên tận sát tim người trị bệnh quên tim, cứu sống đến bà chúa đã làm liệu v.v... Đã biết Đông y cũng trị bệnh đủ cách mổ sẻ, châm chích, xoa xát, thay ta là bực thánh y, học được nhiều phép y được đã thát truyền, biết đâu người chẳng thông suốt, được lợi trị ung thư kinh nghiệm hơn cả quang tuyến X ?

Nghĩ đoạn, bèn tươi hẳn nét mặt bảo :

— Tưởng lòng vượn xương sườn sửa cho chưa biết kiếm đâu ra, nếu quả ngọc rắn chữa được bệnh ung thư, thì mỗ đây hiện có, xin để mỗ thử dùng coi !

Dứt lời, thò tay vào túi áo trong moi luôn viên ngọc phi xá chứa ra, đưa y.

Người nửa đàn ông nửa đàn bà đặt mình, trợn tròn mắt đưa luôn tay vớ lấy viên ngọc, ngẫm nghĩa trầm trồ, dưới ánh lửa chập chờn, viên ngọc phát màu chói lọi, coi rực rỡ vô cùng.

Người nửa cam nửa nỗ sững sốt kêu :

— Ngọc rắn đây ư ? Trên đời rắn rết có ngọc thật ư ?

— Trai có ngọc, than đá có ngọc, người ta lâu cũng có ngọc... thiếu chi vật có thể kết tinh ! Có gì lạ ? Hòn ngọc nầy mỗ bắt được của con rắn chúa trên Mang bành Sơn !

Y nhìn ngọc, nhiu Dũng nhơn mắt lại :

— À nếu vậy rất của giống phi xá chúa ! Ta từng được nghe phương buôn ngọc ngà châu báu đồn ngọc phi xá hiếm có xưa nay, chiều cùng đang lạ đời, giá vô kể ! Lần đầu gặp gỡ, lòng người thau hoa chỗ lợn, sao mà đã vội bỏ ra, không sợ ta sanh tâm cướp đoạt ư ?

(Còn nữa)

VƯỢT TRƯỜNG SƠN
CỦA PHAN NGHI

Tái bản lần thứ 2, Cuốn Việt Nam Chiến kỷ đầu tiên được Hội Japan Peace Volunteer for Vietnam Rural Development dịch ra 2 ngoại ngữ Nhật, Anh. VƯỢT TRƯỜNG SƠN, với những hình ảnh độ độ nhất của cuộc chiến tranh hiện tại, là một cuốn sách bán chạy nhất trong năm.

KHÔNG BỊP BỢM SỰ THẬT 100 PHẦN TRĂM

● Vì cần tiền bán lỗ vốn 296 chiếc TV National

3 KIỂU MỚI NHẤT 1967 :

23	INS meuble grande luxe 4 cửa, khóa origine, 2 loa HIFI 2w — 110v/220v, điện sáng 155w.	37.501đ	Nay bán lỗ vốn 27.500đ
19	INS meuble grande luxe 4 cửa, khóa, origine Haut-parleur Dynamic 2w — 110v/220v điện sáng 155w.	29.496đ	24.300đ
16	INS meuble luxe 2 loa HIFI 2w—110v 220v điện sáng 140w	23.830đ	19.300đ

● Bảo đảm sửa chữa 1 năm, cam đoan đúng 10 năm không hư. Ngoài ra, hãng National còn thần tặng một Antenne origine loại đề bàn và 1 Poupée National cỡ lớn 60 phân, tại :

VẠN KIM TRUYỀN HÌNH

124, Gia-Long Saigon (không sau chợ Saigon)

● Mở cửa bán hàng từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm kể cả ngày Chủ Nhựt và ngày lễ.

★ Chuyên bán các hiệu máy T..V danh tiếng.

THUỐC RƯỢU 39
NGUYỄN-AN-CƯ

Chuyên trị nhức mỏi, phong thấp, bổ huyết, tiêu phong.

Trong mỗi hộp cớ quê tốt uống trong 5 ngày thấy công hiệu.

Các tiệm thuốc bắc đều có bán.

K.N. số 26 B.Y.T. ngày 9-5-63

SỐNG SƯƠNG

...VÁ HÔI ĐƯỜI ƯƠI

THƯƠNG - SINH

MA CẠO « PHẢN TỈNH »

thề từ nay « suy tôn » Mỹ Quốc là bậc Anh Hai... chi tiên

(TIẾP THEO)

Nhứ... «thơ» Dương Hồng Cường hoàn thành bài thơ bằng mồm của mình xong, bèn hỏi :

— Cha đầu có nhớ thế nào nhỉ ?

Gã Thầm xô :

— Cầu đầu nó nhớ... mấy ly. Thơ với thần, thấy người ta lắm thơ cũng làm thơ Ay vậy mà nếu quen biết các ông chủ tịch chi văn nghệ nông, cái thơ «xia rằng» của jhầng Dương Hồng Cường sẽ nổi tiếng ngay. Gì chứ, chỉ cần 3 câu «thập định» như vầy : «Nên thơ cần mang đang lên mốc, hỏi tình. Thơ xia rằng, gái nách của «em» D.H.C đã là sáng và đã là đến đến» làm cho thi ca cầu nhũng ta khó và hết hồi. Cầu « triết lý » sau sắc nhất của « nàng non xinh xắn » Dương hồng Cường là ở chỗ thơ xia rằng, gái nách có thể tiến đến bước... mãn cộng đồng ! Cố gắng thêm Dương hồng Cường sẽ xia rằng, gái nách vào văn học sử».

Mão thơ cộng đồng. Ngôn ngữ hôm nay thật là quái ác. Trong các báo tin chiến sự, Ma Cạo, sau khi đang lên, hay được dọc « Cẻ nhân, cộng đồng » ở những đoạn vào « Ta tiêu diệt 174 địch, tịch thu được 120 súng cá nhân và 27 súng cộng đồng ».

Bí rợ, sau khi đã chán gọi là hợp ca, gọi là « lâu đài âm thanh » gọi là «vườn nghệ quốc chúng», người ta chế ra,«du ca», «ca là «hát cộng đồng» !

Bỉ bát tây đây mai đó, cái lương gọi rằng «đi lưu điểm». Các ông ca sĩ mới không thích danh từ, động từ «đi lưu», bèn chế ra 2 từ«du ca». Du ca, theo Ma Cạo hiểu, là vừa đi vừa ca hoặc vừa đâu đu mục. Nhà thơ rất đầy đủ, phấp phấp Tà Thầy Yêu rất bết ra viết về ông du ca Trịnh Công Sơn rất ư là buồn hiu. Đâu cần đọc xong, thì Ma Cạo chẳng hiểu cái chó gì. «Du ca», đủ sao, chẻ ra, cũng đều đang vừa bắt địa vừa ngâm Thi dụ :

— Em ơi, em có địa cơm

Đưa anh với bớt

Anh đưa vòm

«Ka» vai điều

Nụ ưu ưu điều điều

Anh rất đao con chó

Xin em vết sạo lâm kỳ niệm

Thôi, anh xi tếp ở đây, kẻo cái đang rầu cay các ông ! bèo phát hoạ phòng trào ca bét của các ông. Tôi, Ma Cạo, xin long ... tuyên bố rằng, rất rất ... bắt, rất khoái ở chỗ các cũng cố giọng hát, tiếng hát. Nhưng nếu đồng ca mà người ta cứ không không «ách nạp, gọi là hát cộng đồng thì thì có quyền đích ngữ được.

(mai tiếp)

Nhân tin

«Chi ơi! Mình vô»(Hội Đuổi ươi): Ông cư đành cả ngày vắng lắm nhớ mình, mình thì gió quá. Ông tại lo ngồi bên tông quán. Thôi đang mình không được. Đến cả nhà ông cũng không gặp ông. Ông ... tiếu ngao quang bỏ quá. Thôi đang nhớ người khác làm chỗ bạt CON ONG của ông đi.

● ● ● ● ● TÀI LIỆU ĐẶC BIỆT của KIM-VIỆT ● ● ● ● ●

về R

(TIẾP THEO)

Chương Trình tiếp đón được dịch Ân và loan báo lần cuối cùng trong buổi họp đêm trước khi phái đoàn tới. Theo đó, toàn thể đơn vị sẽ thức dậy sớm hơn thường lệ. Chị nuôi phải thức hồi 3giờ khuya để lo bữa ăn sớm cho đơn vị. Ăn xong, mọi người, nhân viên, chiến sĩ, cần bộ phải ăn mặc sạch sẽ, lựa đồ mới lấy ra mặc, các « nữ đồng chí » phải « điện » cho đẹp để kéo nhau ra khỏi đơn vị, cách vài cây số đón tiếp phái đoàn. Bên nữ đồng chí trẻ, đẹp nhất được chọn để tặng hoa cho phái đoàn phải sửa soạn kỹ lưỡng hơn các bạn gái khác.

Khi phái đoàn tới, phải vỗ tay hoan hô theo nhịp đề ký khiến cho thực tế rão. Đến nữ đồng chí tiến ra tặng hoa. Kế tiếp Ban Chỉ huy đến bắt tay trong khi toàn thể vừa vỗ tay vừa hô khẩu hiệu. Ban Chỉ huy bắt tay vừa đủ mặt phái đoàn là tốp lần mũa nhào ra mũa chào mừng và đón dường cho phái đoàn về đến đơn vị.

Chương trình đó mọi người phải thuộc nằm lòng và gương mặt mọi người phải thực vui tươi. Từ cách vỗ tay, cách hô khẩu hiệu, cách bắt tay, cách tặng hoa, tất cả đều phải được lần chốt gọi là « tổng ôn », « Tổng diễn tập » y như thật cho đến khi vừa ý thì thôi.

Khỏi phải nói, khi phái đoàn của « đàn anh vĩ đại » cới xe đạp vừa đến thì cảnh tiếp đón diễn ra rất xôm tụ. « Đàn anh » phỏng mũi lên, khoái hip mắt, hà hê, miệng cứ «Tô» xia » liên tục. Thực giống như cảnh rước thần về làng.

Qua cuộc tiếp xúc, nói chuyện, «làm việc» với B phái đoàn, có người phục ụ, tiếp tầu đầy đủ tại một căn nhà riêng chuẩn bị trước, thế là phái đoàn được mời đi thăm đơn vị, xem i tiền lâm. Sau đó vẽ hội họp riêng với cấp ủy đảng và Ban chỉ huy đơn vị. Lại tiếc tăng trà, rượu, đớp bít tưng bừng. Tối đến, tất cả lên hội trường, đèn mãng sáng sẩng choang, trang trí sân khấu thành lễ đài, làm «mét ting», đọc diễn văn, diễn tử, đấp tử, phát biểu cảm tưởng, tri ân Trung quốc, hoan hô kịch liệt như mọi cuộc «mét tinh» chào mừng khác.

Cuối cùng, đêm văn nghệ chào mừng phái đoàn bắt đầu với những mãn vũ, đơn ca, tốp ca, đồng ca, trò vuiv.v... Đàn anh chỉ việc phồng mũi ra mà sung sướng, thụ hưởng.

(Còn nữa)

Trường ngoại ngữ **THANH THƯƠNG HỘI**

Số 387, Vũ Tánh Saigon

BAN ANH NGỮ

có lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI

Ngày khai giảng **2-10-67**

Lớp English For Today (Book 1, 2, 3). Lớp Anh ngữ Thực hành (Sơ và Trung cấp).

Đặc Biệt mở lớp Sơ học (EFI-1) cho học sinh vừa lên Đệ Thất và Đệ Lục học chưa ở căn bản.

Ban giáo sư Trường ZIÊN-HỒNG phụ trách với sự điều khiển kỹ thuật của ông Lê bá Khanh và ông Lê bá Kông.

CHÚ Ý : C. 200 học bổng danh cho học viên thuộc gia đình thanh bạch, chân ... và tử sĩ.

Hãy bắt ngay tại Văn phòng.

Truyện dài **sô 3** **BẠCH-LAN** của **THIỀU-GIANG**

— 71 —

Bà Bắc thở dài :

— Chuyện gia đình nhà này cũng ngày càng tắc rồi. Gia đình tôi không bao giờ có những chuyện như thế nên không hiểu nổi gì đỉnh các ông các bà theo lối mới. Nhà tôi con gái đi có giờ, về có giấc, hàng xóm không ai nói ra nói vào nữa lời.

Chị Chín dợp tôn hốt chuyện gia đình chủ nhà, bỗi thêm vào câu :

— Bà cháu làm sao ấy bà ạ... Hình như bà cháu không thiết gì tới gia đình. Em Thìn, em Mão chúng nó ghê lớ bà bà mặc chấu muốn làm sao cho khỏi thì làm, không tính chuyện dưa chúng đi thăy thuốc. Cơm nước cũng vậy có ngày bà ấy nhỉ hường quăng hai ba trăm, sai đi mua gà quế về nấu nướng món nọ, món nọ. Có ngày bà đưa 6.7 chục bạc mua rau đậu ăn đớ. Bà ngủ tới, 9,10 giờ mới dậy... Ngủ chán lại tắm tửa sơn phấn đi chơi. Lũ trẻ con thình thoảng bà cốn mắng mỏ... Cô Lan bà chiều hiết mấy không nổi chừng nhơ em Thanh em Hồng Mơi từ ngày cô trượt thi, bà mới ran day đái chút.

Thanh cứ đâu buồn rầu. Thanh nhận xét lời chị Chín nói rất đúng. Thanh muốn bênh mẹ, nhưng không dám.

Thanh gật khẽo :

— Mẹ chẩu trong người không được khoẻ cô ạ... Mẹ chẩu mắc chứng nóng gan, nóng ruột.

Cụ Giáo ngẫm lọt mấy lời Thanh nói. Cụ bỗu mỏi nhớc :

— Mẹ mày thì lúc nào cũng đau ốm. Quanh năm không lúc nào không mệt mỏi. Bệnh ấy là bệnh vỏi vĩnh hạch tiền chẩu. Chứng nào bố mầy trúng số tiền triệu mẹ mầy sẽ hết bệnh liền.

Chị Chín nói nhỏ :

— Cụ già cụ còn tinh ghê ... Đúng bệnh bà chẩu đấy. Bứa nào ông kiếm được 5, ba ngàn tiền bỗng về đưa cho bà, bà sung sướng cười mỡ, nói cười ra tí h. Cuối tháng hết lương bà nhăn nhó thở ngắn than dài.

Bà Bắc chau mày :

— Nây chị Chín, chị ở đây lâu năm, như người nhà, chỉ biết mợ ấy có công nợ ai không ?

— Hình như không... Nhà này đâu đến nỗi tù ng thiếu. Lương bổng ông chẩu vào tay người khác còn dư tiền làm giàu đáng khác..

Bà Bắc lặng ngắt không nói thêm nữa. Chị Chín mách tội chủ nhà một lúc cũng chán đi xuống nhà nấu cơm. Thanh lên gác học Cô Lại hai mẹ con, cụ Giáo chép miệng :

— Chắc mẹ lu trẻ con có vay thăng Ân thật. Không vay đời nào mụ Phán Xung dám đặt điều vu không. Cái người ăn tiêu vô độ dám đi làm xàng lấy tiền làm ... Thầy thằng bé mẹ con Lan đào nó một m... Nhưng đã sao nó cũng ngu. Ở đời có ăn có trả, ai người ta cho ăn không.

Bà Bắc tuy ghét em dâu nhưng không muốn mụ buồn phiền vì con chẩu lúc tuổi già nên cố thu lời an ủi bà cụ :

— Mợ ấy vay cho cháu ấy làm ăn... Cầu ấy làm quan thấy thiếu gì cách buôn bán. Mợ ấy tuy tiêu liều nhưng đau phải người lăng nhăng.

Cụ Giáo cười gằn :

— Nó vốn lăng nhăng, nay lấy được chồng đứng đắn mới không xa cơ lớ bước. Trước ngày nó lấy thằng Vinh nó đã vớ vẩn với thằng con trai ông thám tha ấn. Thằng này lấy vợ, nó thất tính toan tự tử. Bà Phán Thành thân với cô kỹ hàng Thiếc mà mình biết thằng Vinh hiền lành kiếm đường gá chay. Giá thằng Vinh không mặc con hàng Tầm đời nào tôi chịu cưới thứ gái thừa. Hai bên cùng tật vết, lấy nhau cho xong chuyện và vớt mặt vớt mũi đâm cả hai bố mẹ hai đàng. Cái gì cầu thả cũng không ra làm sao. Đời mẹ không ra gì, đời con lại nối thêm cái giống lăng lơ hư hỏng.

Bà Bắc dân hỏa :

— Mẹ đừng trách mợ ấy nặng lời. Mợ ấy hư một, cô Liên nhà mình hư 10... Chẩu Lan nó còn giống cô Liên hơn giống mẹ nó.

Cụ Giáo chợt nhớ người con gái lang bạt ở phương trời xa thẳm, một giọt nước mắt trăn xuống gò má đan deo :

— Ừ cô nói đúng ... Lâu lắm không có tin tức gì về lũ con nó... Chẳng biết làm ăn ra sao ?

— Đời sống bên tây vất vả... Mấy ai có thời giờ ngồi viết thư luôn.

— Cô tính sao về chuyện mẹ nó nợ thằng Ân.

— Con bỉ mợ ấy thu xếp trả dần, mỗi tháng vài ngàn. Trả 1,2,3 năm sẽ hết.

— Ý chừng nó không muốn lấy tiền đâu. Nó muốn lấy người cơ...

— Lấy người không thể được mà ạ. Hồi con còn con gái con không bằng lòng lấy anh Bác, mẹ bắt ép con lấy bằng được... Con hớp tủi oán hận xuốt 10 năm trời... Mẹ dâu hiểu nỗi lòng con. Con thuộc lớp người xưa chịu đựng phục tùng. Chẩu Lan nó tân thời đi đây đi đó khác. Cái nó cho người nó không ưa nó sẽ bỏ chồng đi theo trai thêm đớ.

Cụ giáo to tiếng.

— Mỗi lức bố nhau đề làm hà ? lấy nhau mỗi năm đề một đứa con là hết chu ện chẻ bẻ.

— Mẹ đứng ép chẩu vì nghiệp...

Cụ Giáo ngoan cố :

— Tôi cứ ép. Nó khôn... tôi bắt nó lấy bằng được.

Tôi bắt nói cô lấy anh ... tôi xẻ không chịu thua hơn nay. Tôi làm việc gì kh g xong tôi tức không chịu nổi.

(Còn nữa)

VITAL

NƯỚC CỐT ỐC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CÂT
SINH-TỐ B12
SINH TỐ B1

BỔ ỐC TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẢY NỞ
HOẠT ĐỘNG CƯỜNG TRÁNG
ĐÀN BÀ MỖI MỆT
TUỔI DẬY THÌ
GẦY ỐM SUY NHƯỢC

Bán tại các nhà THUỐC TÂY

KĐ 2233 B.T.T. OCDP

3 THỨC BỔ HÒA ...

THÔNG BAO TRÀ TIỀN SAI BIỆT

— Thi hành Tr ch của Bộ Kinh Tế, trân trọng mời quý khách có đặc mua xe SUZUKI — 50cc tại TÂN VIỆT CÔNG TY xin đem hóa đơn chánh thức và thế cán cước, đến lãnh tiền sai biệt về Thủy Cước — Hóa đơn xe từ số 000.001 đến 000.350.

TÂN VIỆT CÔNG TY
27 (lầu 1) Phan châu Trinh
SAIGON
OVP

Lớp TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A.B
TOÁN Gs Đàm ; Hưng. LÝ HÓA Gs Nguyễn q Sùng
KHAI GIẢNG ngày 3-10-67 đúng 4 giờ
Trường CỘNG HÒA 335/4 Phan thanh Giản

2-10 mở TOÁN-LÝ-HÓA
Đệ LỤC—NGÙ—TỪ—TAM—NHỊ A.B—NHẤT A,B
G.S HOÀNG TƯỜNG THỤY
Tại trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quí Cáp SAIGON

Trường **VĂN-HỌC** 322 Phan T.Giản Saigon
2-10-67 ĐỆ NHẤT A, B (TỐI)
(Toán Lý Hóa — Triết — Văn Vật)
Học sinh phải ghi tên trước

SAIGON Ngân-Hàng
Sô vôn : 100.000.000đ.
Đã đóng : 75.000.000đ
109 ĐL Nguyễn Huệ Saigon ĐT 90.072, 91.506
Chi nhánh tại Cho Lớn : 110 A, đường Phùng Hưng ĐT : 37.173
KẾT QUẢ CUỘC RÚT THĂM KỲ TƯ (IV) VỀ TRƯNG MỤC TIẾT KIỆM vào dịp tết Trung Thu (18-9-1967)

SAIGON NGÂN HÀNG trân trọng thông báo : Số tiền lời phân chia cho các Trương Mục trúng thăm được phân chia như sau :

T.M số	20 806 có kết số	3 050đ. lời chính	20đ. được chia	16.463đ.
—	21 388 trúng bình	1 000đ.	8đ. —	6.586đ.
—	22 388 —	2.000đ.	15đ. —	12.349đ.
—	23 197 —	8.000đ.	55đ. —	45.277đ
—	24 596 —	20.050đ.	116đ. —	93.494đ
—	25 388 —	5.000đ.	42đ. —	34.575đ
—	50.388 —	500đ.	4đ. —	3 293đ.
—	51.388 —	1.000đ.	6đ. —	4.940đ.

Như vậy Trung bình của Trương Chủ may mắn đã được hưởng 1 số tiền lời phụ giúp từ 3 đến 8 lần số tiền Ký thác.
Muốn được tham dự cuộc rút thăm kỳ năm (V) sắp tới, vào dịp Tết Nguyên Đán Mậu Thân, các Trương Mục phải được mở trước ngày 31.10.1967.
— Xin quý vị tới mở Trương Mục ngay từ bây giờ để khỏi phải chờ đợi.
SAIGON Ngân Hàng
Số : M I K.

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B
Đệ Nhị A, B Khai Giảng 4 giờ chiều.
14-9 TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt — SAIGON —

ĐẠI KHÁCH SẠN THỦ-ĐÔ
125 TỔNG ĐỐC PHƯƠNG CHOLON — Đ.T 38.346
Lầu 8 tầng — Thang máy — Kiến trúc tối tân — Điện thoại từng lầu, 80 phòng 2 giường, Đủ tiện nghi, Phòng đủ cỡ, Đủ hạng giá.

TRƯỜNG **HỒNG LẠC** 75 Trần Quốc Toản SAIGON
2-10 TỐI CHIỀU Luyện Thi (Môn chính) Tu Tài I B, A
G.S. Cử Nhân, Tiến Sĩ phụ trách.

2-10 **TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A-B**
Gs : CHUNG SỐNG, QUY, ĐT.VINH
TÂN VĂN Học đường 110-112 Trần quý Cáp

Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Tú Tài I AB
Khai Giảng 14 giờ 00 ngày 2-10-67
tại QUỐC ANH 213 Cách Mạng
Do một thầy Giáo sư Cao Học, Cử Nhân và Đại Học Sư Phạm phụ trách.

2-10 LỚP TỐI **THỜI ĐẠI** 341 Trương m Giảng SAIGON
— ĐỆ NHẤT A,B đủ môn (A,B riêng)
— ĐỆ NHỊ A, B đủ môn (dạy từ đầu Đệ Tam)
Do bởi GS Tiến sĩ và Cao học phụ trách
HS được học 1 tuần mới đóng học phí.

Cần
— Nam lao công trên 50 tuổi
— Nữ lao công
— Thư ký
Hỏi 265, Bến Chương Dương Saigon

Cần tuyển gấp
1— Tài xế xe vận tải hạng nặng và hạng nhẹ
2— Nhân viên điều khiển
— Xe xúc
— Xe cần trục
— Xe ủi đất
— Xe sau bằng đất
3— Thợ máy
Ứng viên phải là Quốc Tịch VN và hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc với phòng nhân viên hãng PACIFIC ARCHITECTS-ENGINEERS, INC. 104, Bùi t Xuân, Sg.
PHỤNG SỰ

TIẾN TỪ BÈ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
Nghề Sửa Radio và Télévision
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành, trong vòng 2 tháng. Lớp TRANSISTOR 1 tháng học 1 buổi.
GHI TÊN TẠI TRƯỜNG KỸ THUẬT **V.T.D. Thanh Tuyền**
17, Võ Tánh Saigon (Ngã Sáu) ĐT 22729
Ban đêm Lớp T.V. Có nhận điều chỉnh và sửa chữa máy Truyền hình tìm hết rung

TIẾP THEO TRANG 1

I lời tuyên bố của Đại sứ Lodge, cho rằng các cuộc oanh kích đã khiến cho 375 ngàn người BV vị phạm lãn và 175 ngàn người khác tham gia vào các hoạt động quân sự ngay trên lãnh thổ BV.

Thượng nghị sĩ Scott tuyên bố : « Liên thế nào quý vị có thể ngưng oanh kích, cho cho đến khi cộng sản chứng tỏ bằng một vài dấu hiệu hợp sẽ cương quyết với chúng ta và đồng thời tránh việc gia tăng sự tổn thất nhân mạng hay không ? điều đó có nghĩa là các quân nhân HK thiệt mạng».

Thượng nghị sĩ Church cho biết đại sứ Lodge là một trong những người thường xuyên sai lầm về cuộc chiến tranh VN.

Phân ưu

Được tin thân sinh ông Nguyễn ba Nhân, Nguyễn ba Hậu, Nguyễn bà Lực là cụ Phạm Thị NGUYỄN BÁ ĐỆ đã từ trần tại nhà riêng 584 Trương minh Giảng (cối đi).

Tang lễ cử hành tại nhà thờ Đồng Chiêu Cửu Thế hồi 9 giờ sáng ngày 23-9-67.

Xin thành thực chia buồn cùng ông Nhân, Hậu, Lực và Tang quyến sau cầu chúc linh hồn cụ sớm về với Chúa.

Ông bà Dương đức Tuệ
— Nguyễn như Huỳnh

Cảm tạ

— Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Bác sĩ chủ tịch Chi hội Văn hóa Bình định Gia định
— Ông Giám đốc, quý vị Giáng viên và nhân viên trường Bách khoa Bình dân Gia định.
— Ông chánh văn phòng, Thừ ký giáo dục.
— Ông Giám đốc, quý vị chủ sự và nhân viên nha kỹ thuật học vụ
— Ông Hiệu trưởng và quý vị Giáo sư trường kỹ thuật Cao Thắng
— Bà Hiệu trưởng và quý vị nhân viên trường Colette cùng quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến phúng viếng, phúng điếu và đưa linh cữu cha, chú, anh, chồng, cha chúng tôi là :

Lê hoàng Hận

Mệnh chung ngày 19 tháng 9 năm 1967 tại bệnh viện Đồn Đất Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình thứ thứ.

Tang gia đồng cảm tạ

Nhắn tin ô. Phan

Đã nhận được thư và sẽ cố gắng giúp việc ông như thời sớm. Hôm nào về Saigon ghé chơi.

Đ. Giang

Phân ưu

Được tin : Cụ ĐINH BÌNH KHẮC
Thân phụ Đại ủy Đinh văn Tích mệnh chung tại Saigon ngày 21-9-1967.
Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Đại ủy và tang quyến. Kính chúc hương hồn cụ sớm siêu diêu miền cực lạc.
Quân nhân Không Đoàn 21 phòng Quân Bảo

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn cho thân bằng quyến thuộc hay rằng :

Bà HUỲNH ĐÌNH TRÀNG
nhũ danh NGUYỄN THỊ NGA

đã mệnh chung ngày 23 tháng 9 DL.— 1967, hưởng thọ được 63 tuổi.

Lễ di cốu sẽ cử hành ngày 25 tháng 9 DL tại tư thất số 1 Đại Lạ Cộng Hòa Tân An.

Tang gia xin miễn phúng điếu,
Mẹ ruột : Bà quá phụ Nguyễn văn Sắc ở Phú Xuân
Mẹ chồng : Bà quá phụ Huỳnh đình Tựu ở Tân An
Chồng : Huỳnh đình Trang
Con gái : Huỳnh thị Minh Nhựt
: Huỳnh thị Minh Châu, chồng Lê văn Trí
: và các con
Con trai : Huỳnh đình Thọ, vợ và các con
: Huỳnh đình Thông, vợ và các con
: Huỳnh đình Thắng
Đồng tang gia khấp cáo.

LỜI CẢM TẠ
của Liên Minh Cây Dừa
ỨNG CỬ THƯƠNG NGHỊ VIÊN
gởi toàn thể Đồng Bào Cử Tri Toàn Quốc
—oOo—

Trân toàn thể đồng bào.

Hôm nay, kết quả cuộc bầu cử Thượng Nghị Viện coi như đã kết thúc xong. Liên Minh Cây Dừa chúng tôi với ba Liên danh BÃO AN (1 Cây Dừa), NHƠN NGHĨA (2 Cây Dừa), VÌ NƯỚC (3 Cây Dừa) không có mặt trong danh sách các Liên danh đắc cử, mặc dầu đã được sự ủng hộ nồng nhiệt của đồng bào toàn quốc và nhờ đó đã đắc đầu số phiếu tạo nhiều tình trên toàn quốc.

Chúng tôi rất tiếc, mà nhận thấy sự tổ chức bầu cử Thượng Nghị Viện đã không được tiến hành đúng pháp lý việc đầu phiếu của cử tri cho đúng việc kiểm phiếu và công bố kết quả. Những khiếm khuyết đó đã gây nên hoang mang trong dư luận và làm tổn thương niềm tin của quần chúng rất nhiều.

Là những kẻ đã đắc lòng góp phần xây dựng quốc gia, chúng tôi không vì sự thất cử bất ngờ này mà gắm chí khi phải đầu. Trái lại, niềm thông khổ của nhân dân, quyền lợi của những người bị áp bức và bỏ quên, tương lai đen tối của sự sử luận luôn là một nguyên động lực thúc giục chúng tôi tuyệt tâm tiếp tục đưng vệ phía quần chúng lao khổ và yếu thế để tránh đầu cho kế hoạch cứu nước và dựng nước đã để ra từ trước.

Bước đường trách đầu còn dài, sự tranh đấu tại Nghị Trường không phải là phương thức độc nhất đối với kẻ thật lòng yêu nước. Chúng tôi xin đồng bào chi nhận ở đây lời cảm ơn là chân thành của tất cả Anh Em chúng tôi trong Liên Minh Cây Dừa.

Saigon, ngày 8 tháng 9 năm 1967

Thủ ký Liên Danh Bão An — HUỲNH VĂN NHIỆM
Thủ ký Liên Danh Nhơn Nghĩa — TRẦN VĂN ÂN
Thủ ký Liên Danh Vì Nước — MAI VĂN LÊ

TRÍ ĐỨC 55 CAO THẮNG — SAIGON
2-10 Sáng : Toán Lý Hóa Nhất, Nhị.
Chiều : Triết Toán Lý Hóa Nhất, Toán Lý Hóa Nhị A.B.
Tối : Thất-Lục, Ngũ-Tứ Tam-Nhị Toán Lý Hóa Triết 1 A.B.

ĐẠI LỤC KHUẾCH TRƯƠNG CÔNG TY «CODESA»
68, Trương minh Giảng — SAIGON
CHI NHÁNH : 204, Độc Lập — ĐÀ NẴNG
1481BKTITTKID
Được sự tín nhiệm của hàng vạn khách hàng :
GIAO HÀNG MAU LẸ — ĐỨNG ĐẮN
Hãng chúng tôi bắt đầu nhận cọc loại xe HONDA mới nhất
HONDA SCRAMBLER 50 «CL—50»
ĐẶC ĐIỂM : — Leo dốc khoẻ (16°)
— Chuyên đi đường gồ ghề
GIÁ PHÔNG ĐỊNH : 36.500đ
THỜI HẠN GIAO HÀNG : 4 tháng
Tiếp tục nhận cọc GPD
HONDA SS—50 36.500đ Giá mới
HONDA C—50 (Dannes) 33.500đ (Theo thư số 1070/IRA/67)
CHÚ Ý : Quý khách có phiếu đặt hàng mang số :
— Từ 0251 đến 0310 cho loại xe Honda SS—50 kiểu 67
— Từ 0001 đến 0009 cho loại xe Honda C—50
với thời gian đóng tiền đợt chót — Xe của Quý khách chở trên tàu «BENGAL MARU» đã cập bến Saigon ngày 9-9-67.

Trường **ANH VĂN QUỐC TẾ** —167— Cô Bắc Saigon
2/10 67
— Lớp ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (dành cho người cần đi làm gấp)
— Tạo căn bản cho học sinh. Dạy theo sách English For Today I, II, III, IV.
— Mỗi lớp nhiều định 40 học sinh.
Nhiều giờ Giáo sư Mỹ

4 LỚP TÚ TÀI I (học môn chính, dành cho học sinh dễ dàng đệ nhị hoặc vừa thi rớt)
VÀ
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ ĐỆ NHẤT (4 tháng) ĐỆ TAM (2 THÁNG)
ĐỆ TỨ, ĐỆ NGŨ, ĐỆ LỤC (3 tháng)
Mở 2-10 tại Tr học 180 Lýthái Tổ Sg.
CHÚ Ý : Muốn chắc chắn được lên lớp năm tới các phụ huynh học sinh nên cho con em học các lớp trên nầy.

Lớp Lý - Hóa Đệ Nhất A - B
GS NGUYỄN-QUỐC-SŨNG
2.10 4 giờ chiều — 7 giờ tối
Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

2/10 TOÁN LÝ HÓA ĐỆ TỨ, NGŨ, LỤC
Giáo sư Nguyễn Lung
Tân Văn Học Đường 110-119 Trần q Cáp

VBA Thông báo

Quí vị khách hàng đặt cọc SS-50 tại Hãng chúng tôi có số thứ tự từ HPI2901 đến HPI4350 chưa đến lãnh xe theo lịch trình đã ấn định.

Xin đến 673 Trần Hưng Đạo đóng tiền kỳ II để làm thủ tục nhận xe trước ngày 30/9/67, quá ngày nầy, chúng tôi sẽ giữ quyền phân phát cho những số kế tiếp mà Quí vị không còn quyền khiếu nại về thời gian giao hàng. Hơn nữa số tiền cọc